

105 年度玉山國家公園生態旅遊之社區參與機制

—以東埔一鄰為例

**Investigation of Participation and Module  
of Eco-tourism in the Yushan National  
Park(2016): the case of Tongpu Bunun  
Community**

受委託者：國立雲林科技大學

計畫主持人：陳逸君

協同主持人：史亞山

計畫研究員：顏祁貞

玉山國家公園管理處

中華民國 105 年 12 月



## 105 年度玉山國家公園生態旅遊之社區參與機制—以東埔一鄰為例

### 結案報告目次

<b>第一章 緒論</b> .....	<b>1</b>
第一節 計畫緣起、目的及重要性 .....	1
第二節 計畫工作項目 .....	3
第三節 研究方法及流程 .....	4
<b>第二章 東埔一鄰布農族部落：區位分析與生態旅遊資源評估</b> .....	<b>7</b>
第一節 東埔一鄰布農族區位分析 .....	7
第二節 東埔一鄰布農族部落生態旅遊資源評估 .....	14
<b>第三章 東埔一鄰生態旅遊社區參與機制：生態遊程模組</b> .....	<b>27</b>
第一節 生態旅遊遊程規劃 .....	27
第二節 生態旅遊遊程模組之操作 .....	36
<b>第四章 東埔一鄰生態旅遊社區參與機制：其他事項</b> .....	<b>45</b>
第一節 研討會規劃與執行 .....	45
第二節 研討會問卷分析 .....	56
<b>第五章 東埔一鄰生態旅遊社區參與機制：效益評估</b> .....	<b>65</b>
第一節 東埔一鄰布農族人參與生態旅遊之意願評估 .....	65
第二節 生態旅遊遊客意見評估 .....	89
第三節 遊程收支評估 .....	99
<b>第六章 結論：東埔一鄰布農族之生態旅遊資源之管理機制</b> .....	<b>103</b>
第一節 生態旅遊執行分析 .....	103
第二節 後續計畫建議 .....	106
<b>參考文獻</b> .....	<b>107</b>
<b>附錄一 研討會會議文章</b> .....	<b>109</b>

圖目次

圖 1 執行流程圖.....	6
圖 2 各部族在 Asang daingaz（祖聚居區）之位置圖.....	7
圖 3 客製化規劃流程圖.....	29
圖 4 行前至彰化講解布農族傳統文化.....	30
圖 5 導覽員示範陷阱製作.....	31
圖 6 同學學習做陷阱.....	31
圖 7 部落導覽.....	31
圖 8 導覽員教同學們認識植物.....	31
圖 9 布農族傳統歌謠教唱.....	32
圖 10 八通關古道故事解說.....	32
圖 11 老師於用餐前說明.....	32
圖 12 鄰長解說當地蔬食.....	32
圖 13 團隊為彰化縣苗圃蒙特梭利中小學團製作手冊.....	32
圖 14 行前至臺中講解布農族傳統文化.....	33
圖 15 餐具 DIY.....	34
圖 16 體驗傳統歌謠.....	34
圖 17 弓箭 DIY.....	34
圖 18 愛玉 DIY.....	34
圖 19 用餐時刻.....	34
圖 20 農業體驗.....	34
圖 21 夜間觀賞及導覽員家居生活.....	35
圖 22 小隊抵達雲龍瀑布.....	35
圖 23 團隊為臺中長安國小團製作手冊.....	35
圖 24 八通關古道上的岩層.....	36
圖 25 獵人文化體驗.....	37

圖 26 醃梅子 DIY 製作.....	38
圖 27 獵人營隊影片.....	42
圖 28 專屬網頁圖.....	43
圖 29 與會來賓合照.....	48
圖 30 傳統歌謠—八部合音傳唱.....	49
圖 31 教會歌謠演唱.....	49
圖 32 專題演講之主持人與主講者.....	49
圖 33 生態旅遊經營分享與討論之主持人與經驗分享者.....	50
圖 34 分享者阿力曼館長.....	51
圖 35 分享者乜寇·索克魯曼.....	52
圖 36 分享者漢聲.....	53
圖 37 生態旅遊經營分享與討論之主持人與經驗分享者.....	53
圖 38 分享者方克舟.....	54
圖 39 分享者游智維.....	54
圖 40 參與者性別百分比.....	56
圖 41 參與者婚姻狀況百分比.....	56
圖 42 參與者職業百分比.....	57
圖 43 參與者年齡百分比.....	57
圖 44 參與者得知研討會訊息之管道.....	58
圖 45 對於議程安排滿意程度.....	58
圖 46 對「布農族樂舞展演」滿意程度.....	59
圖 47 對專題演講之滿意度.....	59
圖 48 對生態旅遊經營分享之滿意度.....	60
圖 49 生態旅遊平台建構分享滿意度.....	60
圖 50 是否對生態旅遊認識有幫助.....	60
圖 51 是否理解原住民族從事生態旅遊的重要性.....	61

圖 52 理解玉管處推廣生態旅遊之用意.....	61
圖 53 與會者更投入參與生態旅遊之程度 .....	62
圖 54 工作人員服務態度之滿意度 .....	62
圖 55 生態旅遊相關事項於戶長會議進行說明與討論 .....	65
圖 56 計畫協同主人進行生態旅遊執行相關事項之說明.....	65
圖 57 問卷訪談中 .....	71
圖 58 受訪者是否曾參與生態旅遊 .....	72
圖 59 受訪者從事生態旅遊之意願 .....	72
圖 60 受訪者認為可開發之景點 .....	73
圖 61 受訪者認為自己可參加的服務項目 .....	73
圖 62 受訪者認為東埔一鄰適合開發的旅遊活動時間.....	74
圖 63 受訪者可從事生態旅遊之時間.....	75
圖 64 受訪者認為東埔一鄰欠缺的人才 .....	76
圖 65 受訪者認為東埔一鄰若執行生態旅遊所面臨的問題.....	77
圖 66 受訪者期待發展生態旅遊之程度.....	77
圖 67 受訪者對遊客質量管制的意願.....	78
圖 68 受訪者對遊客數量管制的意願.....	78
圖 69 受訪者對東埔一鄰未來的整體發展 .....	79
圖 70 受訪者認為東埔生態旅遊需進行人員培訓.....	79
圖 71 受訪者認為東埔生態旅遊需進行人員培訓.....	80
圖 72 受訪者性別 .....	81
圖 73 受訪者年齡 .....	81
圖 74 受訪者教育程度 .....	82
圖 75 受訪者從事職業 .....	82
圖 76 受訪者參加巡查任務.....	83
圖 77 受訪者參加巡查任務.....	83

圖 78 大溪導覽及茶品嚐體驗.....	84
圖 79 南澳泰雅族紋面體驗.....	85
圖 80 竹筒飯體驗.....	86
圖 81 織布體驗.....	87
圖 82 見習之旅大合照.....	88
圖 83 舊社遺址解說.....	90
圖 84 植物解說.....	90
圖 85 雲龍瀑布合影.....	90
圖 86 工藝 DIY.....	90
圖 87 烤肉、烤果實.....	90
圖 88 傳統菜餚—刺蔥紅豆湯.....	90
圖 89 團員一起動手的採梅樂趣.....	92
圖 90 遊客進農場的面對面接觸.....	92
圖 91 遊客現採製做 DIY 活動.....	93
圖 92 兩天行程之獵人系列活動.....	93
圖 93 兩個小時行程選擇項目.....	100
圖 94 四個小時遊程選擇項目.....	101
圖 95 生態旅遊三大構面圖（本研究繪製）.....	103

表目次

表 1 工作項目及內容說明表.....	3
表 2 東埔布農族氏族與漢姓對照表.....	9
表 3 各種經濟作物種植時間表 .....	10
表 4 種茶及採茶時間表.....	11
表 5 東埔一鄰重要節慶活動表 .....	12
表 6 員林客運時刻表 .....	13
表 7 自然資源表.....	14
表 8 有形文化資源表 .....	16
表 9 無形文化資源表 .....	17
表 10 產業資源表.....	22
表 11 東埔一鄰生態旅遊 SWOT 分析矩陣表 .....	23
表 12 2016 年東埔生態之旅梯次表.....	27
表 13 2016 年東埔生態旅遊主題說明 .....	27
表 14 深度部落之旅說明表.....	36
表 15 生態體驗活動規劃表.....	39
表 16 安全食物體驗規劃表.....	40
表 17 研討會議程.....	46
表 18 東埔生態旅遊活動.....	91
表 19 2016 年東埔生態之旅梯次表 .....	99
表 20 2016 年東埔生態旅遊主題說明 .....	99

## 105 年度玉山國家公園生態旅遊之社區參與機制—以東埔一鄰為例

### 摘要

關鍵詞：生態旅遊、東埔一鄰、契約、管制

#### 一、緣起

1998 年，臺灣開始實施「隔週休二日」政策，臺灣社會逐漸走向國內休閒活動旅遊風潮，其中，臺灣原住民族擁有豐富又多元的文化傳統、歷史、藝術及飲食特色，隨著文化觀光的盛行，開啟了一個既能探索文化資產、又能促進地方經濟發展的機會。不少縣市政府大力推廣原住民族觀光或與原住民族相關聯的生態旅遊，原住民族部落的觀光旅遊是否如政府所預測，可增加部落收益，讓年輕人可以留在原鄉發展，或能促進部落的永續發展？在經營 2 年的生態旅遊後，應是重新檢視東埔一鄰族人與生態旅遊發展的最佳時機，藉此進一步確認部落族人對於投入此一事業的決心，並再次檢視各項環節之疏失。

#### 二、方法及過程

本研究使用文獻分析、參與式設計、問卷調查、深入訪談、焦點團體訪談法、生態旅遊之實際執行等方法進行研究。此外，執行的過程中，研究者將不時檢驗或比對所蒐集之資訊的真確性，故將做交叉驗證或三角比對，並多方尋求證據或說明，以証實研究結果的效度。由於本計畫是針對玉山國家公園生態旅遊操作模式探討（以東埔為例）之質性研究，大部分的資料來源是這一群人的親身經驗或信念想法，如果有些調查對象拒絕承認其身份，或者不願公開一些私密的個人資料，本計畫將尊重受訪者意願，而對外所呈現的成果也將以代稱或簡稱方式指涉，以尊重報導人或受訪者，或避免為他們帶來無謂的困擾。

### 三、重要發現

在經營 3 年之後，這正是檢視東埔一鄰生態旅遊的最佳時機，以確認日後是否可以持續進行執行這種旅遊形式，同時檢視各項環節之疏失。東埔一鄰生態旅遊執行，除專業知識與技能上的問題外，有些是文化上與認同上的問題。倘若東埔一鄰決心要經營生態旅遊，持續的能力與技能訓練、完全的投入及開放的合作態度是絕對必要的。

為能協助東埔一鄰解決年輕人的問題，本團隊特別規劃東岳生態旅遊的行程，帶領 20 位東埔一鄰年輕人觀摩泰雅族年輕人的執行經驗，讓他們親自體驗一個原住民族部落如何爭取競爭型經費的努力，與其他社區組織聯合陣線以擴大旅遊資源，以及維護部落生態與文化的熱誠與決心。目前，尚不能見到此次觀摩之旅的影響，但期望能為年輕人描繪出部落未來發展的具體步驟。

### 四、主要建議事項

根據本案調查發現，本案針對行政檢查業務委託民間辦理處理的法制化，提出下列後續可執行之計畫建議如下：

#### （一）強化年輕人的生態旅遊經營的能力

東埔一鄰的未來在年輕人身上，如何強化年輕人對生態旅遊經營的能力，磨練其導覽、住宿、接駁、餐飲、行政、行銷等業務之能力，除建立與玉山國家公園管理處良好的夥伴關係外，也能協助部落自立，承擔部落發展的使命。

#### （二）藉生態旅遊創造販售部落產業的機會

生態旅遊能帶來的經濟效應有限，如何讓遊客認同此地的生態保育工作，而願意協助東埔一鄰的永續發展，才是更重要的使命。

特別是近年來玉管處積極輔導的有機耕作，不但落實人類與大自然之平衡發展，亦是當代人追求的健康理念，如何藉著生態旅遊讓東埔有機或無毒耕作廣為人知，是值得持續發展的方向。

此外，協助東埔一鄰開發文創商品，藉著商品的販賣，可快速地傳播東埔一鄰的生態旅遊與有機耕作。

#### （三）協助出版或開發當代布農族文化之產品

持續地協助發揚東埔一鄰布農族文化，如製作文化紀錄影片、當代歌謠，

或製作玉山國家公園與布農族的鄉土教材編撰，可提供南投縣甚至是全國中小學的教材，廣為宣傳玉山國家公園與布農族的夥伴關係。

#### (四) 硬體設施

為能永續經營生態旅遊，東埔一鄰可改善或增建的硬體設備包括：

1、表演舞台：目前部落內欠缺表演舞台，只能與東光教會商借場地，若教會有活動，便無可讓布農族表演歌舞的場地。表演場地應以低碳方式建造，可選擇改造石板屋前的平台，成為略呈階梯式的舞台，讓觀賞者有較好的欣賞環境。

2、部落環境的綠美化：可在畸零地或道路旁種植布農族傳統植物，不僅達成綠美化效果，也增加導覽解說的實際體驗。



## 第一章 緒論

### 第一節 計畫緣起、目的及重要性

臺灣從 1998 年開始實施「隔週休二日」政策、2001 年全面實施「週休二日」，國人的工時縮減、閒暇時間增加，帶動國內旅遊風潮，加上便利的交通網絡，推陳出新的遊憩設施與行銷策略，在在吸引國人利用休假時間投入各種觀光旅遊活動。

臺灣原住民族擁有豐富又多元的文化傳統、歷史、藝術及飲食特色，隨著文化觀光的盛行，開啟了一個既能探索文化資產、又能促進地方經濟發展的機會。生態旅遊是一種新型態的旅遊方式，它關注遊客對環境生態的責任感和當地的永續發展，似乎更有助於原住民族經濟發展。正因如此，生態旅遊包含自然觀光、文化旅遊及異族觀光等型態的活動，增添生態旅遊內涵與操作上的複雜性，因此需要細緻且謹慎的規劃與操作。

近年來，不少縣市政府大力推廣原住民族觀光或與原住民族相關聯的生態旅遊，例如，在 2015 年，屏東縣政府整合縣內原住民部落與慶典，推出 9 大主題的「原住民部落漫遊」<sup>1</sup>，希望能在暑假期間，強力推廣原住民部落的深度及生態旅遊。而原住民族委員會更積極開辦陸客至原鄉部落旅遊<sup>2</sup>，經濟發展處處長王美蘋表示，原住民部落是臺灣觀光的重點，因此，原民會與觀光局從 167 處提供部落觀光的部落中，選出 28 個部落旅遊路線，提供陸客團參考。2015 年 2 月至 6 月，已有 50 多團陸客團體驗部落觀光，預計下半年還有上百團。有些部落如桃園復興鄉合流部落、高雄茂林多納部落與南投仁愛鄉清流部落等，其假日時段已被國民旅遊預約，都已接單到年底。<sup>3</sup>

然而，原住民部落的觀光旅遊是否如政府所預測，可增加部落收益，讓年輕人可以留在原鄉發展，或能促進部落的永續發展？另外，是否每一個原住民部落都適合投入觀光旅遊事業？南投縣信義鄉東埔一鄰是玉山國家公園內唯一的原住民部落，它擁有壯麗的自然風光與豐富的人文資源，其部落族人也有經營生態旅遊的意願，但是其生態旅遊事業似乎難以推展。在經營 2 年的生態旅遊後，應

---

<sup>1</sup> 9 大主題遊程包含 1 日遊有「銀髮推薦」鼻笛飄木棉、「慢活推薦」達來玩新舊、「攝影推薦」百步蛇石雕及「極限推薦」海神宮冒險；2 日遊有「單身推薦」浪漫婚禮日、「饕客推薦」咖啡田野蹤、「懷舊推薦」遺世古都城、「健走推薦」海天一線行、「親子推薦」螢光飛鷹季。資料來源 [https://www.pthg.gov.tw/News\\_Content.aspx?n=EC690F93E81FF22D&s=6E2B217C39835F46](https://www.pthg.gov.tw/News_Content.aspx?n=EC690F93E81FF22D&s=6E2B217C39835F46)，2015 年 7 月 20 日擷取。

<sup>2</sup> <http://www.apc.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=35AE118732EB6BAF&DID=0C3331F0EBD318C27BF3A4E0F23FC135>，2015 年 7 月 20 日擷取。

<sup>3</sup> <http://udn.com/news/story/7314/942352>，2015 年 7 月 20 日擷取。

是重新檢視東埔一鄰族人與生態旅遊發展的最佳時機，藉此進一步確認部落族人對於投入此一事業的決心，並再次檢視各項環節之疏失。

因此，本計畫的執行目的包括：

一、檢視東埔布農族生態旅遊之路線與內涵，期望建構在地生態旅遊之品牌。

二、透過東埔居民對生態環境與傳統知識之分享解說，讓遊客認識在地的文化歷史，進而與在地生活經驗交流，產生對東埔布農族守護生態環境的認同感。

三、促進人們認識生態旅遊與傳統文化資產之意義與價值，同時兩者必須朝向共同目標前進，才能真正實現永續性。

四、建立玉山國家公園管理處與東埔布農族人相互瞭解之管道，使彼此基於環境永續發展為基礎下，而整合一種全面、互利的永續發展之方式。

五、藉學術性之研討，建構嚴謹的原住民族之生態旅遊論述。

## 第二節 計畫工作項目

依據《105 年度玉山國家公園生態旅遊之社區參與機制—以東埔一鄰為例案》邀標書之規定，本計畫應執行之工作項目及內容為：

表 1 工作項目及內容說明表

編號.	工作事項	工作內容說明
1	舉辦生態旅遊研討會 1 場次。	以生態旅遊為議題，辦理 1 場次之研討會，藉由研討及經驗分享，將東埔生態旅遊做深度論述，建構原住民族生態旅遊之論述基礎。
2	舉辦部落座談會或深度訪談，蒐集部落之意見，場次至少 2 次。	藉由部落座談會及深度訪談，希望可以收集更多在地的聲音及想法。舉辦形式為：一場以部落座談會的形式進行，以獲取較廣泛的意見，另一場則針對部落意見領袖進行深度訪談，以獲取較深入的個人見解。
3	推動遊程模組之操作 2 次。	除了持續推廣主題式、四季式、傳統文化、健康等行程外，今年將增加國中小的生態教學團，提供更多元的生態旅遊模式。
4	持續挖掘生態遊程資源與行程規劃深化部落生態旅遊人員培力（如解說、遊程服務等自主經營能力）。	部落擁有豐富有形及無形文化資產等資源，需要持續彙整，並在部落會議提出，透過部落居民的共同討論，達成以文化為基準，採用適當及永續的方式使用資源。如此，部落居民透過此討論機制，來確立自己與其文化認同之間的聯繫，才能發展出屬於東埔布農族獨特之文化展演方式。
5	與相關業者進行異業結盟。並建置部落影像宣傳及專屬網路平台。	在遵守生態旅遊之準則下，結合旅客需求的商家，提供完整之生態旅遊服務。將部落相關影像，透由網路傳播的力量，宣達出去。專屬網站將提供東埔部落即時資訊，提供觀賞者更進一步認識東埔布農族、玉管處、東埔溫泉區、及鄰近各種旅遊資源。
6	進行效益評估，提出後續經營管理相關建議	基於文化生態旅遊資源需要有適當的方式來使用與展示，根據部落討論、深度訪談、旅客回應及有關單位之建議，提出後續經營相關之建議。
7	其他相關事項。	依據主辦單位之需求，辦理其他相關事項之業務。

### 第三節 研究方法及流程

雖然，當今「文化多樣性」受到世界各國的關注，臺灣原住民獨特文化保育也成為「山林保育」及「永續發展」之重要課題。部落長期在文化被同質化過程中，青壯年人口外流，國家政策、社會氛圍、政治權力等，也多方影響臺灣原住民族文化的保存工作。但不管外部力量如何努力、對原住民文化社會如何尊重，相關原住民文化保存的課題，最終得回歸原住民族的自身。無論在個體、氏族、社群、部落或族群的行動上，原住民需重新看見「土地文化」之情感連結及認同關係，才能再次孕育出屬於原住民族自己的文化活水。而這活水是根基於部落族群的傳統精神、生活文化及與現代社會連結的創新發明，是一套活的文本，具有典藏、記錄與詮釋的功能。

#### 一、研究方法

根據上述之原則，本次研究方法及研究步驟如下：

##### （一）文獻分析

持續蒐集東埔相關研究，另一方面也將觸角拓展到不同文化生態旅遊類型之相關文獻，對內部持續轉化文獻資料，持續補強東埔文化生態旅遊的解說資料；對外則參考及規劃不同類型的文化生態旅遊的形式，作為部落提供相關服務之參考資料。

##### （二）參與式設計

參與式設計的概念，特別注重研究者、設計者及參與者之協力，共同研發產品，期能知曉使用者經驗、增加產品使用性、有助於預期管理及加速創新生成，最終設計出執行性高且令人滿意的商品。由於生態旅行的核心精神特重在地團體，本計畫團隊積極前往東埔一鄰部落，參與其生活，蒐集有利於生態旅遊之資料。同時在構思、規劃和執行的過程中，皆邀請布農族人一同參與討論，以維持「尊重部落主體」、「環境正義」之理念。

##### （三）問卷調查

對於遊客針對「旅遊動機」、「資訊獲得」、「軟、硬體設施的想像與感受」及「重遊意願」為訪談與問卷主題，遊程中運用隨機訪談，瞭解到東埔遊玩旅客之需求，行程結束後則以問卷方式施測，期望取得遊客之旅遊服務需求之想法與建議，作為未來進行景點設施改善、項目、軟硬體服務及產業聯盟操作之參考，期能創造東埔生態旅遊的品牌特色。

#### (四) 深入訪談 (in-depth interview)

以隨機、主觀、分層取樣等原則，進行非正式、開放式、引導式或結構式的深入訪談 (in-depth interview)。採用半結構訪談，由訪問者提供一組提綱挈領的論題，並依引導主題建立一個描屬性的架構。訪談課題如「研究對象」所列之內容。

深度訪談為質性研究資料蒐集方法之一，指藉由面對面的語言交談，引發人們的經驗、意見、感受與知識之直接引述，其成功之因素，或稱為有效的工具，則是訪談者所扮演的角色，以及其是否有豐富的想像力、敏銳的觀察力、高度的親和力，為整個研究是否成功的關鍵。Patton (1995) 說明深度訪談的抽樣重點：「樣本一般都很少，甚至只有一個個案樣本 (n=1)，但需要有深度的立意抽樣。」玉山國家公園生態旅遊操作模式探討 (以東埔為例) 計畫之推動方式及成效，與主管機關、計畫研擬、政策制訂、使用者、專家意見等均有極大的關係。本次質性研究深度訪談採取「立意」取樣，選取樣本觀察體並編號，編號類型，如：主管機關、策略制訂、經營管理專家學者、專業旅遊人士、一般遊客、在地居民。

研究者可藉此一方法採集一些特殊性之資料，如東埔從事旅遊服務之經驗，居民對生態旅遊之期待，更重要的是持續蒐集可供使用之「故事」，如生活方式、英雄人物、故事傳奇、家族傳統、禁忌、社會規則、通婚機制、土地轉移、經濟活動等資料，同時建立家族史與部落史。但由於深入訪談是研究者與被研究者之間實際的對話與互動，最好也是在自然的情境中進行，以利取得品質較佳的資訊，或了解受訪者對於真實世界的態度、看法、感受與經驗，此外，研究者應避免陷入與被研究者之間的權力政治關係。

#### (五) 焦點團體訪談法 (focus group interview)

已經有許多位研究者指出 (如張雯2002: 35)，深入訪談 (特別是開放性的、非結構式的)、口述歷史的採集等，十分耗時、耗力，有時所採集的資料質與量不成比例，故本計畫將加強使用焦點團體法與結構式訪談，以彌補此一缺失。

本研究以焦點團體訪談法的方式，縮小調查範圍，以正式或非正式的方式，藉著系統性的詢問，進行特定選擇之人士的焦點訪談，以獲得不同形式的資料。焦點團體訪談法最大的優點是它會產生滾雪球效應 (snowballing)，或者在團體成員們交談的過程中衍生出廣泛的資訊，但主持人需知如何掌控場面，以免流於閒談或相互制約的情況，此外，焦點團體訪談法必須於適當時機使用，計畫也應明白周延，以得事半功倍之效。田野工作所獲得的資料雖龐雜，但經整理分析後，將得到深入、細緻的質性資料，可供探究、分析影響當地人意識與價值觀建構的因素，以及所處之社會歷史背景。

## (六) 生態旅遊之實際執行

生態旅遊模式規劃設計後，首要之務便是實際執行，以理解市場接受程度、部落之服務能力及其他經濟面之問題。此外，生態旅遊之執行，是否會產生主客之間的摩擦、族群互動之不愉快、經濟面的剝削…等等，皆需經實際執行時進行調查，以便進行修正。

## (七) 研究倫理

本研究團隊謹守學術研究倫理。關於資料檢驗、比對方面，研究期間將隨時繕打資料，並建檔存入電腦之中，這些資料都將盡量保留被研究者或受訪者的意見和語氣，以保持資料的客觀性、真實性。同時在執行的過程中，研究者將不時檢驗或比對所蒐集之資訊的真確性，故將做交叉驗證或三角比對，並多方尋求證據或說明，以証實研究結果的效度。由於本計畫是針對玉山國家公園生態旅遊操作模式探討（以東埔為例）之質性研究，大部分的資料來源是這一群人的親身經驗或信念想法，如果有些調查對象拒絕承認其身份，或者不願公開一些私密的個人資料，本計畫將尊重受訪者意願，而對外所呈現的成果也將以代稱或簡稱方式指涉，以尊重報導人或受訪者，或避免為他們帶來無謂的困擾。

## 二、執行流程

本研究主要執行流程如下：

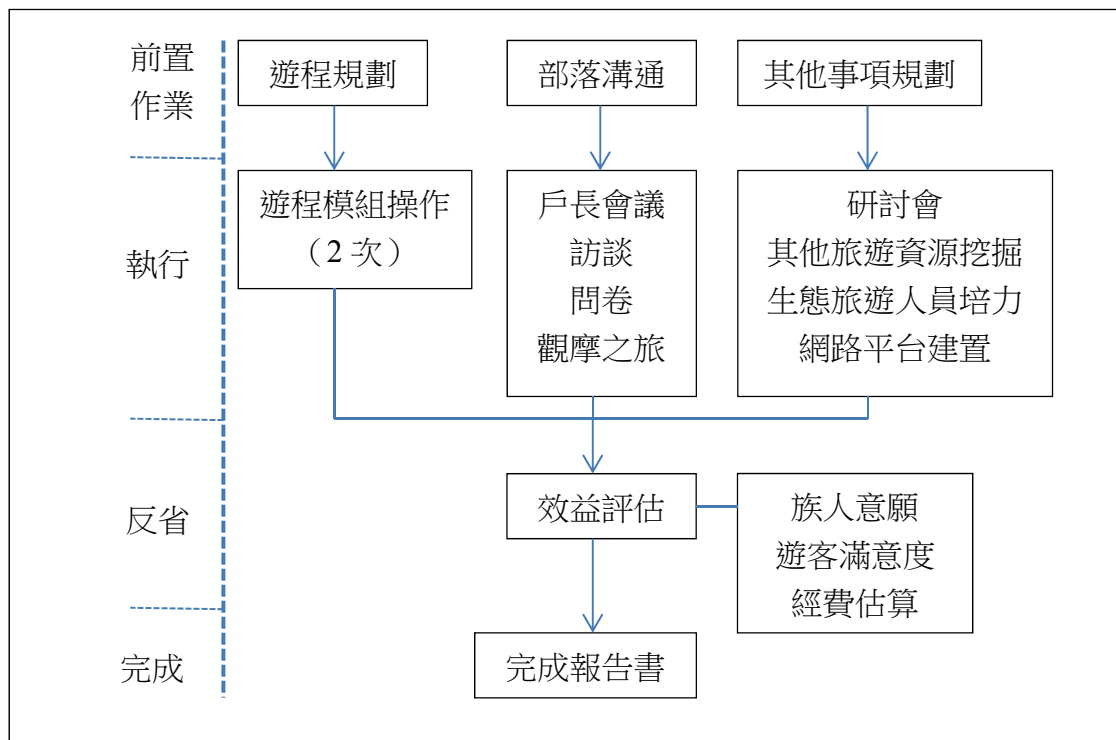


圖 1 執行流程圖

## 第二章 東埔一鄰布農族部落：區位分析與生態旅遊資源評估

### 第一節 東埔一鄰布農族區位分析

#### 一、族群背景分析

布農族（Bunun）分佈於臺灣中央山脈，是臺灣原住民族中的第 4 大族群，人口僅次於阿美、泰雅及排灣族，約 5 萬 7 千多人（玉管處 2016 年提供資料）。

在布農族的傳說中，祖先原先居住於西部平原地區。約在 2、3 百年前，大陸漢人移民開始移居西部平原，於西部平原居住的平埔族及一些漢人，開始向濁水溪上游移墾，布農人的生活範圍遭受優勢文化的影響，往東、東南遷移，活動範圍幾乎含概整個中央山脈之中部山區。

根據日治時期調查，歸納布農族歷史性種族有 2 次大規模移動，第一期是由中央山脈玉山的北側往西移動；第二期移動，則由中央山脈西側往東爬越中央山脈之臺東、花蓮境內向東移（阮昌銳，1997）。



圖 2 各部族在 Asang daingaz（祖聚居區）之位置圖  
（重繪佐山融吉《蕃族調查報告書武倫族前篇》）

大致分布地點為玉山以北、中央山脈以西的丹大溪與郡大溪流域。目前主要人口分佈於 1,000 至 1,500 公尺的高度，是典型的高山原住民。

移川子之藏（1935）在《臺灣高砂族系統所屬の研究》一書中，將布農族分為六群，即卓社群、郡社群、卡社群、丹社群、巒社群及蘭社群。

卓社群（take todo）：分布南投縣仁愛鄉濁水溪上游，干卓萬山及卓社大山一帶，自稱 saibakan。

卡社群（take bakaha）：分布南投縣卡社溪沿岸及仁愛鄉濁水溪流域之山地。

丹社群（take vatan）：分布南投縣濁水溪支流的丹大溪沿岸山地及花蓮縣境拔仔庄溪流域。

巒社群（take banuao）：分布南投縣信義鄉濁水溪支流的巒大溪沿岸及花蓮縣瑞穗、卓溪等鄉境內之太平溪、拉庫拉庫溪、清水溪流域之山地。

郡社群（isi bukun）：分布南投縣信義鄉郡大溪、陳有蘭溪沿岸山地及臺東新武路溪、高雄市荖濃溪等沿岸。

蘭社群（take pulan）：分布阿里山，人數少與鄒族相鄰，已被鄒族同化。

但從移動的時間或移動的區域，東埔社在整個布農族移動史上，均具有承繼族群系統與聚落發展歷史的特性。

## 二、東埔部落背景分析

### （一）東埔布農族的分布

東埔布農族人以郡社群（isbukun）為主，與信義鄉的羅娜、明德，臺東縣的海端鄉、延平鄉，以及高雄市那瑪夏區、桃源區，同屬人數最多、分布最廣的一群。

東埔村全村區分為6鄰，第一鄰是布農族為主的聚落，今劃在玉山國家公園的領域內。一鄰循開高巷往北為第二、五鄰聚落，是目前溫泉觀光旅社的集中處。再往下為三、六鄰，原為一名叫Dakehanbilan的聚落，三鄰附近有漢人聚落，是日本時期背由日本人所招徠從事林木砍伐的工人所建立的。（黃應貴1986：296-297）目前，東埔村全村有367戶，1307人，男有681人，女626人。東埔一鄰約有400人，主要姓氏有伍、史、司…等姓氏。

表 2 東埔布農族氏族與漢姓對照表

名稱	社群	Siduh (氏族)	漢姓
南投縣信義 鄉東埔村	郡社群	Takisdahuan	伍
	郡社群	Takistahaiyan	伍
	郡社群	Takisvilainan	伍
	郡社群	Takislavalian	伍
	郡社群	Ismahasan	伍
	郡社群	alimusan	伍
	郡社群	Takisbahudan	王
	郡社群	Takissilikian	王
	郡社群	Takisciangan	史
	郡社群	Taundinuan	史
	郡社群	Ispalidav (Takistaulan)	司
	郡社群	Takistaulan	司
	郡社群	Takismuzan	司
	郡社群	Takislinian	方
	郡社群	Takiskautan	呂
巒社群	Takisqaivangan	全	

本研究彙整。資料來源：布農族部落起源及部落遷移史，312-313。

## (二) 社會型態

布農族為父系社會，行從父居之大家族制，其繼嗣原則為父子傳承。一般聚落以氏族為基本單位，一個部落中通常是由二個以上的氏族所組成。各氏族有其內部共享之獵場，氏族成員之間有共食獵肉、共守喪忌的傳統。黃應貴（1992）的研究發現，布農族的社會結構並非如父系氏族社會那樣施行集體主義，而是強調個人能力與成就，個人便透過群體活動來獲取其他人之認同或社會評價，因此，布農族人在其有生之年，無不盡量發揮個人各種能力與潛能（黃應貴1989）。

## (三) 政治體系

各家族長老為公共議事的代表。由於布農族強調個人能力，不管是軍事或政治的領導者，都必須比一般人更了解軍事、地理、農業、氣象、巫術、儀式…等知識與技術（黃應貴2006：34-34）。目前，在東埔一鄰有重要事情討論與決議，都會透過戶長會議進行，確保部落事務的順利推廣。

#### (四) 產業

二次大戰前，日本政府為儲備軍糧，曾經要求布農族種植水稻。族人雖栽植二期水稻，但收成不敷成本，因而改回旱作。梅子也曾經是當地重要的農產品，後因價格不好，有人便砍掉梅樹改種蔬菜、茶等。

目前以種植蔬菜、水果及茶為主，也有從事溫室種植。山坡地多種植一般經濟作物，如：梅子、李子、甜柿、苦茶樹等，較平坦地區則栽種高麗菜、花椰菜、番薯、敏豆、青椒、番茄、彩色甜椒等。因經濟價值低，族人任梅、李、苦茶等樹自然生長，並未特別照顧，每當進入梅、李盛產期，有幾位勤奮的族人會採來醃漬。

表 3 各種經濟作物種植時間表

月份		一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十一 月	十二 月
林地	香菇	種植時間 ----- 收成時間 -----											
	木耳	種植時間 ----- 收成時間 -----											
旱田	番茄、青椒、高麗菜	-----											
教會				復活節		嬰兒節		感恩節				感恩節	聖誕節
互動對象		經 濟 作 物											
				教會成員		聚落成員		教會成員				教會成員	聚落成員

引自黃應貴（2012：81）

由於價格佳，有些農戶改種甜柿。因土壤、氣溫等緣故，果實較其他低海拔地區香脆甜美，每年11月至翌年1月為其產期。

一般蔬菜、水果銷售方式，為大盤商上山採購或直接寄行口送往臺北拍賣。

過去，天候、運輸是影響農民收入的重要因素，特別是陳有蘭溪上的筆石橋，若遇颱風或大雨成災，道路或橋因而中斷，影響農產品的運輸。筆石高架橋完成後，此問題便獲得解決，反而是其他地方因土石流或水災致農作物受損時，東埔農民便可賣到好一點的價錢。近年來，由於玉山國家公園管理處的積極媒合，輔導幾戶改種有機蕃茄、高麗菜等。

表 4 種茶及採茶時間表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
茶種	-----											
				春茶 1		春茶 2		夏茶		秋 茶		冬茶
教會	生命 禮儀			復活 節	母親 節	嬰兒 節	感恩 節				感恩 節	聖誕 節、生 命禮儀
互動對象	整地		經濟作物									
	親人			教會 成員	家人	聚落 成員	教會 成員				教會 成員	聚落成 員

引自黃應貴（2012：117）

近十幾年來，因臺灣市場對高山烏龍茶的需求，使一些農人改種植茶樹。東埔的高山烏龍茶產量少但品質極佳，茶湯滋味醇厚，回甘度強烈，茶葉香氣較濃郁。此乃因東埔海拔高，氣候寒冷，茶樹成長速度較緩慢，又因春、夏季的東北季風期間，溫度較低、濕度較高，使茶葉進行日光萎凋和室內萎凋的流程較順暢，讓菁味去除、發酵緩慢、茶枝幹去水較完全，所以茶葉的回甘度提升、湯汁濃度較高。茶農大都直接賣茶菁給製茶場，也有幾位茶農自產、自製、自售。近年來，有族人改種無毒茶。

蔬菜與茶，皆是十分花人力的農作。以茶為例，3至5月忙於採製春茶，7月採製夏茶，11月則趕著採製冬茶。過程中，還必須經常到茶園進行修剪、施肥等工作。

### （五）信仰儀式

黃應貴（2006：27-29）指出布農族兩大重要的信仰，一是hanitu，一是dehanin。前者指任何自然物，如動物（包括人）、植物、土地、石頭等有生命者與無生命者所具有的精靈，其強弱、狀態不一；後者為天及各種與天象相關的作用，如風、雨、雷、電、月亮、太陽、星星等，人們一般較少感受

到其存在，直到發生天災人禍。布農族靠此二種信仰，嘗試解決或解釋日常生活中所遭遇到的各種問題，因此也呈現出布農族的宇宙觀與道德觀。

Hanitu和dehanin二信仰也反應在布農族儀式上。傳統儀式大致可分成生命儀禮和歲時祭儀。前者包括嬰兒節、小孩成長禮、婚禮、葬禮等；後者包括小米開墾祭、小米播種祭、除草祭、收穫祭、入倉祭、打耳祭、拔禳祭等（黃應貴2006：31-33）。從這些祭典中，可看出布農族對人與人、人與超自然關係的想像與解釋，不過，在現代生活中，傳統信仰與儀式多已式微，西方宗教於戰後深入部落（黃應貴2006：83），今已成為他們主要的信仰。

由於布農族人多已改信仰西方宗教，東埔一鄰又以基督教徒為多，其每週生活作息除農事外，幾乎都與東光教會有關，一年重要的節慶活動，也與西方宗教活動為主，如復活節、感恩節及聖誕節等，後者更是部落一年中的盛事。

表 5 東埔一鄰重要節慶活動表

月份	歲時節俗	月份	歲時節俗
一月	玉管處聯誼活動	七月	感恩節
二月	(農曆新年)	八月	
三月		九月	
四月	復活節	十月	
五月	母親節/打耳祭/布農族運動會	十一月	感恩節
六月	嬰兒節	十二月	聖誕節

本研究彙整

近年來，族人們深刻地感受到少子化的衝擊。2013年因無新生兒，故未舉辦嬰兒節。2014、2015年的嬰兒節中，各有3位嬰兒，2016年則有9位嬰孩在教會中受到耆老的祝福。

## (六) 交通動線

### 1、自行開車

北上：中山高速公路→243K 雲林系統→國道三號→下竹山交流道→經台 3 丙線到竹山→名間→綠色隧道→集集鎮→水里鄉→信義→同富(台 21 線 102、5K)→左轉南投(60)線道→東埔溫泉→東埔一鄰

南二高→下竹山交流道→綠色隧道(台 3 丙線)→集集→水里→信義→同富(台 21 線 102、5K)→左轉南投(60)線道→東埔溫泉→東埔一鄰

南下：中山高速公路→由彰化縣彰化系統交流道→中二高→名間交流道→綠色隧道→集集→水里→信義→同富(台 21 線 102、5K)→左轉南投(60)線道→東埔溫泉→東埔一鄰

### 2、大眾運輸

集集線水里車站前，可搭乘員林客運前往東埔。6732 水里—東埔班次如下：

表 6 員林客運時刻表

水里發車	東埔發車	水里發車	東埔發車
06：00	07：10	13：00	16：00
08：00	10：20	14：30	17：20
09：00	12：20	17：40	18：50
		20：00 週五行駛	21：10

## 第二節 東埔一鄰布農族部落生態旅遊資源評估

### 一、生態旅遊資源分類

綜合 103 年、104 年對東埔一鄰布農族之生態旅遊資源進行彙整，大致歸納有自然資源類及人文資源類兩大類型。相關說明如下：

#### (一) 自然資源類

自然資源類歸納為「氣候觀光遊憩資源」、「地質觀光遊憩資源」、「地貌觀光遊憩資源」、「水文觀光遊憩資源」及「生態觀光遊憩資源」等五大項。

表 7 自然資源表

類型	細目	地點/說明
氣候 觀光 遊憩 資源	氣象	東埔一鄰地區氣象多變、四季分明。境內的玉山氣象站是臺灣海拔最高的氣象站，提供玉山國家公園研究環保生態及寒帶林相之氣候資料，對生態保育相當有助益。
	氣候	東埔一鄰位於玉山國家公園境內，公園範圍內海拔跨 300-3952 公尺，氣溫隨著海拔差異極大。雨量豐沛，雨季集中 5-9 月，10-12 月則為乾季，最適合進行山區活動。
地質 觀光 遊憩 資源	地質 構造	陳有蘭溪左岸為中新世的沈積岩地層，以砂岩、頁岩及砂頁岩互層為主；右岸則為古第三紀亞變質岩地層，以硬頁岩、板岩、石英岩等為主。
		沙里仙河流域屬十八重溪層，為板岩區，年代為始新世，以黑色板岩為主，偶夾砂岩石灰質砂岩。
		父子斷崖至雲龍瀑布附近屬於達見砂岩層，為變質砂岩，以白色石英砂岩為主、偶夾薄層的板岩。
地貌 觀光 遊憩 資	自然 構造 地形	斷崖：玉山國家公園區內於受板塊運動的影響，岩層脆弱，形成許多崩崖、斷崖地形。如大峭壁、主峰下的碎石坡、荖濃三斷崖、父子斷崖、關山大斷崖等。
		斷層線谷：陳有蘭溪在地形上是一顯著的斷層線谷，沿著主流及主要支流沙里仙溪的右岸發育。附近地形陡峭、地表岩層鬆散。
		瀑布：陳有蘭溪一帶的達見砂岩層地區，因岩質堅硬，在河川的差異侵蝕下，形成許多懸谷式瀑布，如雲龍瀑布、乙女瀑布、彩虹瀑布等。

		礦區：八通關全線地質複雜，包含不同岩性地層，形成豐富的礦產資源。有金礦、銅礦、以及非金屬礦產的結晶石灰岩、白雲石、地熱等。金屬礦產如白洋金礦、中央金礦；地熱如東埔溫泉、樂樂谷溫泉。
水 文 觀 光 遊 憩 資 源	河川	陳有蘭溪從八通關金門峒大斷崖發展，經東埔一鄰後方，在東埔與沙里仙溪相匯。溪谷右邊是清朝八通關古道路線，左邊是日治八通關越道路線，兩側山谷植被非常不同。在冬季枯水季節可以欣賞美麗山谷；其他季節溪水易暴漲，不建議進入河谷。
		沙里仙溪發源於玉山山脈的北峰、西峰、前峰西側山麓以及塔塔加地區東埔山南邊等集水區域。早期有一步道從東埔沿山麓至塔塔加鞍部步道登玉山，稱之為沙里仙溪步道。
	瀑布	彩虹瀑布、雲龍瀑布、乙女瀑布
	溫泉	東埔溫泉位於第四鄰的左側，陳有蘭溪畔，海拔約 1,200 公尺，泉源在東側的望鄉山麓。泉質屬弱鹼性碳酸泉，溫度約為攝氏 48 度，水質透明純淨，終年不竭。東埔四鄰因溫泉飯店林立，形成溫泉街。
樂樂谷溫泉分布於陳有蘭溪溪谷中，海拔約 1,400 公尺，溫泉水溫約 42 至 80 度，屬弱鹼性碳酸泉。要泡溫泉必須下切河谷，是較有挑戰性的行程。		
生 態 觀 光 遊 憩 資 源	動物	陳有蘭溪流域：據相關資料顯示，玉山國家公園全區共有 151 種鳥類、34 種哺乳類、17 種爬蟲類、12 種兩生類、228 種蝴蝶，動物種類繁多且珍貴。其中藍腹鷓、黑長尾雉等均是舉世聞名的臺灣珍禽。
		沙里仙溪流域：南段沙里仙溪登塔塔加步道之自然資源豐富，紀錄共有哺乳動物 10 科 22 種、鳥類 20 科 61 種。
	植物	陳有蘭溪流域：依植物社會形相及組成分子的優勢種類分區，約可將陳有蘭溪流域的植物分布分作六個區段。一是以二葉松、赤楊為優勢樹種的先鋒期森林；二是以雲杉、赤楊為優勢之植物社會；三是紅檜、赤楊、阿里山千金榆為優勢之森林；四是以赤楊、阿里山千金榆為主的先鋒期森林；五為裸露地，以草本植物和本科居多；六為以青剛櫟、栓皮櫟、阿里山千金榆為優勢樹種的闊葉林。
沙里仙溪流域：南段沙里仙溪登塔塔加步道之自然資源豐富，涵蓋楠櫟林帶、櫟林帶與臺灣鐵杉（雲杉）林帶，其中臺灣雲杉林型與珍貴的紅檜林型等 13 種植被類型最為珍貴，共紀錄 49 科 148 屬 270 種植物。		

本研究彙整

**氣候觀光遊憩資源**，著重於氣象與氣候之觀察，境內又設有玉山氣象站，此氣象站是臺灣海拔最高的氣象站，提供玉山國家公園研究環保生態及寒帶林相之氣候資料，對生態保育相當有助益。同時，氣候為高山氣候，有別於平地氣候，是氣壓、氣溫解說之最佳場域。

**地質、地貌觀光遊憩資源**，運用東埔一鄰三條路線進行說明，一條為陳有蘭溪、再者為沙里仙溪流域，三為八通關古道，三條路線擁有不同的地質。

地貌觀光遊憩資源，東埔一鄰擁有多種自然構造地形，例如斷崖、線谷、瀑布、礦區等。可以成為東埔地球科學之解說教室。

**水文觀光遊憩資源**，水文包含河川、瀑布、溫泉等，陳有蘭溪、沙里仙溪皆為玉山腳下重要的河流；還可以欣賞瀑布及體驗溫泉。

**生態觀光遊憩資源**，因東埔一鄰位於玉山國家公園內，動植物資源相當豐富，且又有巡察計畫進行，結合解說員的傳統知識，豐富解說內容。

## (二) 人文資源類

人文資源類分為「有形文化資源」、「無形文化資源」及「產業資源」三大類資源。

### 1、有形文化資源

有形文化資源分為「遺址」、「紀念地」、「文物」、「聚落」及「建築」等五項。遺址包含史前文化遺址、清營遺址、日治遺址及舊社遺址等，展現東埔各時期的文化層。

表 8 有形文化資源表

類型	細目	地點/說明
遺址	史前文化遺址	東埔一鄰史前遺址位於信義鄉東埔村，陳有蘭溪和沙里仙溪會合點北方約 300 公尺處，陳有蘭溪東岸河階。1987 年考古挖掘發現打製、磨製石器，素面、繩紋紅褐色夾砂陶等。此外，在陳有蘭溪左岸也有其他考古發現，如 Saiku 遺址、Sana Sana 遺址。
	清營遺址	東埔一鄰清營遺址位於陳有蘭溪和沙里仙溪會合點北方二百多公尺處。1987 年考古挖掘發現截短的人字形石牆、土隴及清代錢幣、青花器瓷等。由於挖掘範圍不廣，尚未得知清營全部範圍。
	樂樂谷地區	日治時期在附近建有樂樂駐在所，後變成樂樂山屋，但因大水沖毀。
	沙里	位於沙里仙溪上游源頭附近坡地，為東埔伍姓家族的居住遺

	仙溪上游之祖居地舊址	址。沿沙里仙溪步道溯游而上可抵達，步道沿途生態保持完整，適合從事人文與生態旅遊活動。
紀念地	八通關古道	1875 年，清政府為鞏固其對東部地區的統治，由當時的總兵吳光亮帶領修築橫越中央山脈、全長約 152 公里的八通關古道，西起林圯埔（今南投竹山），經鳳凰山、東埔、八通關，越秀姑巒山到花蓮璞石閣（玉里）。日治時期為加強控制當時的布農人，又在 1929 年闢建越嶺道路，與清八通關古道雖有交會，但至大水窰以東側完全分道揚鑣，目前仍可使用的古道僅東埔溫泉到八通關草原間約 20 公里路程。
文物	文物	番刀、陶器、琉璃等。
聚落	東埔一鄰	東埔一鄰位在陳有蘭溪與沙里仙溪之間的臺地，海拔高度約 1000 公尺，氣候宜人。聚落東邊為陳有蘭溪源頭，有清朝八通關古道與日治八通關越道，沿溪流上至八通關大草原、金門峒斷崖。西邊地區是東埔山山稜，為新橫公路沿線區域，沙里仙溪由塔塔加流經東埔一鄰，在地居民在溪流兩側開墾栽植蔬果。南邊可看到塔塔加鞍部低地，北邊是東埔溫泉，可以看到郡大山。
建築	傳統建築	布農族的傳統建築材料包括板岩、木材、茅草及籐皮等數種，各地使用的材料稍有不同。而在東埔一帶，係以板岩為建屋的主要材料，以板石砌牆、蓋頂、鋪地，僅樑柱使用木材。

本研究彙整

## 2、無形文化資源

無形文化資源主要是以布農族的歲時節俗及現代的節慶活動為主題，並帶入傳統的狩獵文化、信仰觀、禁忌與規範、宗教信仰、傳統服飾、音樂歌謠、飲食及相關的傳統技藝，展現出多樣態的布農族文化厚度。

表 9 無形文化資源表

類型	細目	地點/說明
歲時節俗及節慶活動	Malas-tapag/mapulaug 報戰功	Malas-tapag（報戰功）一詞相傳是由阿里山鄒族傳來，以歌舞頌讚揚戰神及祖先的英勇作為，並在祭歌中學習族人的長幼之序、歷史文化、社會倫理等智慧。
	開墾播種祭（十二月至一月）	開闢新地耕種，三次作夢為吉則可，墾地中插立茅草，祭司口誦祈語，祭典以 pasi but but，祈求豐收，第七天開始撒種。

封鋤祭（一月至二月）	將開墾播種時使用過的鋤頭收集清洗後，以粟穗、小米酒舉行儀式，唱收穫之歌感謝上天使一切農事順利完成。
除草祭（三月）	向植物與神靈祈求豐收，告知即將著手除草，並祈求成長旺盛，拔取豬毛夾在竹片上，插立在中央，並念祈禱詞。農閒期間男打陀螺女打球。
驅疫祭（四月）	祓除病魔和祈求家中平安，折取臺灣澤蘭沾水擦眼睛，灑在身上以及家畜身上、獵具等，為祭祀驅邪用。
射耳祭（陰曆五月）	於陰曆五月舉行，而由 Lisigadan lusan 主持的全聚落性儀式活動。通常是一個月前由 Lisigadan lusan 宣布舉行 Ma-lahodaigian 的日期及地點。屆時，大部分的男人便去獵場打獵，準備儀式上所需的鹿耳（如無鹿耳則以山羌耳代之）。舉行儀式當天，由全年打獵成績最佳者點火烤獸肉，然後由全聚落男子輪流射鹿耳。儀式完後，隨著舉行各種活動。
收穫祭（六月）	割粟之前釀酒摘取 5-6 穗粟置於穀倉左右位置，殺豬以饗祖先。
嬰兒節（六月至七月）	在嬰兒祭當天，這一年內出生的嬰兒之父母，宴請全聚落的人。基本上，是由各家分別舉行。屆時，該聚落的成員，可由一家吃喝到另一家。通常是於月圓之時舉行。屆時，父母將替嬰兒各配掛一琉璃項鍊，祝福嬰兒能像項鍊一樣可愛光亮。
新年祭（八至九月）	祝粟穀收成、舊歲之更新、祭拜祖先。
進倉祭（九至十月）	先前所收作物放置於田中小屋之粟穗，祈福後搬回家。
開墾祭（十月至十一月）	砍伐薪柴堆於屋前，用赤楊樹打屋頂，豬頭骨置於薪柴上。
拋石祭（九至十一月）	驅除墾地惡魔，開墾後分兩隊，口中唸語趕走不好的東西，互擲礮石。
番薯祭（十一月至十二月）	種植番薯，開酒宴修築家中至新墾地之道路。
首祭（三至十月及九至十二月）	農閒時至外地獵人頭，獵到人頭後，距部落 500-600 公尺開始鳴槍，置於首級，由巫師剝其頭皮、刮除其肉、予以洗骨。報戰功儀式開始，標榜英雄之神勇與能力。目前各部落已經沒有此祭典。
釀小米酒（嬰兒祭）	以前布農族除非有祭典活動，是不會隨便釀製小米酒的，因為製作過程非常繁複，且要供應整個家族及外來的親友飲用（至少也有五、六十人），所以工程浩大，

		通常需要集合眾人之力才能完成；然而嬰兒祭的祭酒，因事關父母是否有能力承擔養育其子女的責任，所以此祭酒只能由父母兩人獨力完成。
	做小米糕（嬰兒祭）	傳統的嬰兒祭在活動前，嬰兒的父母要獨立釀造嬰兒祭的祭酒（小米酒）和答謝禮品小米糕（puh-da），以考驗父母是否有能力承擔養育子女的責任。小米糕的作法是，先搗米去糠，泡水，打成粉末狀，再和水一起煮；煮的時候得不斷的攪拌，以免燒焦，待半熟之際，將鍋子放置在地上冷卻，夫妻倆得把所有的小米飯放入口中咀嚼，利用口水裡的酵母讓米飯發酵；最後將之密封好，並在太陽下山之前完成。小米糕有一大一小兩個，大的稱 madaiga，小的稱為 luhi。
	Ka-davus 釀酒（年終祭）	家族協定好辦理 mig-hamisan（年終祭）的時間後，祭典的前 3 天，至米倉取出糯米種的小米，椿搗及蒸煮，釀製祭典所需的小米酒。
	Ka-buhul 製作小米年糕（年終祭）	布農人在 mig-hamisan（年終祭）時製作 buhul，取其「團圓」象徵意義。祭典舉行的當天早上，布農族人會燻烤糯米種的小米，將之椿搗去糠、浸泡、脫水、椿打成粉，再加一點水，攪拌成濕軟的米團，再揉成球狀，包裹在事先煮軟的 kancih-cih（山蘇）的葉子裡，用芒草捆綁起來，整齊的堆疊在大鍋裡，最後覆上姑婆芋的葉子，用小火蒸煮。
民俗傳統	傳統服飾	布農族長居於高山上，傳統服飾大都來自大自然。取長鬃山羊、水鹿、山羌等獵物的皮革製品，亦有取苧麻等天然植物纖維紡布。
	飲食	布農人過去以小米、芋頭作為主食，後來陸續增加稻米、玉米、稗和甘藷等。副食種類包括獸肉、魚、豆類、蔬菜、野菜等。調味料則有山肉桂果實、葉片；山胡椒種子；刺蔥葉片；羅氏鹽膚木果實和樹皮等。
傳統文化	狩獵文化	狩獵文化是布農族傳統生活中重要的一部分，在早期布農社會的生活中，男子能捕獵比一般人更多的獵物，即代表此人的智能與技能高人一等，成為族人部落中的英雄人物。布農族男子為了追求「英雄」名望，造就了布農人為天生的狩獵民族。
	禁忌與規範	布農族人在禁忌之前一律平等如：各項祭典中全族人應在社裡參加祭儀、喝酒、唱歌，不可外出或工作，違反了禁忌，導致社區中不幸發生了意外，輕者殺大豬以敬天神，重者逐出部落。

	布農信仰觀	從宇宙觀，布農對於 Lisang 的解釋有兩種，善的與惡的 hanidu，不以精靈解釋 hanidu，而還是從鬼的意涵去解釋 hanidu，但 hanidu 的定義，依其位置或它的角色而定，hanidu 可以是心靈內的，也可以是祖先，也可以是過往認識的，有的是幫助者，有的是破壞者，有的存在於山林，有的在夢境，種種皆可以定義為 hanidu。白天，這種鬼魅不出現，都是在夜間出現。
	夢	夢在布農族是另外一個生活的展現，透過夢可以知道已逝的親人生活如何？他們會幫助你或告訴你一些事，甚至驅兇解厄，其實夢是指引你在現實生活中的方向，所以布農出門都要夢占，說出自己的夢，決定今天的事情要不要做選擇，新的耕地、選擇新的住地等等，都要透過夢。
	姓氏	以郡社群為主的聚落，以 ISLIDUAN 伍氏家族、ISDANDA 史姓家族、TAKI-MUZAN 司姓家族居多，信義鄉與鄒族通婚的部落以久美與東埔一鄰居多，東埔一鄰因為早期就與鄒族生活，彼此文化接觸頻繁，聚落居民多數為姻親或氏族。
	祭典儀式	布農族的傳統社會是屬於父系氏族制度，它的傳統生產方式則是以狩獵和農耕為主，因為布農族人將狩獵行為和種植米糧視為神聖的工作，而且對於大自然的威力與變化十分敬畏，所以布農族的日常生活與祭典儀式密不可分，並且產生許多的宗教禁忌，而這樣的結果同時造就了布農族人的感情內斂、個性沉穩的民族性。
原住民族語	Bublikun (郡社群)	東埔部落屬於 Bublikun (郡社群) 是布農族裡的主導語言。
宗教信仰	東光教會	東光教會是基督長老教會，東埔一鄰有九成居民都是長老教會的教徒。因此教會成為聚落的精神中心，大部分的公共活動亦在此聚會或舉行。
音樂舞蹈	布農古調	布農族在生活中的吟唱及祭祀呈現音樂民族的特質，從生命的誕生到終結，任何慶典儀式，或喜或憂，布農族人都以歌唱來表達他們對上天的虔敬，對大自然的敬畏及對人的關懷。
	八部合音	布農人喜歡大家一起唱歌，他們有非常獨特的群體性歌唱方式，並且因之產生了一項非常卓越的多音性合音，被稱為布農八部合音。這種獨特的泛音半音階合唱法，以在小米播種祭中所演唱的祈禱小米豐收歌最受到注

		目。歌聲音韻不僅莊嚴肅穆，曲調優美充滿和諧圓潤之感，讓聽者莫不深深動心動容。
	林班歌	1950、60 年代，許多部落青年受雇上山看管林地，一去就是好幾個月。青年在工作之餘的娛樂就是唱歌，晚上一邊烤火、一邊唱歌，唱出一首首沒有固定版本的林班歌，歌曲融合原住民歌謠與流行樂曲，見證臺灣林業發展史。
傳統技藝	佩掛琉璃珠項鍊	在布農神話中裡，巨人將他排泄出來的琉璃珠，送給族人，讓嬰兒配掛，保佑平安。所以在孩子剛出生時，母親會用祖傳下來的琉璃珠串成項鍊，裡面會貼放??孩子出生後脫落的肚臍，在祭祀當天讓要作祭??的孩子配掛；祭祀完畢後，再將其肚臍收藏好，作為紀念。
	番刀	番刀是布農族的生命，舉凡一切生活的食衣住行都需要用到它，如狩獵、防衛、殺敵、飲食、築屋、編織…等等，有它在身邊可定心，放在腰間隨身攜帶，上山都要帶著它。
	弓箭	弓箭是布農人原始的狩獵武器之一，每一位布農男人都必須習得一身射箭的技巧與本領。每個男人的弓箭是不許外借給別人的，因為每一支弓箭都記載著獵獲的勳績。
	陶器	從前布農人會自行製作陶器，但自從向漢人購買以後，製陶技術逐漸荒廢。日治時期大正年間還有紀錄部落的陶工，陶工平日不製作陶器，僅於播粟期間製作。以前製陶的方法是先細繩或布製成袋子，再將陶土灌入袋中，緊密壓擠之後，中間部分挖空成形，接著放入火中燒製。因此年代較遠的陶器，其外部有布紋或網紋；較晚的陶器現因以刮刀處理表面而有刮刀痕跡。
傳說故事	神話	布農族傳說，人類祖先是從葫蘆中出生。太古時，天上掉下了葫蘆，一男一女從葫蘆中出來，他們互為夫妻，生下了許多子女，繁衍子孫，人口由此漸漸多起來。
		傳說在古老的時代，地球曾經發生大洪水，陸地只剩下玉山和卓社大山沒有全部浸在水中。人類及所有的動物都跑到山頂逃難，聚集在一個很小的地方。當時天氣非常寒冷，人類想要升火取暖，但他們逃難的時候卻忘記帶火種。他們看到卓社大山有煙，就拜託癩蛤蟆渡過大水幫他們取火種，癩蛤蟆取了火種，把它含在嘴巴裡再渡水回來，所以火種又熄滅了。雖然癩蛤蟆沒有成功取回火種，但因為癩蛤蟆也幫助過布農族人，所以不可以殺死或玩弄癩蛤蟆。

	傳奇	<p>健步如飛的 nabu、ánu</p> <p>玉山下的布農族 nabu、ánu 兩兄弟曾在玉山氣象站工作，在山上值班的兄弟每天都可以看到家人出門工作。有一天 nabu 家中有急事，他心急如焚地趕下山，原本從氣象站到東埔一鄰要兩天的路程，他從氣象站到塔塔加登山口只花了 2 個小時，因此被稱為小巨人。他不僅腳程快，負重能力也很強。</p>
		<p>背負能力強的 muz</p> <p>Muz 曾擔任過東埔村長，年近 60，身材健壯、體力佳，曾擔任玉山國公園運送物資到排雲山莊的工作人員。他上山一趟負重約 40 公斤，正常人走一趟需要一天時間，而 muz 在一天內可以走上 2、3 趟。</p>
		<p>曾打過黑熊的 Dahai</p> <p>Dahai 是狩獵高手，曾在玉山國家公園擔任巡山員，對陳有蘭溪、沙里仙溪和神木溪等區域都很熟悉。他擁有豐富的山林知識，曾經打過黑熊。</p>
新興運動	排球	以兩只或多只排球、瑜珈球所進行的創新球賽，場內也並非每隊各 6 人，有時多達 2、3 倍人一起打，娛樂意義重於比賽。

本研究彙整

### 3、產業資源

產業資源部分，主要是依據目前部落生產之產物，例如蔬菜、茶葉、水果、雜糧等。從作物的種植與特性，也可以說明部落傳統文化的社會規範。服務業之高山嚮導，嚮導相關經驗，是解說的第一手資訊，非常珍貴。

表 10 產業資源表

類型	細目	說明
農業及其產品	高冷蔬菜/有機蔬菜	平坦地形種植：高麗菜、花椰菜、敏豆、番茄、青椒、彩色甜椒、番薯、紅豆等。
	茶/無毒茶	種植烏龍。
	水果	山坡地種植：梅子、李子、桃子、甜柿、苦茶等。
	愛玉	野生居多，目前已有族人開始種植。
	紅豆	冬季產出，在部落有一說，只有領老年年金的人才可以種。
服務業	高山嚮導	日治時期一直到民國 6、70 年代，布農族高山嚮導都是登山界的嚮導翹楚。目前部落仍有幾位居民從事高山嚮導工作。

本研究彙整

## 二、生態旅遊潛力分析

歸納 103-104 年計畫成果，及 105 年目前之調查，針對東埔一鄰布農族人執行生態旅遊進行 SWOT 分析，以理解其優勢、劣勢、競爭市場上的機會和可能的威脅，其分析內容如下：

表 11 東埔一鄰生態旅遊 SWOT 分析矩陣表

<p>內部因素</p> <p>外部因素</p>	<p>優勢 (S)</p> <p>S1、玉管處支持生態旅遊活動。</p> <p>S2、東埔一鄰居民對生態旅遊逐步有共識。</p> <p>S3、豐富農業產業，進行有機農業推廣，農產品直接銷售給遊客。</p> <p>S4、擁有布農族文化、自然生態、地球科學、環境教育、有機農業、遊憩及研究之場所。</p>	<p>弱勢 (W)</p> <p>W1、資訊交流平台薄弱、部落行政人員持續尋覓中。</p> <p>W2、部落居民對生態旅遊的定義及認知不一。</p> <p>W3、當地社區居民文化與生活品質跟不上旅遊速度。</p> <p>W4、旅遊相關服務設施不足，包含餐飲、導覽解說。</p>
<p>機會 (O)</p> <p>01、國內旅遊(包含環境教育)人數增加。</p> <p>02、玉管處歷年來的保育研究資料豐富。</p> <p>03、遊客對布農族原住民文化的興趣。</p> <p>04、提供生態旅遊服務的諮詢管道。</p>	<p>SO 策略：</p> <p>S01、配合國內旅遊、環境教育活動，促進文化交流與保育觀念。</p> <p>S02、配合玉管處，提供相關研究資訊之管道。</p> <p>S03、舉辦多元及深化體驗活動。</p> <p>S04、配合嚮導解說，了解園區物種。</p>	<p>WO 策略：</p> <p>W01、逐步建立交流平台及經營制度，並找尋合適之人選。</p> <p>W02、配合相關研究團體建立生態旅遊機制及環境監測制度。</p> <p>W03、建立社區嚮導制，增加民眾對東埔一鄰及玉山國家公園之瞭解。</p> <p>W04、利用各種管道(網路、意見箱等)，提供溝通管道。</p>
<p>威脅 (T)</p> <p>T1、遊客旅行目的不一，喜歡新鮮感。</p> <p>T2、遊客仍缺乏生態旅遊及保育觀念。</p> <p>T3、生態旅遊遊程品質待加強。</p> <p>T4、解說員認證機制未完善。</p>	<p>ST 策略：</p> <p>ST1、擬定多種路線，塑造不同解說員的特色，吸引不同客群。同時，建立遊客量之配套措施。</p> <p>ST2、倡導生態保育之重要。</p> <p>ST3、了解遊客需求，配合資源條件，系統規劃旅遊遊程。</p> <p>ST4、建立並落實認證機制。</p>	<p>WT 策略：</p> <p>WT1、依照布農族文化及解說需求，研擬相關建設與計畫。</p> <p>WT2、界定明確之活動範圍。</p> <p>WT3、建立完整之自然及人文資料庫。</p> <p>WT4、擬定東埔一鄰布農族文化生態旅遊白皮書各種行為規範。</p>

本研究整理

對東埔一鄰而言，其優勢、劣勢、競爭市場上的機會和可能的威脅中，仍以東埔布農族人之本體為決定性因素，如上表所列出之「弱勢」，即為最基礎也是最核心的問題，但也逐步改善中，諸如：

### （一）加強資訊交流平台

建立東埔一鄰長期生態觀光，打造其旅遊品牌，建立宣傳的資訊交流平台，而這正是東埔部落欠缺的一環，但也逐步改善中。但另一項潛在弱點—行政人員，缺乏適當人選，對外聯繫容易發生問題，這也是今年極力克服補強的要點。

### （二）部落居民對生態旅遊之認知不一

由103年瞭解，族人對於要不要執行生態旅遊的態度相當矛盾，雖然贊成者居多，但大部分族人對生態旅遊的操作仍一知半解，也因農務牽絆，而不敢貿然投入，導致多數人抱持觀望態度，躊躇不前。104年，運用部落的多種組織，如戶長會議組織、教會組織、部落工作隊、部落巡查隊及有機農業發展團體等，則有較多的人員參與，但仍有一半部落居民持觀望態度。105年持續讓部落組織形成自行運作之機制，雖然仍有意見紛雜，較難產生共識之問題，但前兩年反對人士之態度，已漸有鬆動之狀態。

### （三）當地社區居民文化與生活品質跟不上旅遊速度

#### 1、部落動線不明確

部落雖充滿著東埔布農族人過去到現在的生活軌跡，在沒有導覽解說或解說牌的情況下，導致到部落一遊的遊客，因不瞭解聚落動線，無法瞭解在地的文化，產生部落凌亂或印象不佳的誤解。而居民認為遊客干擾在地居民生活，加深雙方誤解，於推廣部落文化觀光或生態旅遊時，就會有多層之顧慮。此部分透過戶長會議，持續克服中。

#### 2、部落景觀凌亂

聚落建築大部分已非就地取材的材料，而是每個人根據自己的經驗或需求，前往山下購料。居民運用建材多元，每家戶根據自己的需求，搭建出自己要使用的空間，每家戶善用空間後，部落整體空間感較易顯凌亂，若無導覽員解釋其背景，遊客容易陷入眼見為憑的評論。此外，排水溝、垃圾、閒置空間…等，都是部落景觀上的問題。

#### (四) 旅遊相關服務設施不足，包含餐飲、導覽解說

##### 1、服務性資源欠缺

整體而言，東埔一鄰部落內未有詳細的導覽系統，玉管處雖協助建設一棟石板屋，目前卻是閒置狀態，如能打造成東埔一鄰的解說、展示或多媒體播映中心，必能成為外來者認識東埔、布農族及玉山國家公園的窗口。

東埔一鄰部落內提供餐飲服務的商店只有 3 家雜貨店，沒有合格的民宿，也沒有可提供餐飲的小店，沒有販賣當地商品（如農產品）的商店。外來者也不知道部落是否可提供文化體驗活動或導覽行程。

##### 2、提供服務時間仍須克服

東埔一鄰居民有 90%的居民信奉基督教，東光教會活動包含每週三晚上的家庭禮拜小組聚會；禮拜四婦女團契聚會；禮拜五查經/祈禱會；禮拜六社青團契、青少年團契、聖歌隊；禮拜日母語主日學、學童主日學。週三到週日已有教會活動，且週日主日學是大家群聚的時間，部落居民都會放下手邊工作，前往參與。其餘的日子，部落居民也排滿農耕工作時間。因此，在當下的生活壓力下，許多居民不太容易思考到未來的生活，更不用提參與對聚落未來發展有幫助的相關活動或課程。

##### 3、區域持續整合

因部落居民對於參與公共事務與公共空間運用都有相當程度的分歧，部落空間整體運用，沒有整體規劃。目前，在玉管處協助下，帝綸飯店，已表達合作之意願，其他業者持續接觸整合中。

倘若東埔一鄰能夠永續地經營生態旅遊，仍需注意一些潛在的危機，例如：是否過度依賴玉山國家公園管理處的協助；如未控管生態旅遊活動，會不會讓部落的人際關係、傳統文化和生活品質產生質變；持續進來的遊客是否造成嚴重的污染問題；部落內部是否產生競爭或理念等問題；若與遊客意見或理念不合，不可能導致族群衝突。



### 第三章 東埔一鄰生態旅遊社區參與機制：生態遊程模組

本計畫之主要核心，乃著重在「生態旅遊」概念與相關資料之活化，讓人們有所感、有所思，進而願意實踐。

#### 第一節 生態旅遊遊程規劃

團隊持續推動遊程模組之操作，除了持續推廣主題式、四季式、傳統文化、健康等行程外，今年將增加國中小的客製化生態教學團，提供更多元的生態旅遊模式。

##### 一、常態遊程模組規劃

表 12 2016 年東埔生態之旅梯次表

主題	類型	舉辦日期
東埔布農獵人體 驗營	二日遊/傳統文化/自然風光	6/18 (六)、19 (日)
		9/24 (六)、25 (日)
		10/15 (六)、16 (日)
東埔布農有機 農業體驗之旅	一日遊/產業/部落漫遊	7/2 (六)
		7/9 (六)
一顆紅豆、一曲原 聲美	二日遊/傳統文化/產業/布農 族祖居地	11/26 (六)、27 (日)

表 13 2016 年東埔生態旅遊主題說明

主題	類型	行程說明的重點	人數
東埔布 農獵人 體驗營	二日遊/傳 統文化/自 然風光	1. 獵人如何觀察環境 2. 獵人工作的整體準備製作 3. 獵人的山上生活 4. 傳統歌謠	15 人為上 限
東埔布 農有機 農業體 驗之旅	一日遊/產 業/部落漫 遊	1. 相遇有機產業與東埔布農族 2. 經營有機產業之態度 3. 體察有機農夫看待自己與大自然的關係 4. 有機產品 DIY 體驗	40 人為上 限
一顆紅 豆、一 曲原聲 美	二日遊/傳 統文化/產 業/布農族 祖居地	1. 季節性活動策劃 2. 傳統文化展演 3. 深入東埔布農族文化	40 人為上 限



## 布農族獵人體驗營

/ 兩日遊行程



兩日遊 / 傳統文化 / 自然風光

日期：6/18(六)、19(日)，9/24(六)、25(日)，10/15(六)、16(日)  
(三個月份，三個梯次。)

人數：15人為上限

行程說明：1.學習獵人如何觀察環境。  
2.獵人工作的整體準備製作。  
3.體察獵人的山上生活。  
4.學習布農族傳統歌謠。

費用：每人2600元(不含相關車資)

>>>>更了解東埔

>>>>報名請聯繫我們



## 有機農業體驗之旅

/ 一日遊行程



一日遊 / 產業 / 部落漫遊

日期：7/2(六)、7/9(六)

人數：40人為上限

行程說明：1.相遇有機產業與布農族。  
2.有機產業經營實學。  
3.體察有機農夫看待自己與大自然間的關係。  
4.有機產品DIY體驗。

費用：每人800元(不含相關車資)

>>>>更了解東埔

>>>>報名請聯繫我們



## 一顆紅豆，一曲原聲美

/ 兩日遊行程





**兩日遊 / 傳統文化 / 布農族祖居地 / 產業**

**日期：11/26(六)、27(日)**

**人數：40人為上限**

**行程說明：** 1. 季節性活動策劃。  
2. 傳統文化展演。  
3. 深入東埔布農族文化。

**費用：每人2600元(不含相關車資)**

>>>> 更了解東埔

>>>> 報名請聯繫我們

## 二、客製化生態教學團遊程規劃

客製化行程規劃包含中小學至大學，已規劃數場。完成行程為兩場中小學之客製化生態教學團，分別於2月及7月各一團。

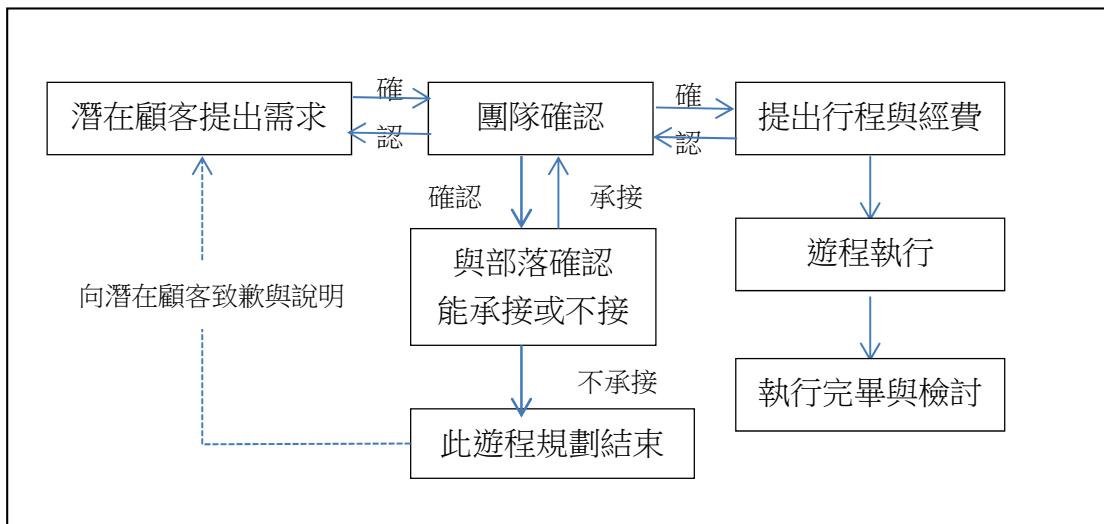


圖 3 客製化規劃流程圖

客製化行程乃依據各團體之需求（包含內容及費用），客製化流程說明，以下以顧客、部落及團隊之角色進行說明：

顧客：向團隊提出需求及經費預算額度。待團隊確認部落是否可否承接後，若不能承接，團隊會向顧客說明，並提出其他相關替代方案。若可承接，團隊將提出與部落討論後的行程及經費概算表，提供給顧客參考。顧客確認後，修正行程並與部落來回確認，協調順利則舉辦遊程，若不順利則取消遊程。

部落：團隊提出遊客的遊程時間，由部落確認是否可承接。願意承接，則開始徵召人員進行簡要的流程說明及導覽解說內容確認。團隊在整體遊程確認後，與部落確認導覽解說、餐飲、住宿、接送等相關人員。遊程執行與執行完畢後的檢討。

團隊：顧客提出需求，與部落確認是否能承接，由團隊排出行程，並提出經費概算表，再將行程及經費概算表交給部落確認，部落認可後，轉交給各團體確認，同時，也會請部落先根據行程內容需求，進行導覽解說及相關人員的徵召與簡要訓練。輔導團隊與各團體再針對行程及經費內容進行確認與微調，此階段根據各團體的狀況，反覆來回修正是不可少的歷程。各團體行程及經費表確認後，與部落確認導覽解說、餐飲、住宿、接送等相關流程。執行現場觀察部落接待人員狀況，並觀察旅客體驗之狀況，作為下次遊程修正之基礎。

以下為2梯次的中小學生態體驗營之執行說明：

#### （一）彰化縣苗圃蒙特梭利中小學團

行程時間：105年2月25日已經執行80人次



圖4 行前至彰化講解布農族傳統文化

參與人數：80人（包含學生、老師及家長）

行程規劃：由中小學指派接洽老師，確認行程內容及流程。

行前說明：團隊於2月19日前往彰化，為苗圃蒙特梭利中小學師生，先進行一場布農族文化之分享，作為25日行前之說明。

遊程執行：此次遊程主要為瞭解東埔一鄰布農族文化及體驗布農族獵人文化，路線安排為部落導覽及行走八通關古道路線，共分為6組，由史明山（原為伍木松）、伍錐、伍秀芳、司賓克、王錦蘭等人帶領。因各解說員專長不同，故解說員們會根據導覽需求，主帶不同的導覽解說場次。如獵人陷阱則由司賓克、史明山主導，其他導覽員為輔；八通關歷史由伍錐主講；路徑上之植物說明由伍秀芳主講；王錦蘭主帶傳統歌謠。

餐點由伍美珠及史函宇擔任，因為學校要求為蔬食餐，故在餐點安排皆以部落之作物為主，例如敏豆、番茄、野菜、野人參、愛玉等等。





圖9 布農族傳統歌謠教唱



圖10 八通關古道故事解說



圖11 老師於用餐前說明



圖12 鄰長解說當地蔬食

遊程回饋：師生參加活動後，對於布農族文化相當感興趣，目前規劃，每年前來東埔進行一至兩次的移地教學。

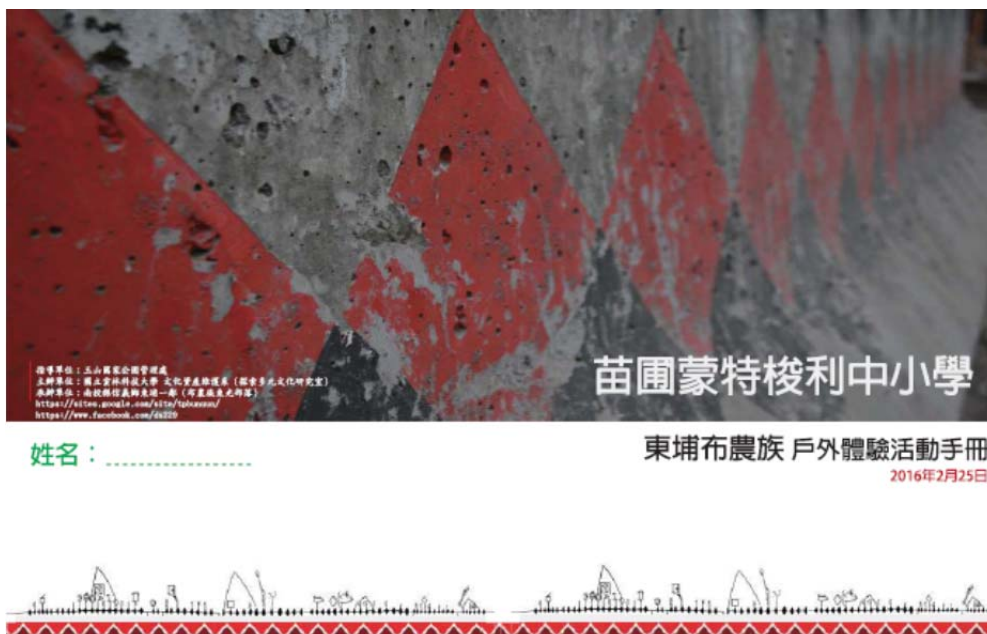


圖13 團隊為彰化縣苗圃蒙特梭利中小學團製作手冊

## (二) 臺中市西屯長安國小

**行程時間：**105年7月16日至18日（原至17日）。

**參與人數：**40人（包含學生、老師及家長）

**行程規劃：**由小學家長會成員擔任，確認行程內容及流程。

**行前說明：**團隊於6月22日前往臺中市西屯區長安國小，進行行前說明。長安國小行前說明由帶隊幹部代表。雖然人不多，但團隊依舊賣力說明。此行叮嚀在正式體驗也獲得好評。同時也加入長安國小的群組，隨時回應參訪者提出的疑問，與部落進行即時的討論與回應。



圖14 行前至臺中講解布農族傳統文化

**遊程執行：**此次遊程因分為3天（實際在部落活動時間是完整2天2夜），主要體驗活動為第一天體驗布農族獵人文化（獵人器物DIY）、布農族人唱出傳統歌謠組曲；第二天行走在獵人古道上、農業體驗及古道夜觀；第三天用完早餐及採購農產品後離開。

本次導覽員安排，分3組，每組有一位主帶導覽員外加1位小幫手，希望藉由大手帶小手的方式，讓部落年輕人及早接手相關工作。主要導覽人員為伍秀芳、松金花、司賓克，小幫手為史函宇、史政達、司偉誠；DIY體驗負責人為伍萬壽，DIY小幫手為伍聖恩；餐點負責為伍美珠、田秀雅、伍文聖、史函宇；傳統歌謠為東光教會聖歌隊團契負責。

以下照片為長安國小團熱心家長提供：



圖15 餐具DIY



圖16 體驗傳統歌謠



圖17 弓箭DIY



圖18 愛玉DIY



圖19 用餐時刻



圖20 農業體驗



圖21 夜間觀賞及導覽員家居生活



圖22 小隊抵達雲龍瀑布

**遊程回饋：**長安國小團參加活動後，對於布農族文化相當感興趣，尤其是農耕生活，目前規劃，明年一團小六生，利用3天連假，再送他們去體驗一次部落農耕生活。



東埔布農族 旅行手冊

105/7/16-18



圖23 團隊為臺中長安國小團製作手冊

## 第二節 生態旅遊遊程模組之操作

### 一、行程規劃之細緻化

#### (一) 自然生態之行程：偏重欣賞玉山國家公園自然風光之行程



圖24 八通關古道上的岩層

針對科學研究者和對自然有高度興趣的旅客，這類型的遊客數目較少，但具有高度的求知慾。這類旅程導覽解說之內容，必須深入且細膩，行程規劃包含八通關古道、父子斷崖、雲龍瀑布、沙里仙溪、陳有蘭溪及沿途地理景觀、植物、鳥類等。另可依遊客之需求，進行更細緻之規劃。

表 14 深度部落之旅說明表

主題	內容
千山萬水到東埔： 探訪布農族祖居地	瞭解布農族的遷徙史、布農族與鄒族之關係、布農族聚落配置、布農族建屋技術及植物應用
獵人之眼： 父子斷崖、雲龍瀑布	瞭解布農族狩獵文化（對動植物的認知、狩獵方式、狩獵範圍、禁忌）、陳有蘭溪上游地質、八通關古道、布農族在高山地區的生活、林班歌之歌謠

## (二) 人文生態之行程：偏重體驗布農族利用生態環境資源之行程

東埔一鄰布農族是唯一位於玉管處的部落，對玉管處具有亮點之效果。運用東埔布農族之文化特點，歷史發展、生態利用、姓氏關係、家屋建築、信仰、傳統習俗、產業發展、環境營造、八通關古道...等。初步歸納出：

- 1、**狩獵知識**：認識狩獵對布農族男性之重要性，理解昔日獵人之能力與知識的培養方式，並認識夢占、鳥占及行為規範，以及對動物保育的態度。
- 2、**弓箭製作**：學習布農族如何運用周遭材料來製作弓箭、陷阱等，並嘗試射箭。
- 3、**歌謠**：學唱布農族傳統歌謠、林班歌等，並領略其中意義。
- 4、**語言**：跟著布農族人學習問候語、地名、山名、動植物名...等。
- 5、**食物**：品嚐布農族傳統食物，以及部落所生產的蔬果或採集的野菜。
- 6、**植物運用**：探知布農族對日常生活中各種植物的認知與應用。
- 7、**布農族曆法**：學習解讀布農族曆法之訊息。
- 8、**雕刻**：欣賞布農族素人藝術家之雕刻作品。
- 9、**節慶活動**：感受布農族人祝福並接納新生命的「嬰兒祭」。
- 10、**傳說故事**：聆聽布農族對黑熊、水鹿、貓頭鷹、百步蛇、漆樹、青剛櫟...等之故事。



圖 25 獵人文化體驗

### (三) 自然與人文生態之行程



圖 26 醃梅子 DIY 製作

友善大地類型，主要是透過介紹東埔的經濟作物演變與部落踏查，讓遊客瞭解自然、文化和社會環境的親身體驗，如瞭解梅樹曾在當地擔負起生計的重責大任，在部落居民共同討論行程可行性後，運用閒置一旁的梅子園，進行採果及DIY梅醋體驗，一方面介紹部落產業歷史演變，另一方面則可為部落帶來小規模的經濟效益。

最近興起的有機種植，更著重人與環境和平相處之樣態，展現玉管處除了對自然保護重視外，也積極為部落創造經濟效益，期望達成支持自然環境保護及當地社區社經福利之目標。

傳統文化類型，即將東埔布農族部落傳統的文化進行彙整、分析與評估後，推出的遊程。主要目的是透過教育及解說增強遊客對當地自然及文化環境的意識、瞭解及期望。達成大家共同尊重自然環境及當地文化的目標。換言之，傳統文化類型，帶領遊客經由較深度的旅遊型態，瞭解與體驗在地自然和文化資源，因此採用有限制性的使用。如：嬰兒祭、獵人體驗及傳統歌謠都歸為此類型。

## 二、舉辦遊程模組之操作

本團隊將規劃兩種可行性高之遊程模組，讓東埔一鄰布農族更加嫻熟於遊程操作，建立基本之接待 SOP，並拓展旅遊服務之網絡。本團隊規劃之遊程模組，一為針對常態行程，一為針對學校環境教育所設計的布農族生態體驗活動。

### (一) 常態行程

生態旅遊本質上，也是一種具有商業活動價值，期望發展出獨特的旅遊商品，創造出旅遊的經濟效益。故將依據部落需求，擬定可以常態維持之遊程路線，行銷東埔生態旅遊。目前預計規劃的類型有兩種：

第一種無毒農業：東埔布農一鄰→參訪部落無毒農業→午餐→沙里仙林道與布農祖居地→布農烤肉晚餐→體驗活動。

第二種健行運動：八通關獵人古道→在山上享用獵人午餐→部落導覽→部落農特產品介紹。

### (二) 針對學校環境教育所設計的布農族生態體驗活動

表 15 生態體驗活動規劃表

東埔布農一鄰→沙里仙林道→部落午餐→踏上歸途	
行程	內容
抵達東埔一鄰	於部落籃球場集合
前往沙里仙林道	車程介紹先介紹東埔一鄰與周邊自然環境
漫步沙里仙林道	視學生體力、腳程狀況，前往林道或河谷處。部落導覽員提示學生注意周邊的聲音和動植物生態。
山林體驗	到折返點，找適當地點讓學生集合。 請學生分享，沿途中聽到的聲音，及觀察到的動植物。如果學生難以辨識，再由導覽員引導獵人之訓練與學習方式。
返回東埔一鄰	導覽員介紹沿途動植物
認識生物多樣性	利用沙里仙林道上的動植物種類，進行啟發性的教學活動，例如，設想當生態環境遭到破壞時，其中一個物種突然滅絕，讓學生推演其他物種可能面臨的情況，藉此點出物種可能產生的連鎖效應，因此提升學生正視生物多樣性的重要。 例：青剛櫟滅絕→松鼠沒食物吃，滅絕→蛇沒有食物吃，滅絕→…
享用午餐	帶著滿滿的收穫踏上歸途！

東埔一鄰位於玉山國家公園範圍內，周邊有豐富的動植物資源及豐沛的布農族文化，與在城市感受到的環境氛圍非常不同，在此，學生不但可以體驗大自然的生活，也讓學生體驗生物豐富的環境，從體驗中使學生體認到生物多樣性之重要。

近年來，食安風暴層出不窮，引發民眾對於飲食安全的重視，除了慎選食品來源，更重要的是要培養愛護土地、親近自然的生活態度。東埔一鄰有許多居民投入了無毒或有機農業的耕作，選擇以友善土地的方式生產糧食，不僅吃得健康，也讓環境可以永續。在這樣的耕作現場，就是最好的環境教育場所。

表 16 安全食物體驗規劃表

東埔布農一鄰→無毒農園→部落午餐→踏上歸途	
行程	內容
抵達東埔一鄰	於部落籃球場集合
前往無毒農園	車程介紹先介紹東埔一鄰與周邊自然環境
農園生態觀察	在農園主人的指引下，先讓學生觀察農園的環境有什麼特色，如比較多雜草、昆蟲。 農園主人可以透過圖片的對比，讓學生清楚知道有施用農藥、化肥的農園和無毒農園的差別，引出農藥、化肥的議題。如果農藥可以殺死動植物，對人體會不會有影響？
無毒農業分享	農園主人分享無毒農業的種植甘苦談
東埔無毒農園採野菜	讓學生親近土地，親手摘採農園中的野菜
返回部落享用午餐	部落居民協助烹煮，讓學生享用自己摘的野菜。

### 三、持續挖掘生態遊程資源與行程規劃深化部落生態旅遊人員培力

#### (一) 持續挖掘生態遊程資源

東埔一鄰為玉山國家公園境內的原住民部落，區域內有豐富的動植物生態以及原住民文化。當地尚有許多生態旅遊資源，應持續挖掘，以更豐富生態旅遊之內容。在動植物生態的部分，八通關古道與沙里仙溪林道除豐富植物資源外，也擁有豐富的動物資源，如鳥類、爬蟲類、昆蟲等，或可針對特定的物種規劃主題行程，如尋找鳥類之旅，將能吸引特定族群。其次，過去在夜間生態的部分也是比較少規劃到的，日間與夜間出沒的生物不同，因此夜間的生態資源是可以深入挖掘的部分。

在地形、地質生態的部分，是過去二年生態旅遊中較少涉及到的面向，八通關古道就是一個很好的地形、地質教室，未來可蒐集相關資料，提供部落導覽員，初期可將地形、地質資料加在原有的導覽解說中，豐富導覽內容；後期則可規劃地形、地質主題生態旅遊。

在原住民文化的部分，過去獵人體驗活動廣獲遊客好評，顯示原住民的文化體驗是吸引遊客的亮點，未來在原住民文化的部分，可繼續挖掘更多資源，設計體驗活動，如傳統手工藝、簡單的布農語教學、獵人陷阱的製作等。

持續挖掘生態旅遊資源的過程中，也應該配合資料的建檔，一方面提供部落導覽人員之傳承，一方面也要提供更多可見的資訊給遊客，累積生態旅遊之豐富度與深度。

長期規劃的部分，可思考加強住宿、布農族文化展示、旅遊推廣點的設置。並且尊重東埔一鄰布農族人經內部討論，如何能以全部落之力，利用祖先留下來的自然與人文資產，共同經營生態旅遊。

## （二）深化部落生態旅遊人員培力

導覽解說能使遊客對於旅遊地有更多了解，留下更深刻的印象。因此，如何利用玉山國家公園多年來的研究成果，結合族人的部落知識，建構出一套更有系統性的東埔布農族系統性導覽解說，讓導覽內容更具系統性與可聽性，引導族人用熟悉的話語模式，透過淺白的語言傳達，讓不同層級的遊客都能了解。因此，建議地方可以將導覽內容文本化、系統化，並定期舉辦交流會，不僅讓經驗豐富的導覽人員精進導覽技巧，並藉由帶領新血，增加部落的導覽人力。

運用教會4個家族方式，透過家族每週聚會，由長老帶領討論一個議題，再將4家族的討論過程記錄下來，並將資料分享給其他的家族。亦可聘請專家學者前來協助，強化族人之導覽技巧。

## 四、與相關業者進行異業結盟，並建置部落影像宣傳及專屬網路平台

### （一）異業結盟

本團隊將持續前兩年計畫之執行方針，並依據旅客之需求進行修正。異業結盟希望是尋找可與東埔一鄰建立伙伴關係的社區或商業團體，經由同類型不同層次的市場主體為彼此提升規模效應、擴大市場、提高信息和資源共用力，進而組成的利益共同體。去年度本團對嘗試與帝綸飯店及小馬運輸業合作，未來期望可以吸引到不同客群之顧客，並進一步提供客製化服務，提高東埔布農族生態旅遊之曝光率。

今年期望結合周邊觀望的東埔社區發展協會，成為合作伙伴，再依據部落之能力，鎖定相關之消費族群，增強異業結盟的效益。

## (二) 部落影像

本團隊也將引進國立雲林科技大學之教學資源，拍攝部落故事之影像，以利生態旅遊之宣傳。



圖 27 獵人營隊影片

### (三) 專屬網路平台

在民國104年已建構一個旅客與東埔布農族生態旅遊交流之專屬平台。今年，將會持續建構此平台，提供想到東埔一遊的旅客，有相關資料可以觀看，增進對布農族、對東埔、對玉管處的瞭解。長期經營，累積固定的使用客群。



圖 28 專屬網頁圖

### (四) 進行效益評估，提出後續經營管理相關建議

將針對多方面收集相關之意見，如旅客、導覽員、部落、異業結盟業者、玉管處等，將其意見彙整，並與座談會、深度訪談之意見及回收旅客問卷之資料進行比對，提出東埔布農族生態旅遊後續經營管理之相關建議。



## 第四章 東埔一鄰生態旅遊社區參與機制：其他事項

### 第一節 研討會規劃與執行



# 大地上 的詩人

原住民族部落生態旅遊研討會

這是一個眾說紛紛的年代，  
生態旅遊有不同形式與論述。  
基於布農族的「共好·共享」理念，  
我們邀請了一群行走於臺灣高地的詩人們，  
告訴我們如何欣賞高山、溪流、清風雲霧  
與原住民族文化之美！

## JADE MOUNTAIN

活動時間：2016/9/30  
活動地點：國立雲林科技大學人科二館DS120

時間	活動內容
09:50 ~ 10:00	報到
10:00 ~ 10:10	長官致歡迎詞
10:15 ~ 10:45	布農族樂舞展演
10:50 ~ 12:10	專題演講
12:10 ~ 13:10	午餐時間
13:10 ~ 14:30	生態旅遊平台建構分享
14:30 ~ 14:50	茶敘
14:50 ~ 16:50	生態旅遊導覽社區 或導覽員經驗分享
16:50	賦歸

- 東埔之聲/東埔一鄰布農族人—  
來自玉山的聲音—來啊！聽我們的歌謠
- 徐應鵬/大葉大學生物資源系助理教授—  
從福爾摩沙到雨林：談生態知識在部落旅遊與保育的應用
- 方克舟/MATA TAIWAN平台創辦人方克舟—  
屬於部落的旅遊—MATA TAIWAN平台建構經驗之分享
- 游智維/風尚旅行社總經理—  
原住民族部落旅遊也可以很「風尚」
- 阿力曼/臺東鸞山部落(森林博物館)—  
會呼吸的樹跟人呼吸空氣一樣的重要—森林博物館經驗談
- 乜寇·索克魯曼/信義望鄉部落—  
來自大地的智慧與原始創造力—布農族高山嚮導團隊的故事
- 漢豐/南澳泰雅族東岳部落—  
傳承不是夢想，是腳踏實地的生活—泰雅的生活旅遊

指導單位：玉山國家公園管理處 主辦單位：國立雲林科技大學文化資產維護系所（陳逸君老師研究室）  
協辦單位：南投縣信義鄉東埔一鄰 報名專線：

生態旅遊研討會預計以布農族樂舞展演、專題演講、論文發表及生態旅遊導覽社區經驗分享為主，議程如下：

表 17 研討會議程

日期：105 年 9 月 30 日		
地點：雲科大 DS120 演講廳		
時間	項目	說明
09.50 ～ 10.00	與會人員報 到	會場報到
10.00 ～ 10.10	長官致歡迎 詞	開幕儀式
10.15 ～ 10.45	<b>【布農族樂 舞展演】</b>	題目：來自玉山的聲音—來啊！聽我們的歌謠/東埔一鄰布農族人 由部落老中青三代所組成。東埔布農族除了有高超的獵人文化外，族人認為樂舞展演更能展現現在的東埔布農族特色。
10.50 ～ 12.10	<b>【專題演 講】</b>	題目：從福爾摩沙到雨林：談生態知識在部落旅遊與保育的應用/徐歷鵬（大葉大學生物資源系助理教授） 多年來與馬來西亞砂拉越荒野保護協會合作，於暑假期間，帶領學生到婆羅洲雨林進行生態旅遊活動的策劃與推行，推廣雨林環境保育觀念，為未來的綠色美麗家園努力。
12.10 ～ 13.10	午餐時間	享用午餐
13.10 ～ 14.30	<b>【生態旅遊 經營分享與 討論】</b>	題目：從森林文化博物館出發，再現原鄉部落重建契機/阿力曼（臺東鸞山部落森林博物館） 2003 年，阿力曼獲悉有財團覬覦臺東鸞山部落的好山好水，要將此山坡地剷平，開發成靈骨塔。面對此危機，阿力曼於是抵押自己的房子，向銀行、農會貸款，和財團搶購鸞山土地，之後，成立森林博物館。 題目：來自大地的智慧與原始創造力—布農族高山嚮導團隊的故事/乜寇·索克魯曼（信義望鄉部落） 乜寇·索克魯曼是南投縣信義鄉望鄉部落布農族青年作

		<p>家，及「玉山之子—布農族高山嚮導團隊」負責人，從事高山生態旅遊服務，也推動原住民措工嚮導整合工作。長期致力於原住民部落傳統生態知識之實踐與推廣。</p> <p>題目：<b>傳承不是夢想，是腳踏實地的生活—泰雅的生活旅遊</b>/漢聲（南澳泰雅族部落）</p> <p>漢聲，現為南澳鄉東岳社區發展協會總幹事。大學畢業於國立雲科技大學文化資產系，2006 年大學畢業後，選擇回原鄉投入社區發展，是一位青年返鄉致力於部落文化推廣的實踐者。</p>
14.30 ~ 14.50	茶敘	輕鬆交流
14.50 ~ 16.50	<b>【生態旅遊平台建構分享】</b>	<p>題目：<b>屬於部落的旅遊—MATA TAIWAN 平台建構經驗之分享</b>/方克舟（MATA TAIWAN 平台創辦人）</p> <p>方克舟畢業於政治大學資訊管理學系、輔修英文系，在 2012 年創辦「什麼，你也愛臺灣原住民?!」Facebook 粉絲團，爾後，開設 Mata Taiwan 網站，創造一個能讓部落主動發文、傳達訊息的網路資訊平台。</p> <p>題目：<b>風土崇尚 - 旅人走進部落，永續旅行的想像力</b>/游智維（風尚旅行社總經理）</p> <p>1976 年生，臺北出生宜蘭人。久居臺南，因旅行見識而期盼以旅行規劃服務改變更多人的思考。2004 年成立自在嬉遊旅遊概念店。2007 年發起台南老房子俱樂部計畫，2008 年創辦老房子事務所。</p>
16.50	賦歸	帶著滿滿的收穫回家！

### 一、布農族樂舞展演

此次傳統歌謠由東光聖歌隊擔任，由史亞山鄰長擔任領隊，帶領東埔一鄰老中青三代，共 31 人。表演曲目包含傳統歌謠、林班歌、教會歌謠三類型，其中以傳統歌謠為主，曲目如下：

第一種傳統歌謠：包含祭儀性歌謠、生活性歌謠、童謠等，是傳統生活文化的傳承，曲目包含布農古謠（Pasilaubu）、布農報訊古謠（Macilumah）、布農古謠（Paiskalaupaku）、布農祭典古謠（Manaskalamuampuk）、布農祭典古謠

(Tuzatumanaskal)、布農祭槍古謠 (Pislai) 等。祭儀性歌謠、生活性歌謠、童謠等的傳唱，都是布農族文化象徵的意義。

第二類林班歌謠曲目包含林班歌 (Kilakinang)、林班歌 (Kusialinpan) 等。林班歌為 1945 年所成立的「臺灣省行政長官公署農林處林務局」，接收各林場開始。因管理者大多對山林不熟悉，加上人力不足，在照料與培養上，遇到困難，便用微薄的薪水，聘請原為山林所有者的部落青年，來到山區工作。部落青年於工餘閒暇時，在宿舍或山中小屋，隨著吉他弦聲的伴奏，哼著部落裡傳唱的歌曲，周圍的朋友聽了一起唱和，分享部落的民謠、教會歌、流行歌等等。林班歌影響了救國團山地服務隊，流傳到平地成了校園歌曲的一環，也成為臺灣流行歌謠的重要歷程。

第三類教會歌謠，教會家族是展現家族勢力延展的主體。其中，宗教活動的歌謠，在部落扮演重要角色。教會詩歌曲目則有「山地才是我的家鄉」。

以上是東埔布農族部落累積過去的能量，加上今日的創新，欲透過歌舞展演的方式，展現布農族的文化與共享的精神，讓觀賞者在快樂的氣氛下，更瞭解布農族傳統文化。



圖 29 與會來賓合照



圖 30 傳統歌謠—八部合音傳唱



圖 31 教會歌謠演唱

## 二、專題演講

本場次專題演講主持人為黃俊銘課長，主講人為大葉大學生物資源系徐歷鵬助理教授，講題為「從福爾摩沙到雨林：談生態知識在部落旅遊與保育的應用」。



圖 32 專題演講之主持人與主講者

如果說生態旅遊是關於產品的消費，那麼文化生態旅遊涉及的文化產品之消費應是不言自明的。因此，要瞭解產品的內涵就十分的重要。透過徐歷鵬教授專題演講的效益就是要提供與會者對生態旅遊完整性的概念，並針對實際和潛在的問題，提出不同的解決辦法，如從概念上給予生態旅遊的思考，說明各種執行方式的優缺點，景點的層級結構如何安排等等。

以生物資源專業為背景的徐歷鵬教授，站在生態保育的角度去訴說人類在投入生態旅遊時，可能對於生態造成的影響。他以親身前往馬來西亞沙勞越的隆拉浪村做的社區保育及生態旅遊計畫做為演講主軸，起先是前往該地做生態調查，由於人為活動是影響自然環境很大的因素，因此順勢投入社區保育及生態保育。

此計畫的兩大重點為生態知識及原住民，在包含環境及生物的生態知識方面，徐歷鵬教授進行文獻收集與實地踏查，建立當地生物多樣性以及民俗生物的資料庫，呈現出沙勞越獨有的生態，並評估各類資源的應用價值。並且提到在應用時必須有保育作為根基，才不至於傷害自然生態，以劃分森林區域作為例子，找出物種起源地作為禁地，向外劃分出人類行為的規範及區域。以及探討身為生態的一部份的人，如何在一系列的人為活動中，與當地人協調出大家需共同維護的行為準則與規範，在執行生態旅遊時，確立與生態保育的平衡點，嘗試找尋人能獲取利益而生態能有效保育的互利方法。然而各項方法均有需要改善的地方，這尚需要大眾討論出解決方法。

### 三、生態旅遊經營分享與討論

此場次生態旅遊經營分享與討論之主持人為張雅慈課長，主講人為臺東鸞山部落森林博物館館長阿力曼、信義望鄉部落的乜寇·索克魯曼及南澳泰雅族部落的漢聲。



圖 33 生態旅遊經營分享與討論之主持人與經驗分享者

臺灣在「隔週休二日」及「週休二日」的政策實施下，引發國人的觀光旅遊活動。而臺灣原住民族文化是擁有豐富又多元的歷史、藝術及飲食特色，各縣市政府、林務局、水保局、各國家公園及民間社團等單位，大力推廣原住民族觀光

或與原住民族相關聯的生態旅遊，因此，我們邀請 3 位執行生態旅遊社區的原住民導覽員，包含臺東鸞山部落(森林博物館)阿力曼、信義望鄉部落乜寇及南澳漢聲，一同分享導覽之經驗。讓與會者瞭解各生態部落的生態旅遊之甘苦，運用傳統的智慧及現代科技，進行族群間的文化交流。

(一) 從森林文化博物館出發，再現原鄉部落重建契機 (分享者：阿力曼)



圖 34 分享者阿力曼館長

起初財團嘗試進入鸞山部落，為了守護家園，阿力曼館長搶購了全部土地，背負沉重的經濟擔子，經營起森林博物館，當中提到在博物館創辦初期所遇到的各種困難，包括經營的方式以及經濟問題，接著提起博物館的創立精神：以不改變原本地貌作為最高原則。舉辦了部落遊學、工作假期、森林博物館參訪等活動，嘗試讓從外地來的「朋友」確實進入當地的日常生活中，要求參與者實行當地生活的方式來融入原住民文化，體悟出原住民與自然的關係，以及源自於祖先的智慧，讓來賓運用有別於以往的經驗來看待自然，同時也建立各種回饋機制到地方。例如號召了年青人回到部落傾聽來自長者的教誨、創造部落就業機會讓青年重返家園，以及秉持博物館的創立初衷，結合專家學者紀錄地方的動植物、創立經營機制，保護鸞山部落的自然生態。讓原住民得以尋根、外地人能夠尊重多元文化以及自然生態得以永續經營。

(二) 來自大地的智慧與原始創造力—布農族高山響導團隊的故事(分享者：乜寇·索克魯曼)

乜寇·索克魯曼為布農族青年作家，以自創的文學作為開場，文字間表

達出對於土地、父親的細膩情感。當中還提起自行創作的小說《東谷沙飛傳奇》，而東谷沙飛是布農族對玉山的稱呼，在這個詞意裡，這座山就像諾亞方舟一樣是洪水災難最後的避難所，是極其神聖的，而不僅僅是座落於地圖上的地理標示。「山」對一般人來說登山的成果是以它有多高、爬過了幾座來計算，意義只限在具體能看見的數字上，而對原住民來說卻是到了更深一層的精神象徵，如果只是由於玉山為臺灣最高峰而將其設定為臺灣第一高峰會顯得牽強。回到布農族對於玉山古老的稱呼，可以看見蘊含布農族人的自然觀以及尊敬的態度。



圖 35 分享者乜寇·索克魯曼

### (三) 傳承不是夢想，是腳踏實地的生活—泰雅的生活旅遊(分享者：漢聲)

具有文資背景的漢聲回到南澳泰雅族部落協助部落發展，在這場演講中訴說目前社區發展的營運狀況，帶領聽眾分別以地理環境、宗教習俗、動植物生態、工藝文化切入了解南澳部落的整體狀況，也提到過去居住地的更造成生活方式的改變，漢聲便將這樣的元素放進活動的設立，例如：由不靠海的南澳泰雅族部落創造出飛魚塔的構思，呈現出在過去與位於海岸線的東岳部落以物易物的傳統，讓部落文化不限制在當地，還有延伸出去的地緣關係。除此之外也提到部落發展的組織營運模式、產業經濟、旅遊形式等，透過這些收益回饋到地方，最後創造出跨區域整合的旅遊、教育平台，更進一步擴大到整個大南澳地區。



圖 36 分享者漢聲

#### 四、生態旅遊平台建構分享

此場次生態旅遊平台建構分享的主持人為塔塔加管理站的邦卡兒·海放南主任，主講者為 MATA TAIWAN 平台創辦人方克舟及風尚旅行社游智維總經理。



圖 37 生態旅遊經營分享與討論之主持人與經驗分享者

##### (一) 屬於部落的旅遊—MATA TAIWAN 平台建構經驗之分享（分享者方克舟）

資訊管理系出身的方克舟因為熱愛原住民文化，因此非原住民的他設立了 MATA TAIWAN 這個平台，當中呈現各項與原住民相關的議題及活動等資訊，並且讓所有人都能投稿參與發文，增加了大眾了解原住民的機會。在旅遊的議題上，方克舟提到旅遊這項產業具有發展潛力，但必須保有文化的內涵。以輔導小林村做觀光旅遊等案例，強調「地方認同」的概念。



圖 38 分享者方克舟

(二) 風土崇尚—旅人走進部落，永續旅行的想像力（分享者游智維）



圖 39 分享者游智維

游智維提到，「因為旅遊讓他有機會去反思，然後學習」。為了能夠讓更多人改變思考，因此推己及人，投入旅遊，讓旅人們也因為旅行有了改變。他也提到在行程價位的訂定上曾經被反應太過高價，那是由於他們花了大把時間做田野調查，將地方的每個人都視為老師，虛心來學習，因此也會付講

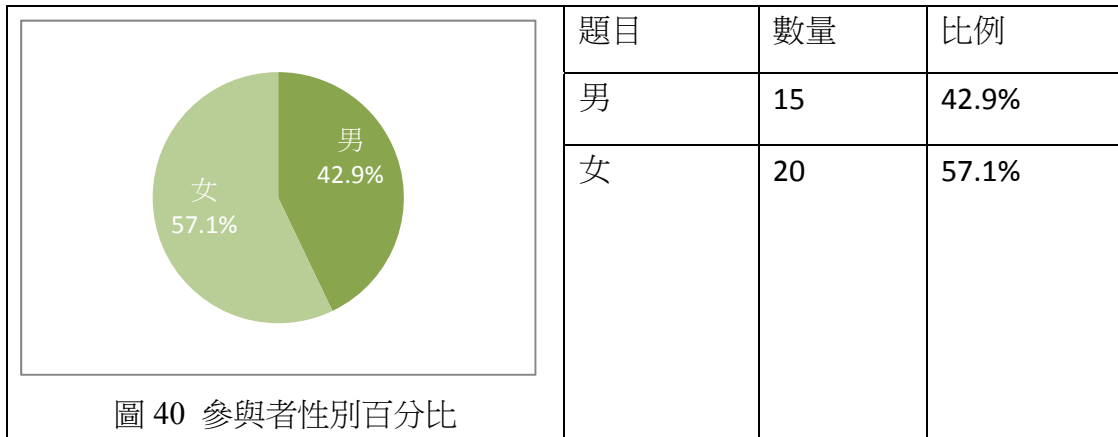
師費，高的價位是來自高的成本，同時也把資金流回地方，讓地方更有能力去投入經營、發展。除此之外，游智維也強調地方的發展必須由當地人去參與，如此才能保有與地方的連結，由此舉了日本一項例子：由企業包下所有土地，以地方傳統房屋建造方法建了一系列的民宿，並將土地投入信託，以防後續買賣，再由當地居民認領股份、投入經營，達到企業以及地方居民的互利關係，發展了地方、又讓傳統工法得以延續。

## 第二節 研討會問卷分析

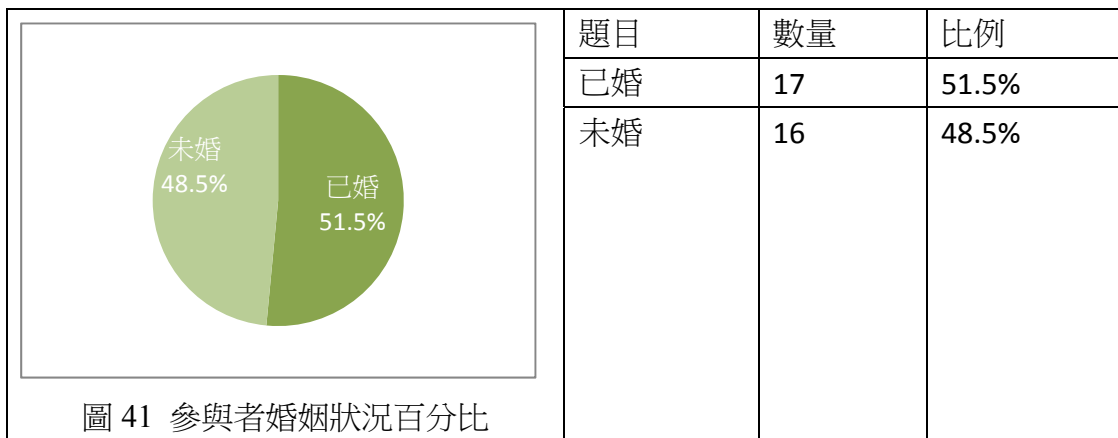
與會者為 118 位，因問卷至最後一場才收回，故回收有效問卷有限，共計 35 份。以下為問卷內容之統計資料：

### (一) 與會來賓基本資料

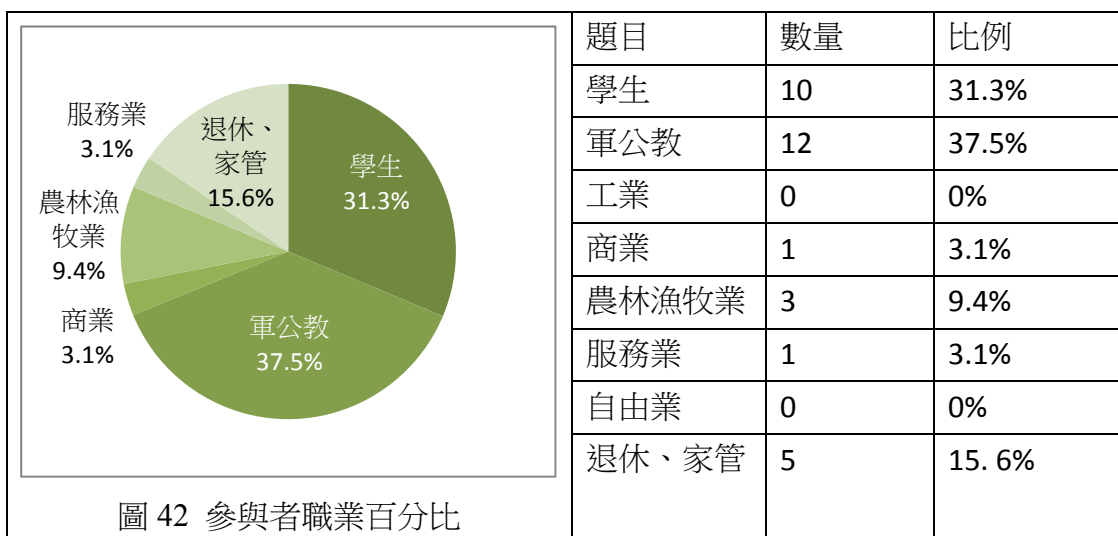
與會者分布最北為臺北市、新北市，最南為高雄市，最東邊為臺東，其餘的還有桃園市、臺中市、彰化縣、南投縣、雲林縣、嘉義縣及臺南市。另外，以下針對與會者的「性別」、「婚姻狀態」、「職業」、「年齡」及「您從何管道知道本研討會」等項目，進行說明：



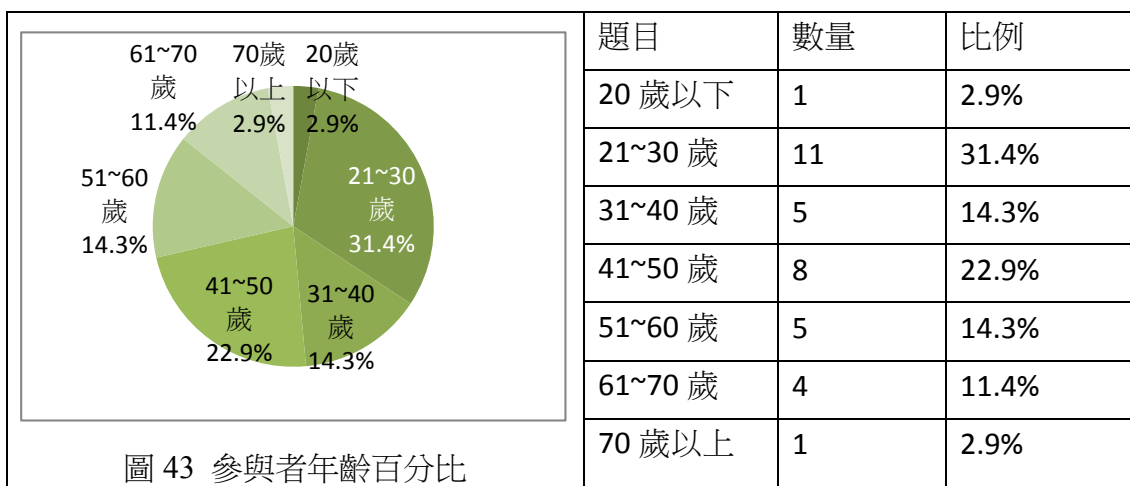
與會者以女性 57.1% 為多數，男性為 42.9%。



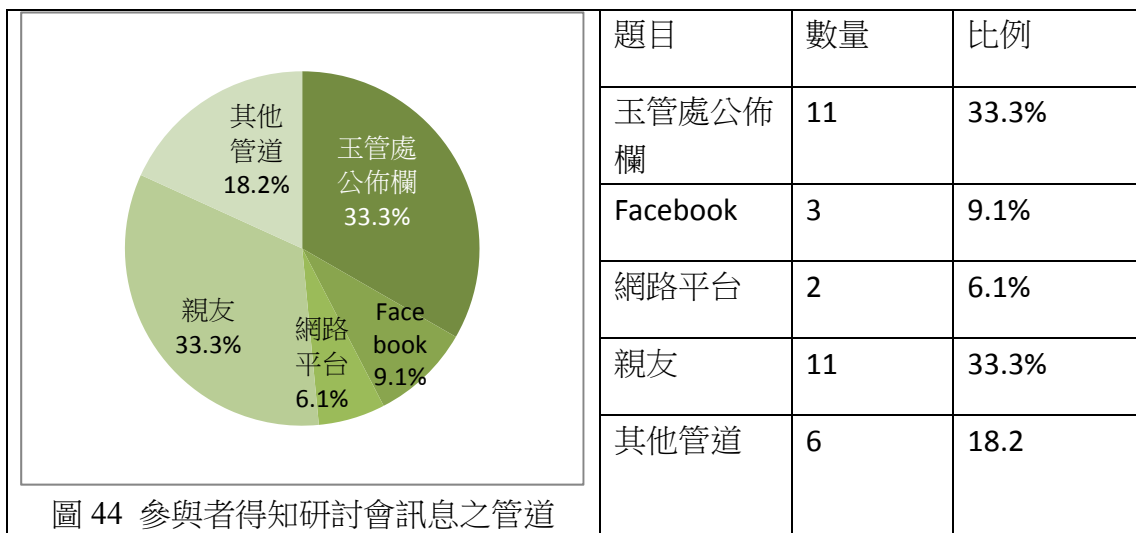
與會者已婚者 51.5% 最多數，未婚者 48.5%。



與會者職業分布為，軍公教 37.5% 最多，31.3% 學生族群次之，退休及家管為第 3 多，農第 4 多為林漁牧業 9.4%，第 5 多為服務業及商業各占 3.1%。

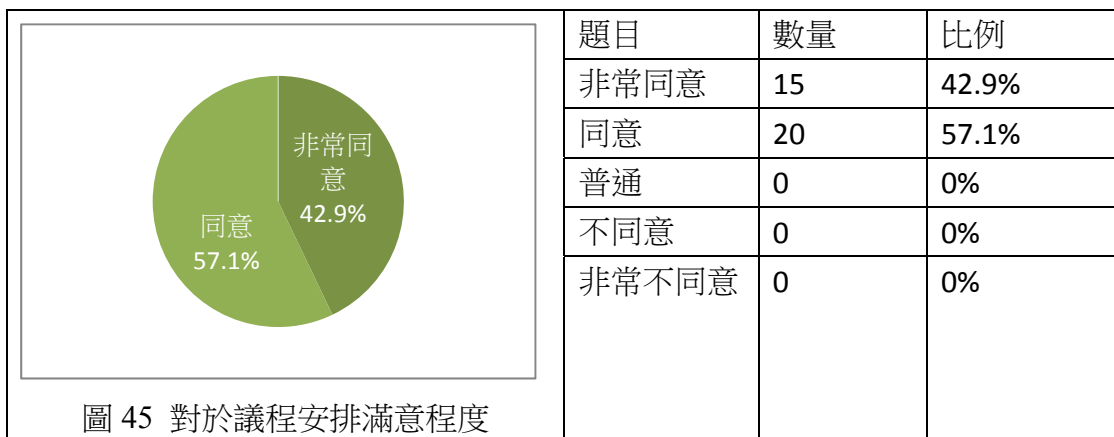


參與者的年齡分布以 21-30 歲 31.4% 最多，41-50 歲 22.9% 次之，31-40 歲及 51-60 歲皆為 14.3% 為第 3 多，第 4 多為 61-70 歲 11.4%，第 5 多為 20 歲以下及 70 歲以上 2.9%。



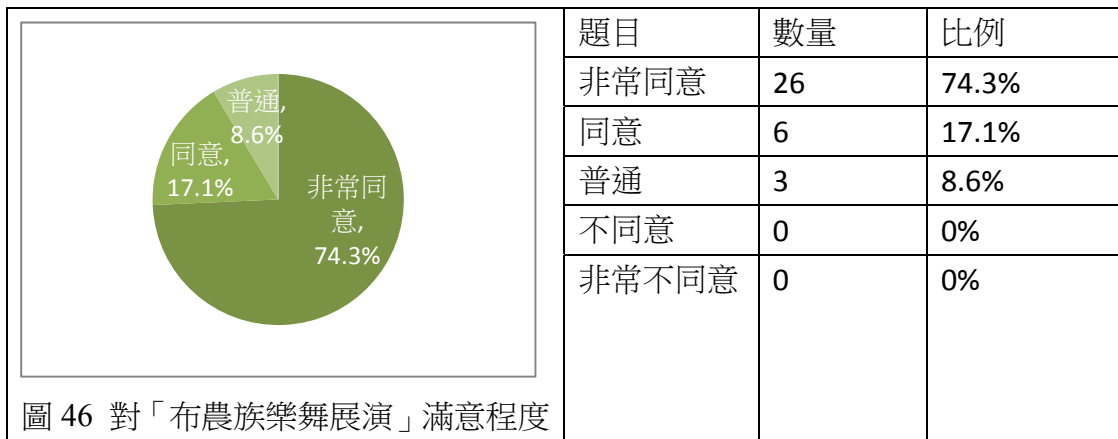
參與者由親友及玉管處公告欄得知此訊息各為 33.3% 最多，次之為其他管道 18.2%，第 3 多為 9.1% 的 Facebook，第 4 多為網路平台得知研討會訊息。

(二) 認為本研討會所安排的議程適合



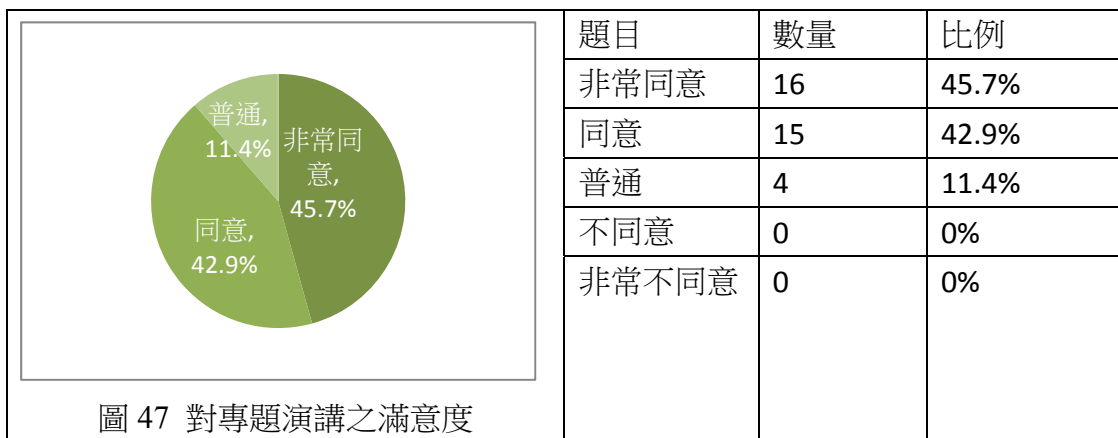
能參與到最後，並回答問題的與會來賓，對於本次研討會議題之講題，都持認同之態度。

(三) 對「布農族樂舞展演」感到滿意



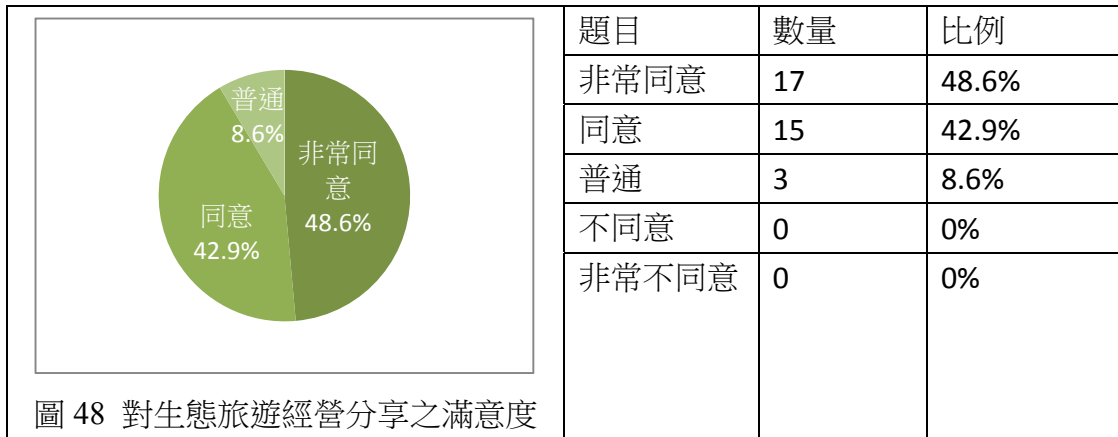
對於布農族的傳統表演有 74.3%的參與者非常滿意，17.1%感到滿意，仍有 8.6%的參與者覺得普通滿意。

(四) 對專題演講「從福爾摩沙到雨林：談生態知識在部落旅遊與保育的應用」感到滿意



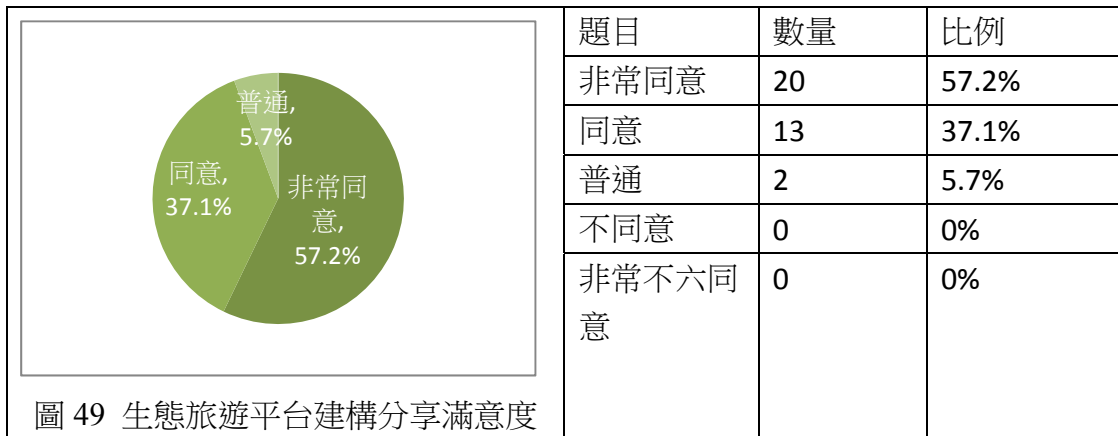
對於專題演講有 45.7%與會者感到非常滿意，42.9%與會者感到滿意，11.4%與會者感到普通滿意。

(五) 您對「生態旅遊經營分享與討論」感到滿意



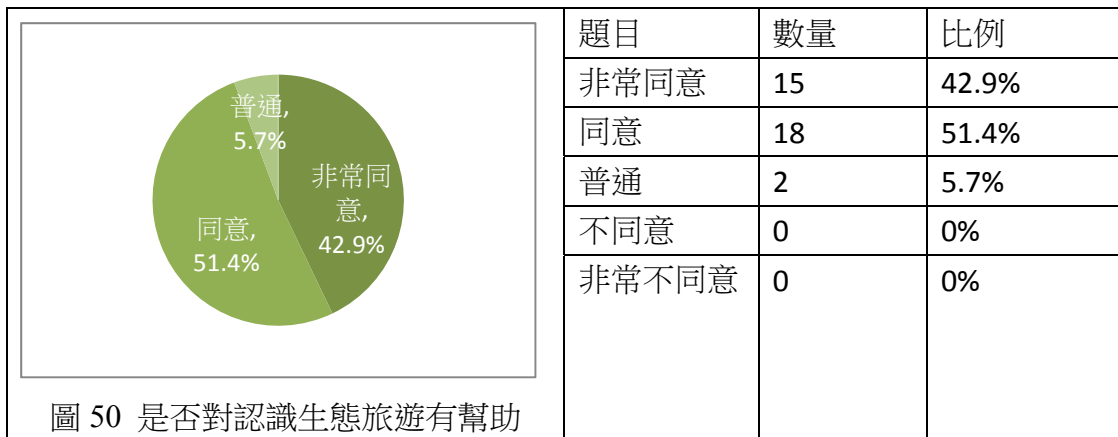
對生態旅遊經營分享與討論之滿意度，有 48.6% 與會者感到非常滿意，42.9% 與會者感到滿意，8.6% 與會者感到普通滿意。

(六) 您對「生態旅遊平台建構分享」感到滿意



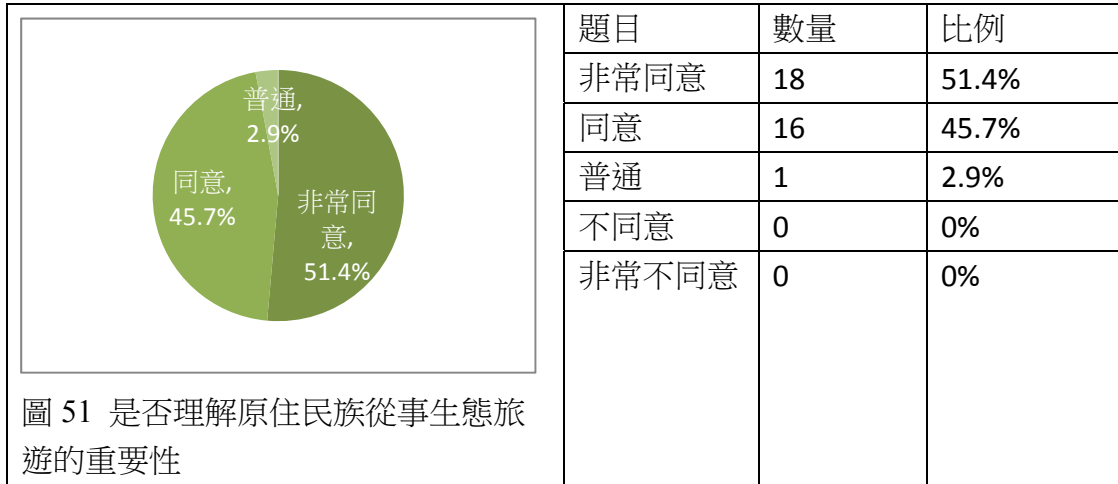
對於生態旅遊平台建構分享有 57.2% 與會者感到非常滿意，31.7% 與會者感到滿意，5.7% 與會者感到普通滿意。

(七) 您認為本研討會有助您認識生態旅遊



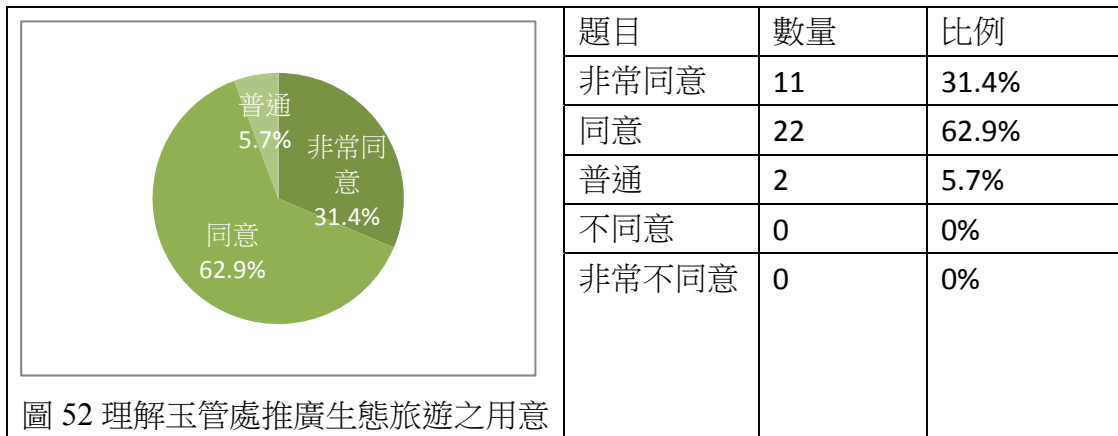
研討會內容是否幫助與會者認識生態旅遊，有 42.9% 與會者感到非常有幫助，51.4% 與會者認為有幫助，5.7% 與會者覺得普通。

(八) 您認為本研討會有助您理解原住民族從事生態旅遊的重要性



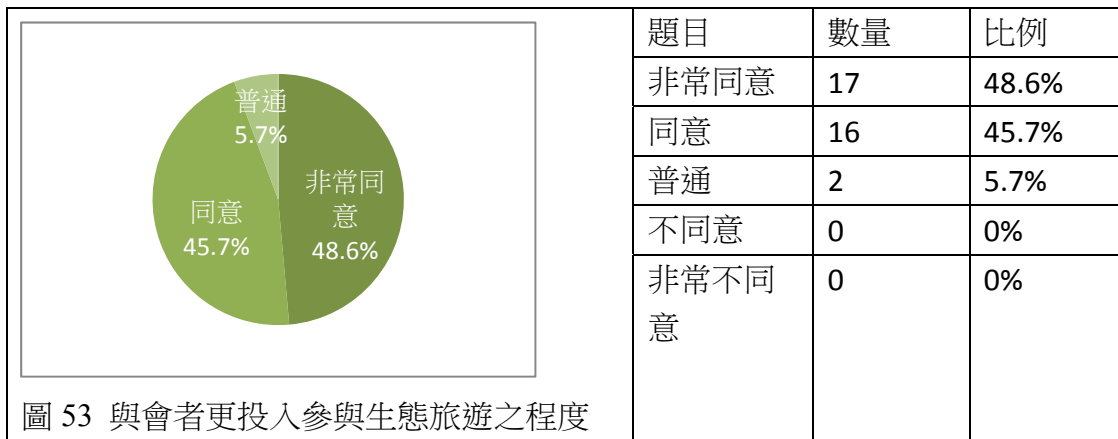
研討會內容是否幫助與會者理解原住民族從事生態旅遊的重要性，有 51.4% 與會者感到非常有幫助，45.7% 與會者認為有幫助，2.9% 與會者覺得普通。

(九) 您認為本研討會有助您理解玉山國家公園管理處推廣生態旅遊的用意



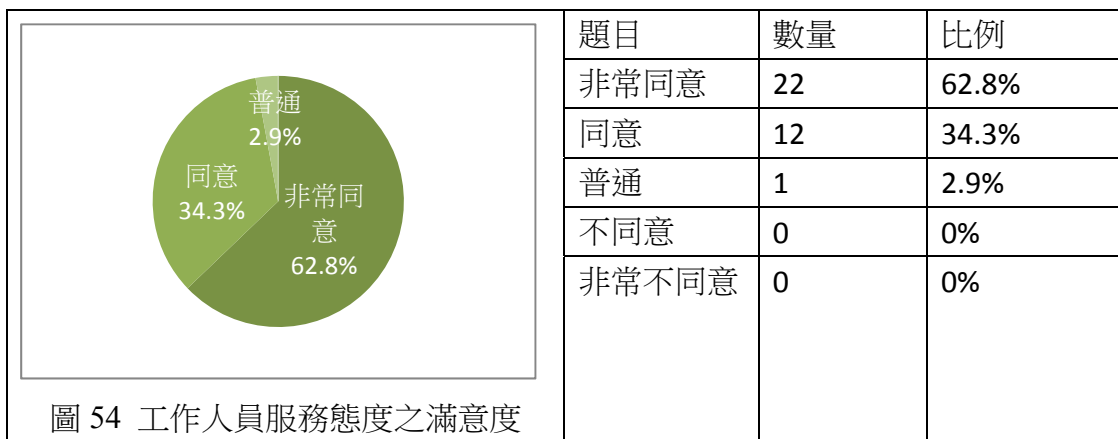
研討會內容是否幫助與會者更理解玉山國家公園管理處推廣生態旅遊的用意，有 31.4% 與會者感到非常有幫助，62.9% 與會者認為有幫助，5.7% 與會者覺得普通。

(十) 您認為自己未來會更積極參與生態旅遊



是否讓與會者更投入參與生態旅遊之程度，有 48.6% 與會者會更積極參與，45.7% 與會者會積極參與，5.7% 與會者會普通程度參與。

(十一) 您認為本活動工作人員的服務態度良好



參與本次研討會之參與者，對於活動工作人員服務之滿意度情況為，有 62.8% 與會者會非常滿意工作人員服務態度，34.3% 與會者滿意工作人員服務態度，2.9% 與會者認為工作人員服務態度普通。

在「若您對本研討會有任何具體建議」之開放性題目中，以下分為「肯定」態度及「需加強」態度兩部分進行說明：

1、「肯定」部分：除了肯定是一場很棒的研討會外，其他的意見包含「很多議題都可以說更久，期待未來再辦」、「非常喜歡生態旅遊平台建構分享」這堂專講，希望之後能聽到更多這樣的分享」。

2、「需加強」部分：包含「希望能有動態的課程及「生態旅遊分享要討論，討論時間過短，三位講師分享佔時間太久，台下的菁英無機會提議」。

進一步詢問是否參加過生態旅遊，只有少數 2 位沒有參加過，其餘都有參加過相關單位舉辦之生態旅遊，次數有 1 次至 10 次不等。主辦單位分別有玉管處辦理、雲科大辦理、老人教育大學辦理、自己辦理、民間團體辦理、社區舉辦等。而與會者想參加的動機為可分為學習型、自然文化體驗、環境旅遊等類型。



## 第五章 東埔一鄰生態旅遊社區參與機制：效益評估

### 第一節 東埔一鄰布農族人參與生態旅遊之意願評估

#### 一、戶長意見

依部落討論及決議事項之習慣，團隊於 6 月 5 日早上 6 點舉行的戶長會議，進行 105 年度生態旅遊計畫執行之說明。計畫主持人首先說明 103 年及 104 年生態旅遊的成效，以及 105 年的執行方向及未來部落是否要持續進行部落生態旅遊之意願。會後進行一對一的訪談，收集更多部落的聲音。



圖 55 生態旅遊相關事項於戶長會議進行說明與討論



圖 56 計畫協同主人進行生態旅遊執行相關事項之說明

## (一) 105 年度規劃

105年度執行項目有「研討會」、「部落座談會」、「深度訪談」、「旅遊模組」及「相關事項」。

1、研討會，預計於9月30日舉行，以生態旅遊為議題，借鏡其他部落之經驗及方法，逐步建構東埔生態旅遊之模式。同時，讓其他地方的人士關注東埔的生態旅遊，讓大家知道東埔生態旅遊的成效。

2、部落座談會，於戶長會議討論生態旅遊執行相關之議題，蒐集更多族人的意見與想法，並募集年輕人的加入，形成世代傳承的效益。

3、深度訪談，在一定時間內，對部落進行逐戶調查，讓更多人可以表達對生態旅遊的各種想法。

4、旅遊模組，除了定期的流程外，另外也針對專屬行程的規劃及安排踩線團，作為進入一般旅遊市場之評估。

換言之，生態旅遊需要長期的執行，成效會看的出來，其最大的推動力量是地方。在說明完畢後，也開放時間，請大家發表，生態旅遊「要不要繼續」、「要怎麼繼續發展」、「遊程或操作方式怎麼改善」，讓生態旅遊可以順利的進行下去。會中居民發表意見如下：

## (二) 意見發表與回應

1、**伍樹枝**：我認為繼續做應該是沒問題的。

**計畫主持人回應**：如果是按照這樣子的方式進行，我們部落未來也會繼續用四大家族的方式這樣子輪流下去嗎？這樣子的方式好像是對大家比較好的，因為這樣子大家都會有機會參與。建議有協助團隊之概念，如這一次我先出來接待遊客，下個家族可以先來幫忙當梯次的忙，重要的是要讓大家觀摩一下(其他人)的導覽方式。因為每個人風格不一樣，記得的部落故事、景點不一樣，所以先了解一下大家怎麼說，自己也可能把它放在自己的導覽內容中，自己的導覽路線、內容就會更豐富。大家之後可以討論看看這樣子不可行，用這個方式把年輕人帶進來。

2、**伍金豎**：我非常贊同這樣子的生態旅遊，但所看到的成果並不滿意。因為我發覺每次談論生態旅遊的作法，永遠都是我們這幾個參與，我想擴大把整個社區部落帶動起來，最主要還是要關係到下一代，特別是年輕人。因為我們現在的工作方式已經定型，也許沒有另外的時間再朝生態旅遊這個目標，所以我希望拉攏年輕人。你們排的行程的確蠻豐富，但是看不到成效，我看還是跟往年一樣沒有什麼進展，是不是這方面我們還要再加強，把生態旅遊做得更好。

**計畫主持人回應：**我們從第一次開始就希望能把年輕人一起吸引進來，所以我們第二年的時候挨家挨戶地問大家希望怎麼樣發展，希望能夠讓更多人知道，願意來加入。可是年輕人願不願意來加入，實在也不是我們能掌握的，即便我們邀請他們來，請他們在我們正式導覽員出來的時候一起去，從當幫手開始，到最後獨當一面，可是他們也沒有願意要來，這件事情我們一直覺得蠻難推廣的。

目前生態旅遊(的方式)，我們就是帶領遊客來山上玩，看起來很容易，可是在之前行銷、各大網路登錄訊息、協調玉管處幫我們發新聞稿、接到遊客詢問、聯絡車子住宿，大大小小事情，其實很花時間。所以我們希望今年可以為部落訓練年輕行政人才，帶出一批未來的領導者。大家的小孩或孫子如果有意願，可以跟我們或鄰長講，我們會出資讓他去參與別的部落觀摩，他就知道原來應該怎麼做，原來一些平常小的事情或是我們唱的歌謠都可以當成生態旅遊去發揮，他們就會更有想法。所以我們希望各位可以幫我們宣導一下，看到時候有多少人我們再安排。

3、伍木松：年輕人的部分有三點：一、生態嚮導一天的工資是一千元，太低了，沒有辦法吸引到年輕人。二、像剛剛老師所說的，我們應該召集我們部落年輕人參加別的部落，看他們怎麼帶生態嚮導。三、讓年輕人知道我們部落的走向是什麼，(比如)獵人體驗營，看我們這邊跟其他部落差在哪裡、地理環境又差在哪裡，我們怎麼去做。另外，(生態旅遊)大部分都是星期六、日，這會影響我們教會的活動。我們以前也有做過生態嚮導，做得非常好，都卡在農忙、星期日我們都去上教會，所以我們就停掉了。不曉得這個要怎麼解決，因為這都會影響到部落，2、30人在這邊介紹，大家都在教會禮拜，會影響教會。不然我們也可以上網招募一些基督徒，可以一起去做禮拜，這樣就不會影響到我們星期日的教會活動。

**計畫主持人回應：**

(1) **不同的客群：**長老提到一個(方向)，我們日後也可以進入基督教的市場當中，大家來部落除了生態觀光之外，也來這邊跟我們參與禮拜，這也是另外一種吸引力。這一點我們可以在放在我們的行銷上，或許可以吸引不同背景的人組團來參加。

(2) **旅遊日期的安排：**這邊也要跟大家解釋，旅遊市場就是在六、日，因為星期一到五大家要工作，所以六、日就是大家可能會出來玩的時候。我們在(文宣)上也有但書，如果你們沒有時間限制，願意在星期一到五的時候來，我們也可以安排、客製化，沒有六、日的限制。

(3) **經費資源：**現在全臺灣都在做生態旅遊，原民會也非常支持部落觀光，部落觀光甚至是行銷給陸客。剛好村長來，原民會在這邊也有一些方

案，希望部落可以自己來申請，決定要不要開放給外面的人來觀光，他們有一些計畫配合。

(4) **導覽費用**：去年執行之後，我們發現每一次的行程都是虧錢的，最主要的因素就是在車資，不管人多人少，費用是固定的。所以導覽員的費用，我們那時討論很久，最後把它訂在1000元。坦白說，外面導遊的費用，一天800元到1600元都有，除非你是非常著名，費用才是更高的。我們這次就調回來，調到最初設計的1600元。為什麼會希望年輕人出去看一下？別人賺1000元或1600元是有對價關係的，如果我今天花的是800元，我的要求就不是很高。很多來我們部落的人，臺灣都玩透透了，他們都知道各地的差異。如果我們年輕人出去看人家1600元的導覽員怎麼導覽，他就知道水平在哪裡，我們希望他自己會努力去改善自己的導覽品質，才能因應市場。我們今天收費高或低都不是問題，當你有那個品質，甚至你提高收費，人家都願意來。我們希望能達到現在生態旅遊市場的水準，未來可以爭取到更高的導覽費用，這樣大家會比較安心來投入。現在大家還是比較保守心態，認為這個有一頓沒一頓的，怎麼維生，可是有的部落就真的靠這個維生，甚至採取高姿態，因為他前面已經奠定了基礎。所以我們希望大家除了自己投入外，也能號召自己的親友、小孩一起加入，讓他們慢慢在這裡學習，未來他就是這個行業裡面的高手。我們希望把東埔的生態旅遊提升到這種高度。

4、**伍金豎**：那我建議，上次我們去上坪部落，辦得不錯，我們是不是有機會能做一個觀摩？

**計畫主持人回應**：對，所以我們希望年輕人趕快來報名，請大家鼓勵年輕人，跟鄰長報名或電話跟我們聯絡。

### (三) 團隊之建議

1、**住宿的問題**：除了環境有一些髒亂點之外，住的問題好像是我們現在推動不起來的。有些人不喜歡去住溫泉區，他會覺得沒有辦法去感受原住民的文化，既然來這邊觀光旅遊了，就希望能夠更深入、更認識在地的文化。所以，如果大家對自己家裡的一些空間，覺得可以開放出來做為民宿的我們這次也希望能記錄下來。我們會列一個清單，一樣放在網路上，大家可以來報名，願意提供什麼空間。之後我們會一起去看，那個空間怎麼去改建、是不是可以開放讓人來住宿，我們共同的收費的標準是什麼，哪些時間點可以。我們就把這些討論出來，再開放出去。我們剛開始也會幫大家做登錄，再打電話跟大家溝通協調說有多少人住宿，適合誰家等。

2、**農產品行銷**：比如上次來的那些人很想買我們的農產品，因為他們喜歡吃紅豆，知道山上有就很想購買，可是量上面就是不夠的。所以之後我們是不是有雜貨店幫我們代銷，或是設計一個平台做網路上的行銷。這個也

要大家有意願，不然如果我們先推銷出去，但我們沒有貨源可以供應的話，那也是一個問題。

**3、手工藝品及紀念品：**很多人到臺灣很多部落去玩，都可以買到手工藝品，帶回家當旅遊的紀念，可是我們東埔這邊比較沒有這樣子的東西，不知道我們的婦女或長老們有什麼想法。這部分也可以有配套，大家針對什麼樣的手工藝品有興趣，我們可以幫忙額外申請原民會的經費，他會有培訓的課程，在培訓過程中製作的東西，之後可以留下來賣，當作給觀光客的禮物。

**4、表演空間：**經過評估後發現部落比較沒有表演的平台，通常都是在籃球場表演，可是在這裡表演對觀光客來說可能吸引力是比較不足的。目前來看，生態旅遊本來就是標榜小團體的形式，每次的人數都不多，可以一起走動、一起看自然風光、人文產業。若以小規模來看，我們石板屋外面的平台也可以當成展示的空間，大家對這個的看法如何？如果覺得可行，就可以請玉管處來協助整理。這樣未來或許有一些小規模的林班歌、布農族歌謠或基督教詩歌的表演空間，就比較不會受限於籃球場這邊或教會的活動。

**5、小型導覽與體驗活動：**玉管處發現，每次溫泉區的人都會來我們這邊，想要了解布農族的部落，可是他就只是來看看，所以我們能不能有一小時的導覽，包括簡單的體驗，能做的事情蠻多的。

如果我們觀光能做起來，可能一些小餐廳、小咖啡廳或是喝茶的店都可以慢慢地經營起來。這樣子我們部落的年輕人更有未來職場發展的方向，所以我們希望能夠集合大家的力量，進入到觀光的產業當中。

## 二、訪談內容

我們也針對幾位長老進行訪談，進一步探討部落的對生態旅遊之整體氛圍，說明如下：

(一) 伍木松 (台灣基督長老教會信義鄉東光教會長老、南投縣東埔布農文化促進會前理事長，同時是伍家的意見領袖，第一批認證合格之巡查隊員，務農，在部落深具影響力)：

南安的王拉米步道沒有什麼大爬坡，很輕鬆、很好走，步道的自然資源很豐富，他們的講解也很好。比較起來，我們東埔資源更多，如果好好做，一定比南安這邊好。至於怎麼做，大家要先有共識，要團結。每一戶應該都要有機會輪到，參與生態旅遊的活動。(2016年2月29日訪談)

(二) 史金鐘 (台灣基督長老教會信義鄉東光教會長老、東埔村前村長，年輕時曾擔任高山嚮導，務農，經常隨東埔的歌唱團出去表演)：

我們做生態旅遊沒有問題的，以前就有經驗了，只要把人帶來，我們就可以

安排人進行導覽。(2016 年 6 月 4 日訪談)

(三) 伍萬壽(台灣基督長老教會信義鄉東光教會樂手,務農,兼職裝潢):

生態旅遊沒有問題呀,部落可以做。(2016 年 6 月 4 日訪談)

(四) 伍秀芳(婦女團體中的活躍份子,第一批認證合格之巡查隊員,務農,經常隨東埔的歌唱團出去表演,對生態旅遊有高度熱誠,常提出一些想法):(2016 年 6 月 4 日訪談)

其中,伍秀芳還針對遊程進行規劃:

**方案一:帶遊客做餐飲**

資源:當地年輕人多在部落,並且某些人具有廚師丙級執照。

食材挑選:

1. 尋找當地有的食材
2. 顏色鮮艷好看的

可用的食材有:Salub、愛玉、湯圓、地瓜(蒸煮)、南瓜(蒸煮)、芋頭、野生能吃的葉菜(煮湯,例:龍葵)

辦理方法:邀請遊客一同進行食材的準備及製作,遊客可使用各式食材調配想要的顏色以及喜歡的樣式,當食物進行烹煮時,由工作人員負責烹煮,遊客可到外面走走,回來後即可享用。

**方案二:**其他可行的方案,可在部落內開設課程,但需具有吸引力,由於學生平日需要上課、週日上午需要上教會,因此可以將課程安排在放假日,例如週六、端午節等,並且一週僅安排一天,提升年輕人的意願,並利用課程教學去行其他可行方案。

**課程安排方向:**由於學生喜愛聚在一起,會一同去烤肉、練歌、打籃球、聊天、玩手機遊戲等,因此可以運用一人邀約另一人的方式,讓年輕人皆投入課程,也為了讓課程更具趣味性,可將課程運用活動的方式辦理,例如辦在籃球場,可以一起吃東西、聊天,在課程結束後能安排心得分享,有別於一般上課的形式,以聊天的方式融入較能激起年輕人的興趣。

### 三、問卷調查



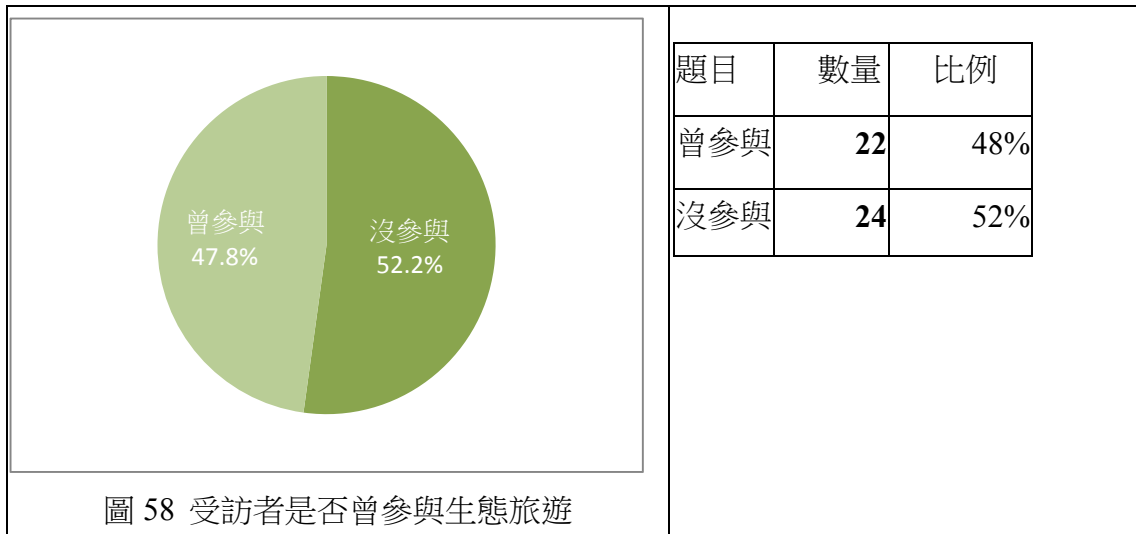
圖 57 問卷訪談中

在 103 年之計畫執行期間，本團隊曾經進行部落族人參與生態旅遊之意見調查，當時的意見有 89% 喜歡東埔部落進行生態旅遊活動，6% 則持反對的意見，反對理由為遊客造成部落生活上的困擾；82% 願意從事東埔生態旅遊之工作，9% 不願意為農忙、沒時間、身體健康不允許等等。經過 2 年之執行，本團隊將以部落座談會及深度訪談的方式，蒐集部落族人對未來持續執行與否之意見，作為日後發展之依據。

問卷訪談時間為 105 年 6 月 5 日，回收問卷 48 份，其中 2 份無效，計有 46 份有效問卷。

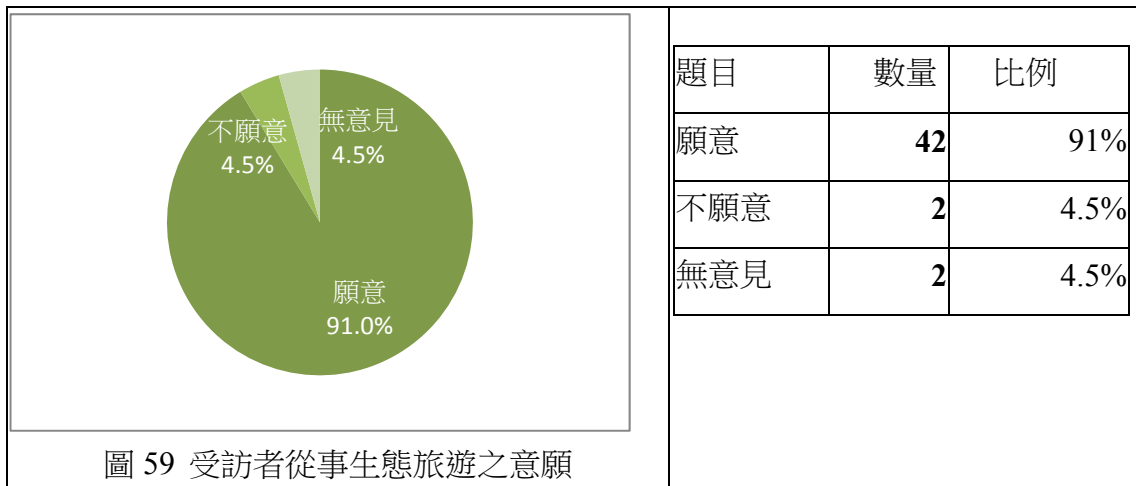
(一) 對生態旅遊的態度

1、是否曾參與過去兩年由玉管處主辦、雲科大及部落協辦的生態旅遊？



有48%受訪者曾參與過去兩年由玉管處主辦、雲科大及部落協辦的生態旅遊，52%沒參與。沒參與的原因，4%的受訪者提到不知道有生態旅遊活動；有2%人提到沒有進入狀況、活動很少舉辦及自己是家庭主婦者，所以沒有參與。

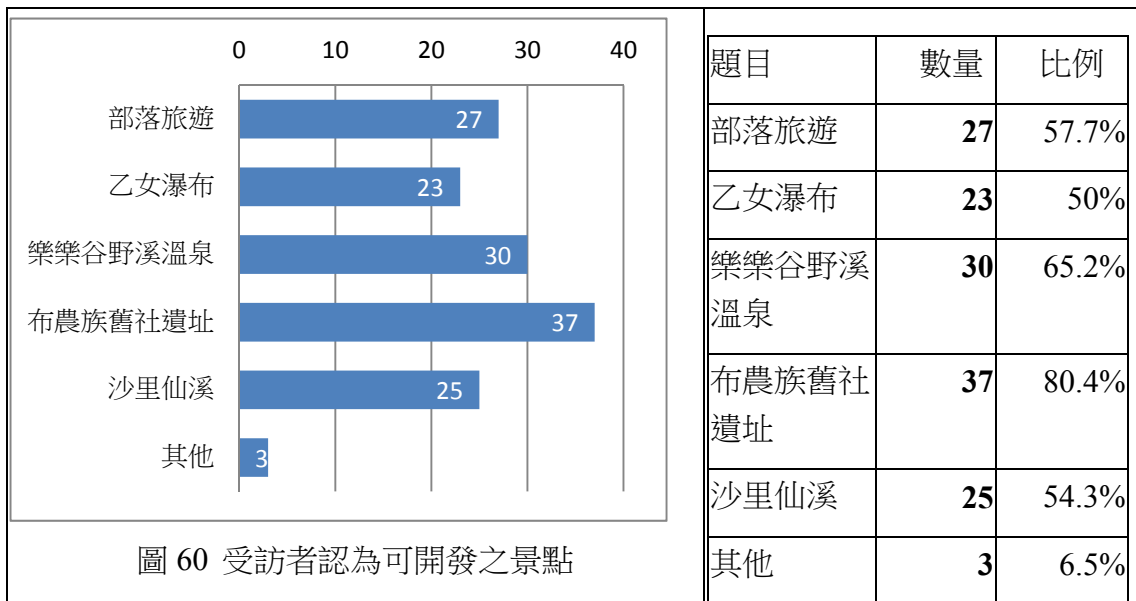
2、請問您是否有意願從事東埔1鄰之生態旅遊之活動？



受訪者是否有意願從事生態旅遊，91%表達有意願，不願意及沒意見各為4.5%，不願意者並未具體說明不願意的理由。

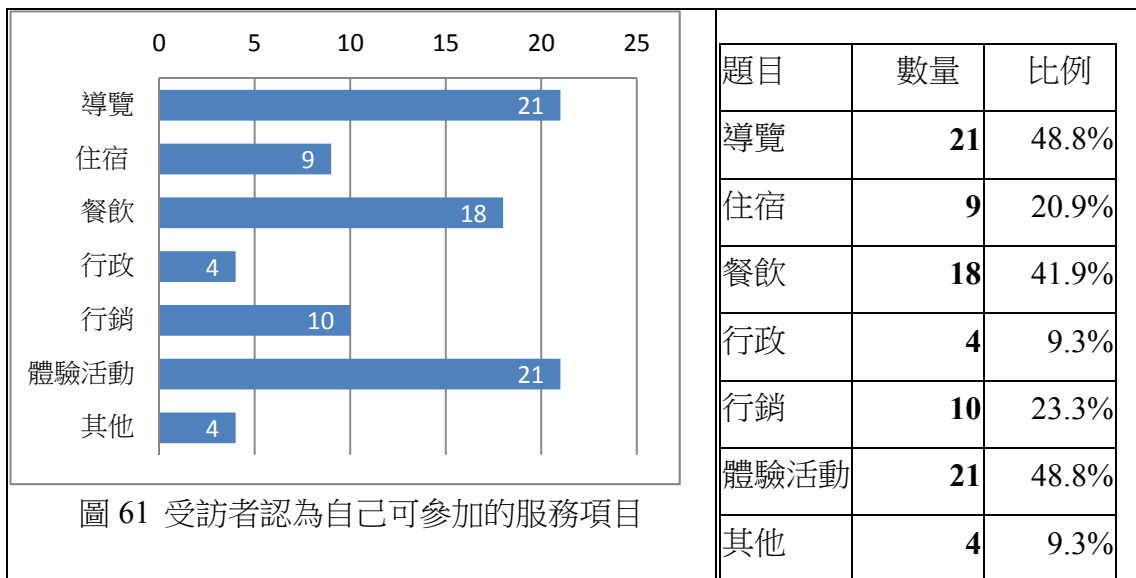
## (二) 對東埔 1 鄰發展生態旅遊的看法

### 1、您認為東埔 1 鄰可繼續開發那些旅遊景點？



此題為可以複選題，故依46份問卷推薦旅遊地點排序：第1，為布農族舊社遺址，37人推薦；第2，樂樂谷野溪溫泉，有30人推薦；第3，為部落旅遊，有27人推薦；第4，為沙里仙溪有25人推薦；第5，乙女瀑布有23人推薦。其他，則有3份問卷提到有其他可開發之景點，但並未具體說明。

### 2、您認為自己可參與哪些服務項目？



受訪者認為自己可以參加服務的項目：第1，為導覽及體驗活動項目，各有21位受訪者認為自己可以擔任；第2，有18位受訪者認為自己可以提供餐飲服務；第3，有10位覺得自己可以協助行銷的部分；第4，有9位認為可以協助住宿；第4，較為複雜的行政工作有4人願意提供服務，及其他服務則

有4人。但進一步問及如何提供服務，大多沒有想法。

### 3、您認為東埔 1 鄰目前適合舉行多久時間的旅遊活動？

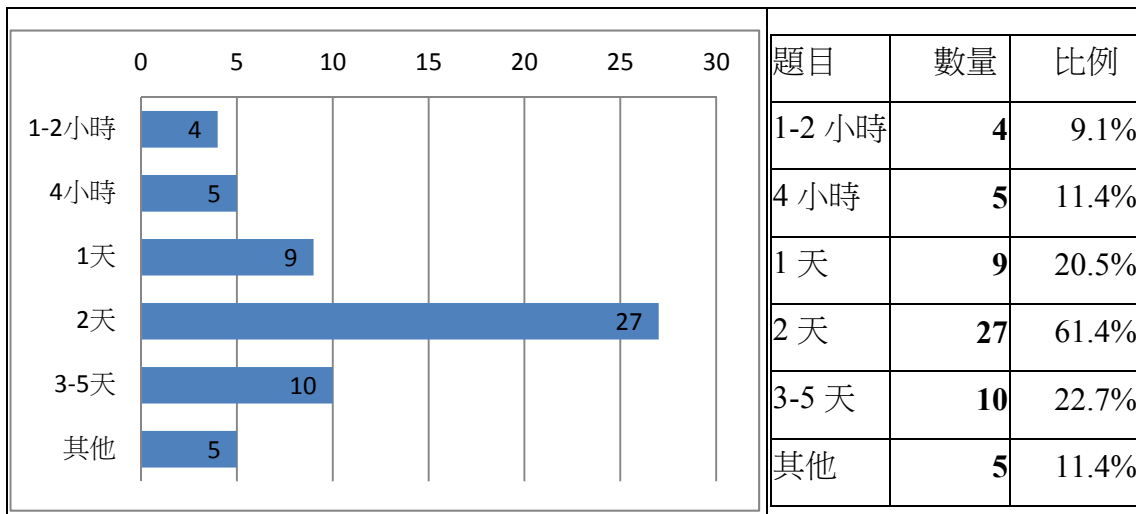
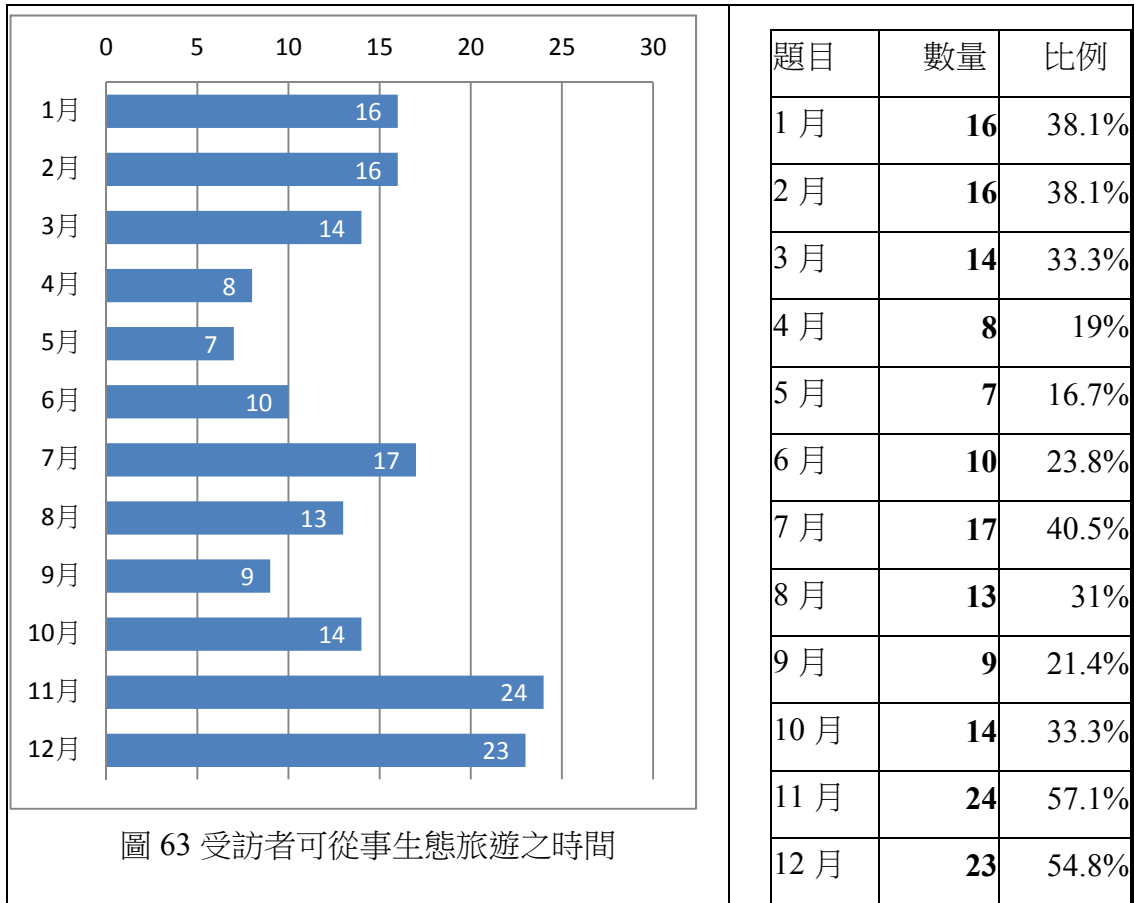


圖 62 訪者認為東埔一鄰適合開發的旅遊活動時間

受訪者認為東埔提供多久的旅遊較為合適，第1，有27位受訪者認為2天的旅遊活動時間較為合適；第2，有10位認為3-5天的深度旅遊也是個不錯的安排；第3，1天的旅遊時間安排也有9位受訪者認同；第4，不到一天的4小時或是1-2小時，則各有5人和4人認為是適當的。但遊程如何規劃，大多沒有加以說明。

### 4、您自己在那些月份可以從事生態旅遊？

在哪些月份可以從事生態旅遊，受訪者認為最恰當時間排序如下：第1，11月的24人；第2，12月的23人；第3，7月的17人；第4，1月及2月各16人；第5，3月及10月各為14人；第6，6月的10人；第7，8月的13人；第8，9月的9人；第9，4月的8人；第10，5月的7人。



### 5、東埔 1 鄰的伴手禮可以怎麼呈現？是否需要用部落做品牌？

開放給村民自由填寫，東埔1鄰的伴手禮可以怎麼呈現，多數村民仍填寫地方的伴手禮種類，可分為農產類、手工藝品類、在地特產等三類，以農產類為最多，手工藝品類次之。詳細項目如下：

#### (1) 農產類：

蔬菜類：龍鬚菜、敏豆、番茄。

水果類：梅子、李、桃。

雜糧類：茶葉、愛玉、紅豆。

農產加工類：新鮮現打果汁、果醬。

(2) 手工藝品類：弓箭、布農飾品、項鍊、織布手機袋、鑰匙圈、領帶、頭像、手機吊飾、十字架吊飾。

(3) 在地特產：石板屋。

有關呈現的部分，有 3 位認為可以用禮盒的方式包裝，也有人提出目前部落伴手禮沒有廣告、攤位或販售平臺，需要拓展行銷以及通路的部分。

另外，部落品牌部分，則有 16 位提出需要部落品牌，2 位認為不需要，另有 1 位認為需要發展個人品牌、1 位認為需要先有部落共識。

## 6、您認為東埔1鄰有哪些吸引人的文化特色？

開放給村民自由填寫，東埔1鄰吸引人的文化特色為何，以下可分為四類，傳統文化、自然環境、景點、農務活動和居民特質，以傳統文化和居民特質最多。詳細項目如下：

(1) 傳統文化：布農族傳統文化、八部合音、狩獵、山林文化、部落生活、長老。

(2) 自然環境：空氣品質、涼爽、大自然、生態資源。

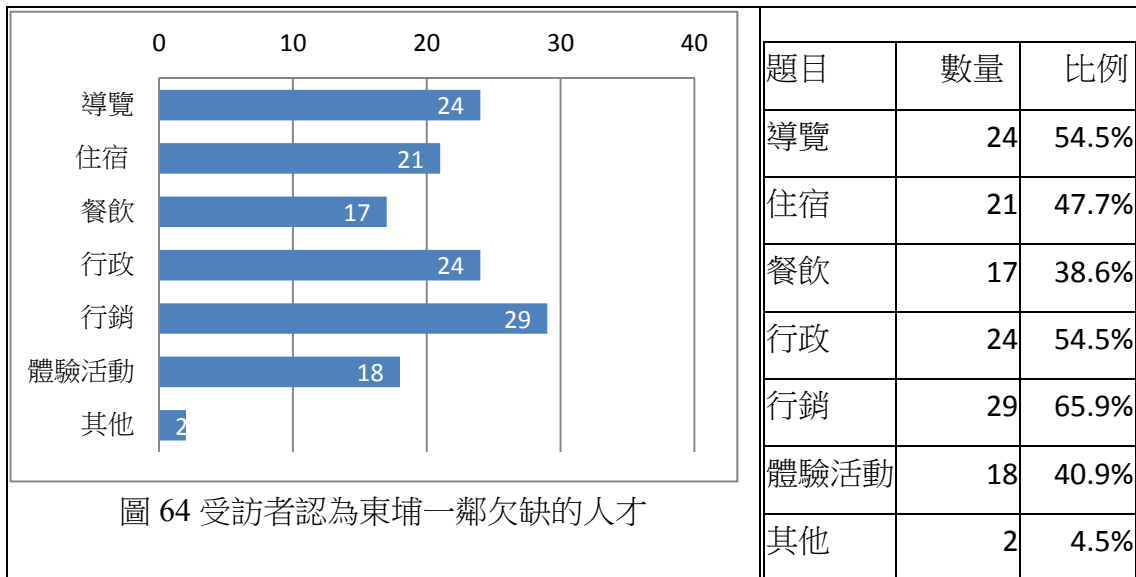
(3) 景點：石板屋、溫泉、樂樂谷。

(4) 農務活動：務農體驗、農作物。

(5) 居民特質：部落原住民、人、勤勞、喜樂、好客、害羞。

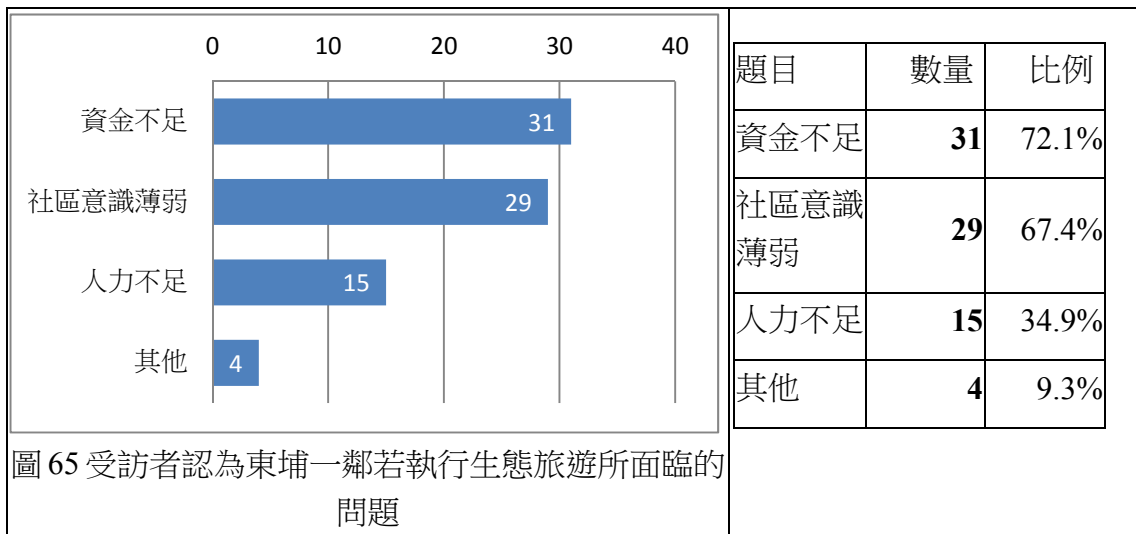
### (三) 問題評估與未來期望：

#### 1、您認為東埔 1 鄰在以下的項目中，比較欠缺哪方面的人才？



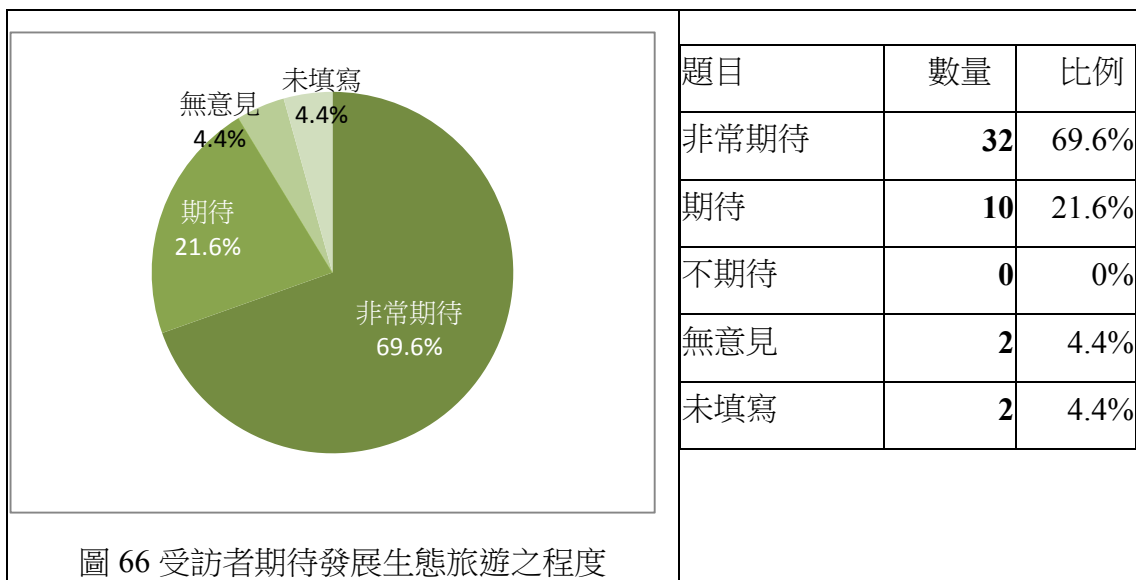
受訪者認為東埔一鄰欠缺的人才：第1，有29人認為東埔較缺乏行銷方面的人才；第2，行政及導覽人才各有24位受訪者認為較為缺乏；第3，有21人認為缺乏住宿人才；第4，18人認為缺乏體驗活動人才；第5，有17人認為缺乏餐飲人才。另有2位選擇其他，但並未具體說明缺乏哪類人才。

## 2、認為東埔 1 鄰在生態旅遊實際執行上有哪些問題？



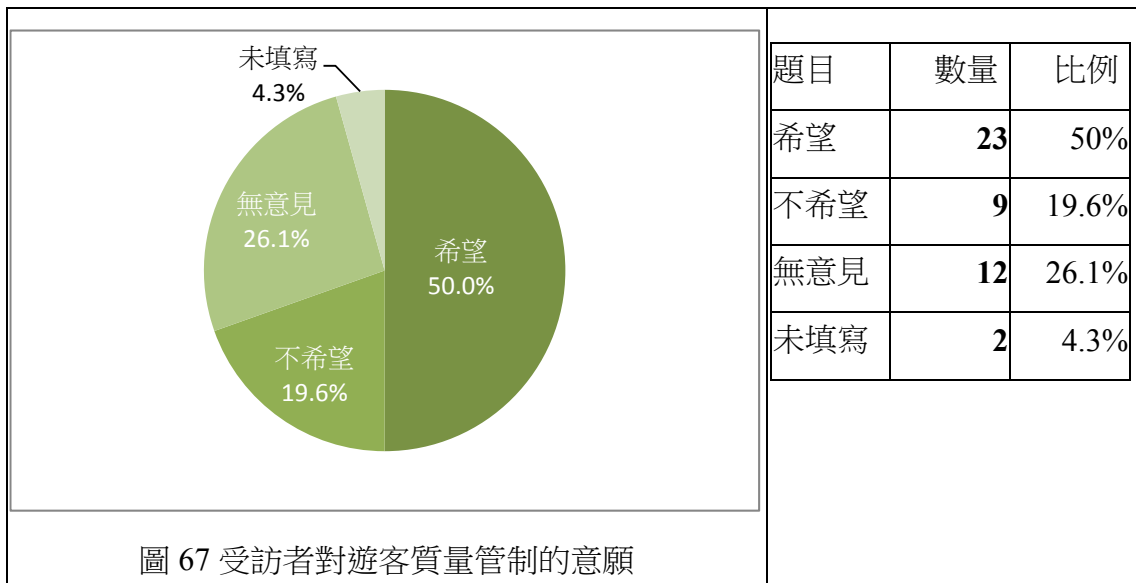
受訪者認為執行生態旅遊會遇到的問題：第1，資金不足，有高達31位受訪者認為資金不足是生態旅遊執行上的問題；第2，有29位受訪者認為社區意識的薄弱造成執行上的困難；第3，有15人認為青壯年離開故鄉、想做的人會被不想做的人拉下來或有許多人都沒有實際參與，導致社區人力不足。有一些人認為目前東埔一鄰社區不會帶人，在導覽和接待客人的禮數仍不足，還需要加強。還有人認為目前社區要共同經營生態旅遊還很困難。

## 3、您是否期待未來東埔 1 鄰能持續地發展生態旅遊？



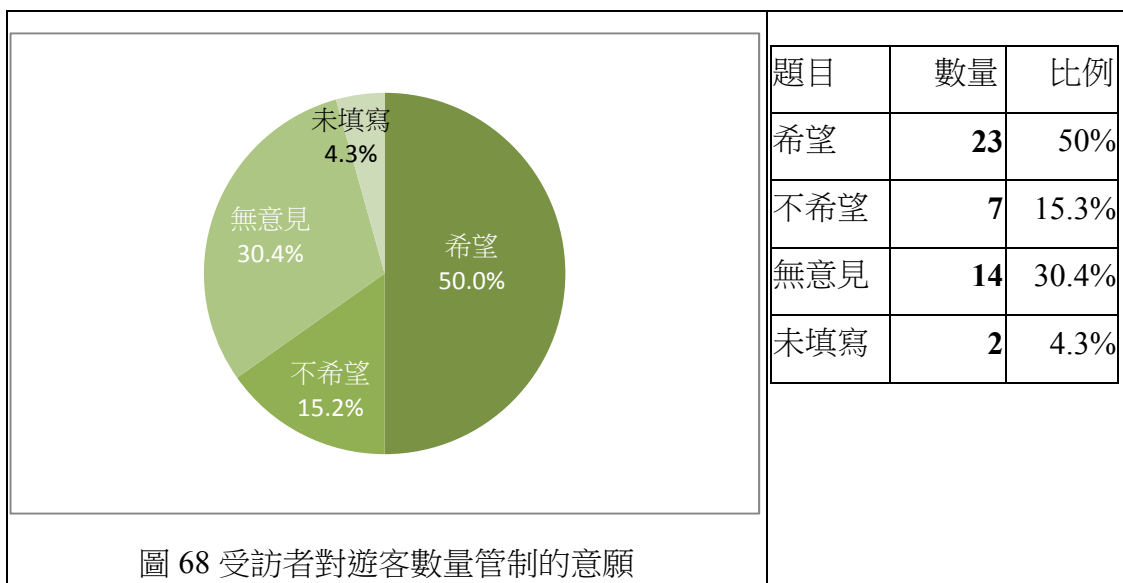
未來是否期待東埔1鄰執行生態旅遊，有超過半數的91.2%受訪者都對此感到非常期待或期待，僅有4.4%沒有意見，4.4%沒有填寫。

#### 4、您是否希望對遊客質量進行管制？



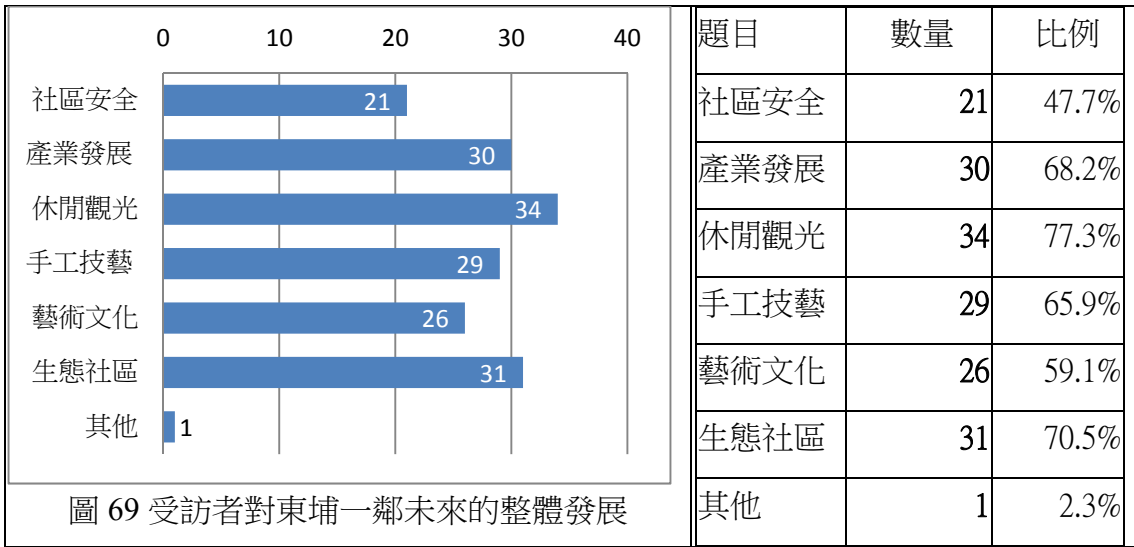
受訪者對於生態旅遊的參與遊客進行質量管制的意願，有50%受訪者希望對遊客質量進行管制，有19.6%位不希望遊客受到管制，另有26.1%沒有意見，4.3%沒有填寫。

#### 5、您是否希望對遊客數量進行管制？



受訪者對遊客數量管制的意願，有50%受訪者希望對遊客數量進行管制，有15.3%不希望遊客數量受到管制，另有30.4%沒有意見，4.3%沒有填寫。

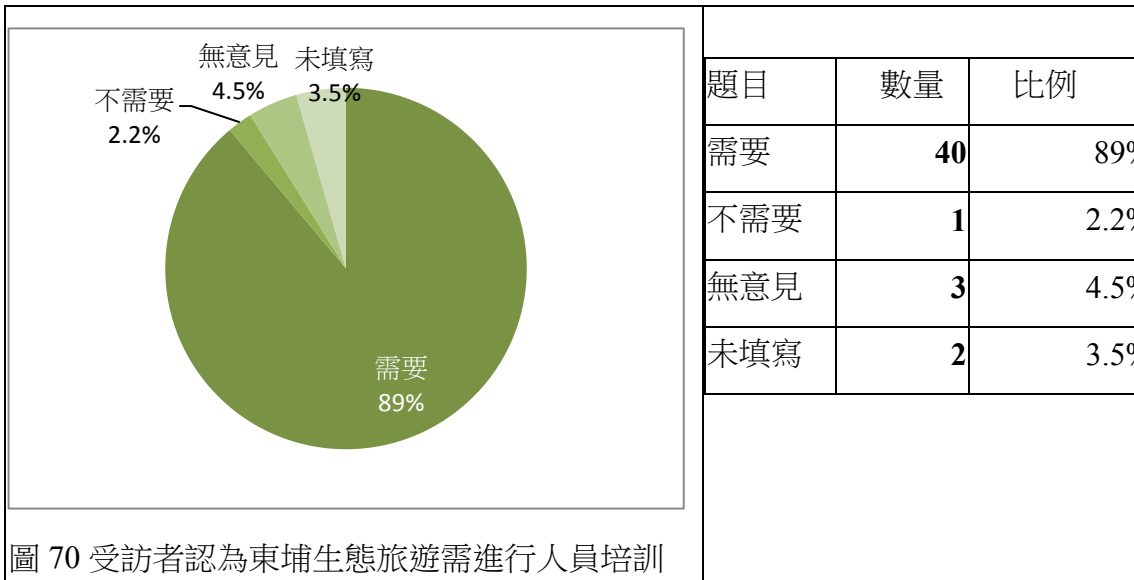
6、您認為東埔 1 鄰在未來的整體發展上，應該發展哪些面向？



受訪者對東埔一鄰未來的整體發展最著重於休閒觀光、生態社區及產業發展三個面向，分別有34位、31位及30位贊同，有29位選擇手工技藝，僅略少於產業發展。此外，藝術文化有26位、社區安全有21位，是最少人選的，另有4位選擇其他。

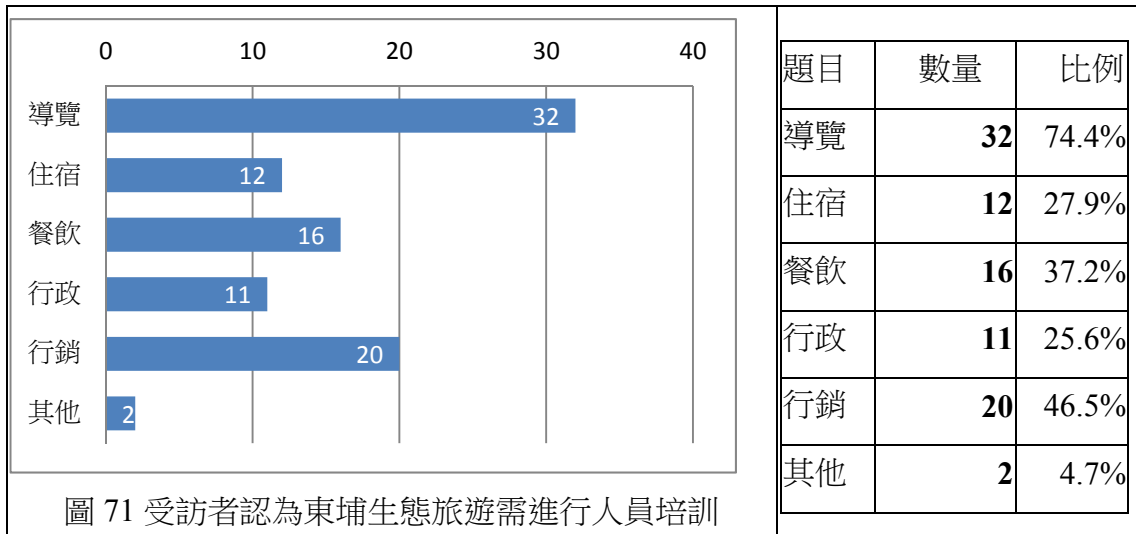
(四) 社區培力

1、請問您認為東埔 1 鄰為發展生態旅遊，需要進行人員培訓嗎？



有89%的受訪者認為發展生態旅遊是需要進行人員培訓，僅有2.2%認為不需要。另外，4.5%無意見、3.5%未填寫。

2、若有生態旅遊培力課程，請問您想參加哪一類型的課程或活動？



受訪者希望自己參與怎樣的課程或活動，進行人員能力培訓；第1，有32人認為導覽課程是生態旅遊的培力課程，是他會想參加的；第2，有20位選擇行銷課程；第3，餐飲有16位；第4，住宿有12位；第5，行政有11位受訪者選擇；其他僅有2位。

(五) 其他建議事項：

建議事項包含指出部落目前缺點以及未來建議兩大部分，此外，也有一些有意參與生態旅遊工作者，或留下聯絡方式，或推薦可行人選，有展現積極的意願。

1、缺點部分：

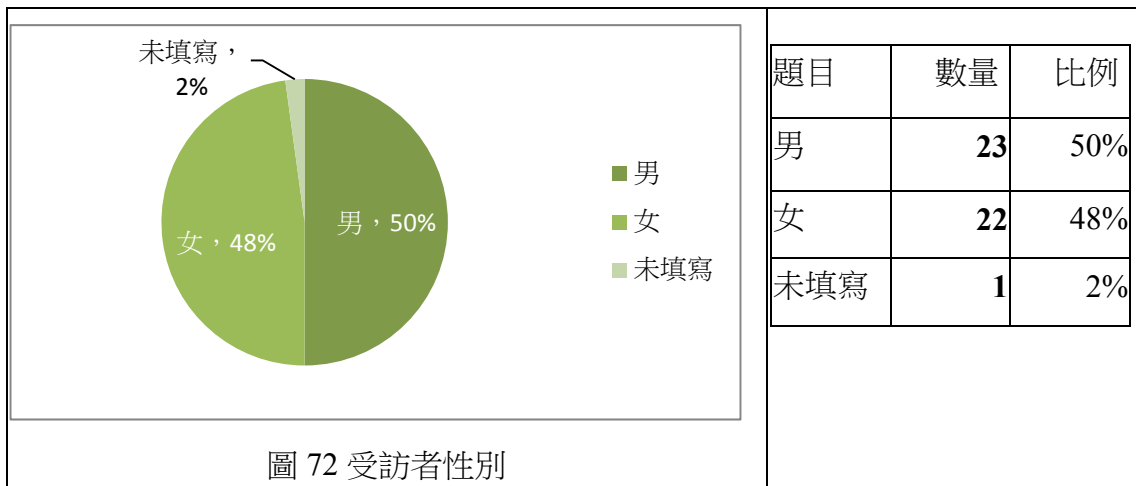
- (1) 部落不積極、不團結，剛開始很認真，後來就中斷。
- (2) 年輕人往外，讓人力不足。
- (3) 部落的開發程度受限多，影響發展。

2、建議部分：

- (1) 希望能帶部落的人多方面去觀摩。
- (2) 希望能做定期導覽。

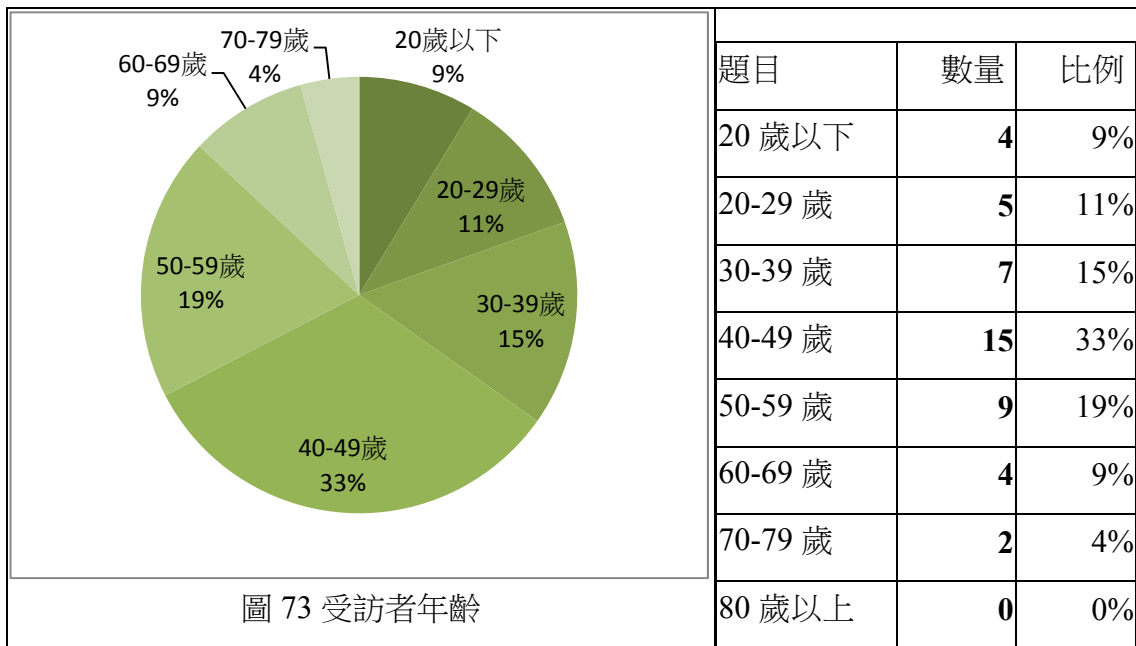
(六) 個人背景：

1、性別



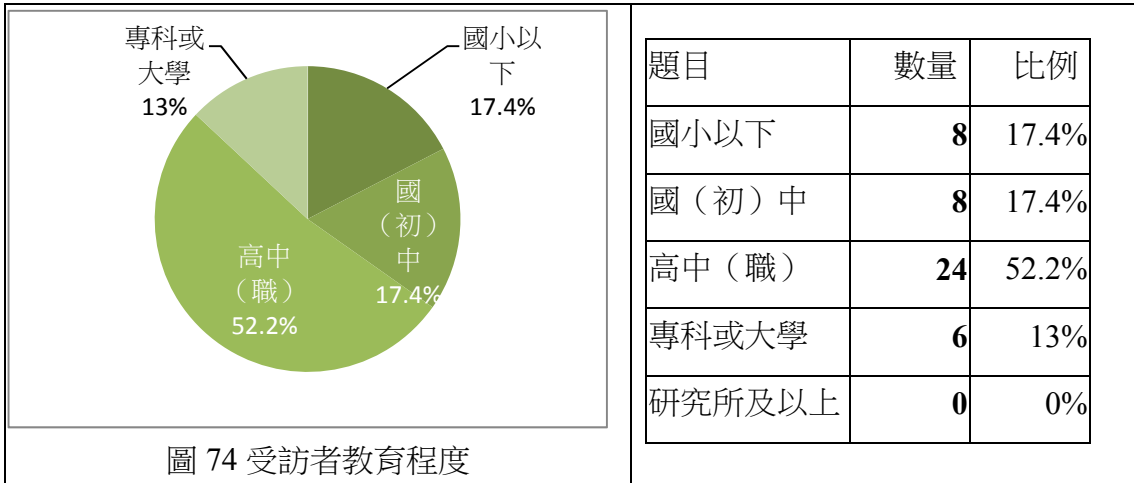
本次共回收有效問卷46份，其中有50%男性、女性48%，另有2%未填寫性別。

2、年齡



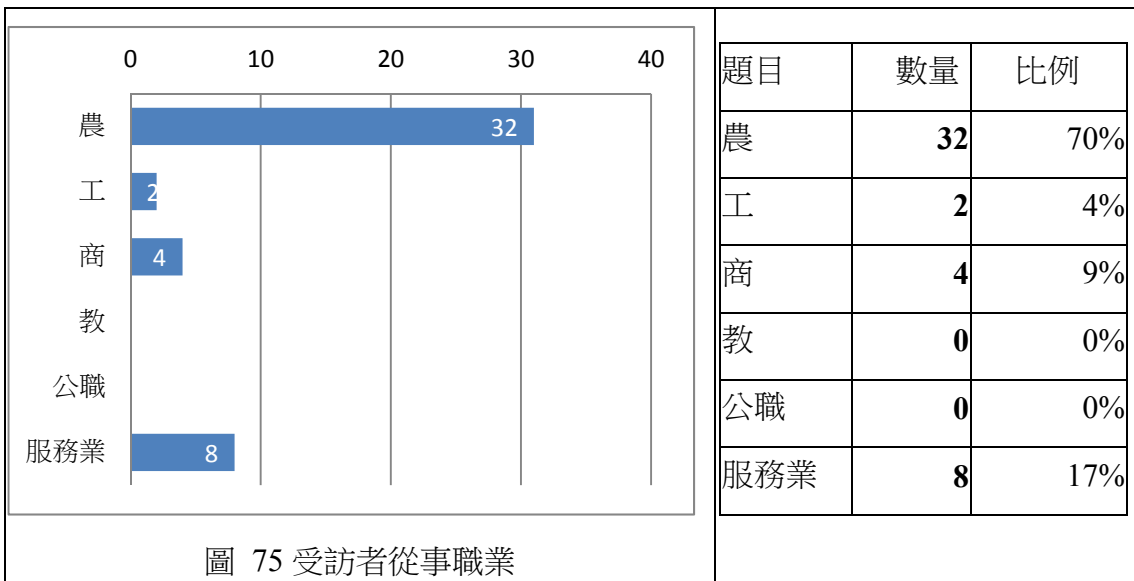
有效問卷46份中，受訪者年齡20歲以下有4位，20-29歲有5位，30-39歲有7位，40-49歲有15位為最大宗，50-59歲有9位，60-69歲有4位，70-79歲有2位，無人80歲以上。

### 3、教育程度



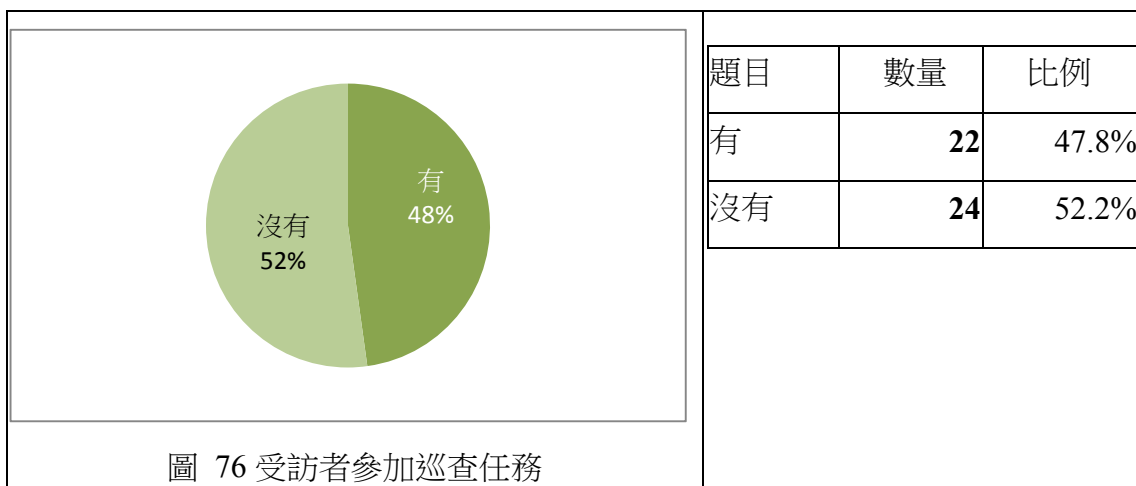
受訪者的教育程度部分，有8位教育程度在國小以下，有8位國(初)中，有24位高中(職)為最多數，6位是專科或大學，無人研究所以以上。

### 4、從事職業



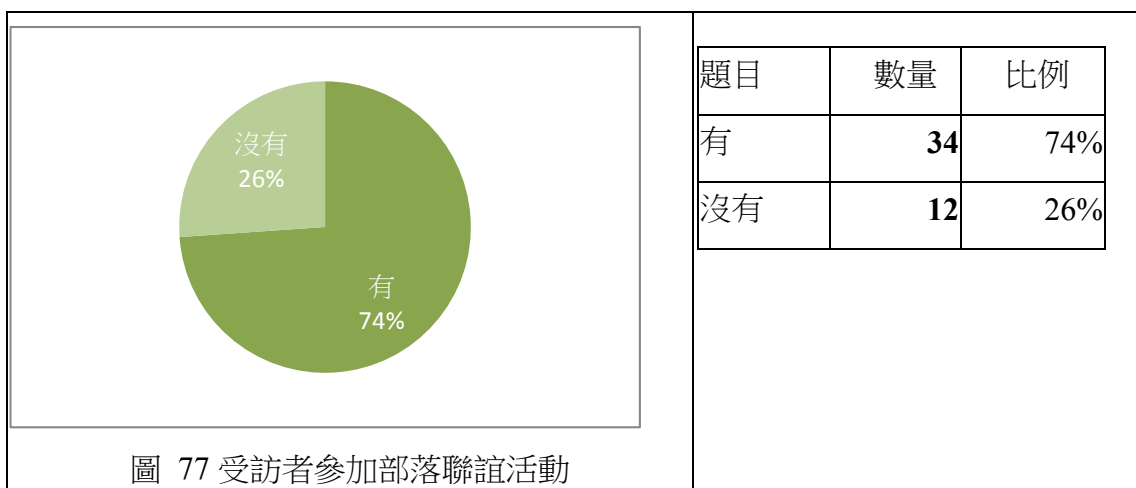
受訪者從事的職業，最多數是從事農業者，有32位；服務業次之，有8位；商業有4位，工2位。

5、請問您是否參與過玉山國家公園東埔部落巡查的任務？



受訪者是否參與過玉山國家公園東埔部落巡查任務，有參加的有 22 位，沒有參加的則有 24 位。

6、請問您是否參與過玉山國家公園舉辦的部落聯誼活動？



受訪者是否參與過玉山國家公園舉辦的部落聯誼活動，有參加的有 74%，沒有參加的則有 26%

#### 四、東埔青年意見



圖 78 大溪導覽及茶品嚐體驗

由於布農族社會有層層圍繞的家族組織、氏族組織、部落制度、法律組織等組織制度，所以在傳承上，年輕人難免有些許的壓力。

因此，為了讓部落年輕人聚在一起討論，本次聚集 20 名部落青年，透過別人的案例，進一步討論部落生態旅遊之藍圖。東埔青年之中司賓克夫婦為較年長，也是此次的領隊，大家意見彙整如下：

##### （一）家要從基礎做起，也要大家一起做，才會穩固：

司賓克、全諭嘉等人長期在部落耕耘，對於部落整體發展特別深刻。

全諭嘉：「我從被戴上頭飾時，就發現自己變成泰雅族了，紋面又射箭，又聽口簧琴、織布，這整個過程（讓人融入泰雅文化中）。其實我們布農族也有自己的（文化），像我們八部合音、杵音、織布、籐編等等，這也是我們必須回去跟老人家學習的，這兩天，我跟賓克雖然是你們當中較年長，我們已經做好打算做那個傻瓜，但是我們也必須有跟我們一樣興趣的人、更笨的人跟我們一起做這些事情。就像 Yumin 講的，一個人真的做不起來，真的要一群志同道合的人來做，自己把自己的文化，不是說文化啦，就是把我們的

部落介紹給人家，讓外面的朋友知道我們布農族的生活等等，這兩天真的很多感動。」



圖 79 南澳泰雅族紋面體驗

司賓克：「我常常跟青年說，只要你是東光小孩子，不管你在哪，終究還是會回到東光，回到部落裡。我們部落裡面有很多資源可以運用，但是要從哪裡開始，要先去問問老人家，要知道原本的部落在哪裡，其實很多的東西要學習都是在老人家，要常去問、常去學，所以現在連要你們講個母語你們都會怕。在部落的年輕人可以跟我們一起做，不要想去外面一下子就賺大錢，其實部落才是最好去賺錢的東西，可以自己種，不用看老闆臉色做事，自己做你自己的這才是最快樂的，所以我必須要說在部落的年輕人在跟我們做生態的時候，一定會有問題，可能做起來了，旁邊有很多聲音會說他有什麼資格做這樣的事情，他有什麼資格他根本就不懂，這些聲音一定會碰到，這些問題一定會碰到，所以不要看人去做事情，我們就做我們自己的，就一步步慢慢地做，所以為什麼我在部落裡面一直把你們聚集在一起，跟你們一起烤肉、一起聊天，重點是我不希望年輕人出去工作，回來什麼都沒有。東光部落裡面他在地圖上面你用導航都可以找到東光部落，但是遊客進來的時候他們常常都會問說布農部落在哪裡，跟他們講說在這裡的話他們都會想說原來這裡是布農部落，沒有什麼特色、沒有什麼文化給他們看，我一直很想做的就是我們其實每個人都是人才，每個人都是有才藝的，所以要做之前我們可

以一起找個時間，去跟鄰長說，我們可以集合起來去跟鄰長討論這件事情，放心，很多大人會支持我們去做這些東西，也會有人去反對我們做這些東西，但是做這些東西我們是為了什麼，我們要自己去想，所以大家一起努力、一起加油。」



圖 80 竹筒飯體驗

## (二) 希望部落年輕人團結，一起規劃

史函宇：「讓部落的年輕人回來到部落，一起規劃，加上一致的心，才會更團結，今天過後，就不要搞什麼分裂、就一起團結起來，一起規劃部落的方向。規劃像是生態旅遊，不要一直想限制，這很明顯帶來部落困擾，所以我在想我們年輕人要站起來讓這個生態活動，讓我們部落更團結經營這個事業，很多風景、步道都可以規劃，年輕人一起討論、一起加油。」

全艾珍：「來到東部的東岳部落（八福營地）學習及體驗部落生態發展，倘若我們部落也有所發展，我相信我們部落也會很棒，其實體驗的東西也是大同小異的，只是他們多了我們沒有的海資源，這次很可惜沒有觀摩到多必優製作過程，體驗項目讓我印象深刻的是射箭，在布農族的思維及文化中女性是不能參與打獵的，也不能碰觸打獵的用具，而在布農射耳祭中也是代表著男子的成長，所以這次接觸射箭感覺很新鮮，看似簡單的動作但操作起來卻

是很不容易的，期望我們也能像東岳部落發展部落生態，把部落的美與文化展現出來，讓來觀光的大家都能看見東光的美。」



圖 81 織布體驗

史函祈：「很開心有這個機會讓我們年輕人去觀摩，看到別人把自己的部落發展得很好，雖然不是那種光鮮亮麗的，但卻是最原始最自然的，相對的這才是內外兼具的美。其實體驗呢各有各的文化不同，但所呈現的其實也都差不多，謝謝這趟觀摩讓我們看到人家所努力的成果，使我們每個人心裡都有底且有所收穫。不一樣的族群不一樣的文化但卻是一樣的行動『從零開始』，我覺得最困難的是起步，當有那麼多想法時，卻不知如何該從哪一方面去做，但我想我們第一個功課是要去了解自己是誰、了解部落及文化，當足夠瞭解一切，我想每個人在不同的崗位上會有所發揮，如果什麼都不知道不問不學，那要該如何去介紹及呈現我們的部落及文化？所以一開始我是覺得先充足好我們年輕人對自己文化的認知是極為重要的，不過我相信只要我們每個年輕人都還有對部落那個初心，這條路是必須行的。」



圖 82 見習之旅大合照

不管是賓克、諭嘉、函宇等，已經逐漸有計畫專心投入部落生態旅遊，他們也鼓勵部落的年輕人一同投入，慢慢做，將自己部落的東西與外面的朋友一同分享，過程中雖然會聽到部落中不同的聲音，但只要確立目標，大家共同努力，所有的困難會被克服的。當大家力量集結起來後，確認好目標及執行方式，就可以去跟鄰長討論生態旅遊發展事項。

## 第二節 生態旅遊遊客意見評估

### 一、103-104 年遊客意見彙整

#### (一) 103 年遊客意見回饋

103年因屬於整備期，執行1梯次兩日遊的試旅遊行程，總共招募9位團員參與，相關意見分為行程安排、導覽解說進行說明：

##### 1、行程安排回饋

第2日登山行腳程緊湊無法隨意推薦親友參加，但第一日手做體驗等可推薦。資訊平台可以客群作內容規劃。可增加農作體驗加上餐點DIY分享。八通關路線可讓旅客攜帶當地便餐上山。行程中可以安排更多的部落體驗融入當地，如農作體驗、食物的共煮、參與獵人的路線等。也可安排主題式的生態旅遊（獵人、農人、走山的人、八部合音的養成人等）。晚會的歌很棒，但在形式上及地點上作更動會更增加氣氛，可安排更多族人與參與者同歡，更融入當地。

##### 2、導覽解說回饋

建議導覽內容整理集結成冊，以做更有系統之解說且能隨時擴充內容。手冊可增加一些布農語教學，做成可放進名片套的大小，方便隨身攜帶。

導覽聲音問題：狹長型步道不利導覽，建議改善。如遊客反應，生態導覽內容精彩，但是解說人員1人解說在單行路上大約第5個人就聽不到很可惜。導覽設備，可增加無線麥克風，讓遊客更容易聽見導覽內容，或大約6人一組進行導覽，導覽員旁左右3人是比較可及的範圍。可用戶外活動用雷射筆輔助指出標的物。

祖居地石板屋內容考察可再深廣，幫助參訪者瞭解當時情景；布農族傳統服裝、八部合音可介紹；增加採果或農產品採收之體驗；部落伴手禮；生態行程中可增加青年與小朋友一起互動...等等。以上除了有助文化交流，更可以讓年輕人一同參與部落的發展。

布農族的飲食：用餐地點可選擇多元，有利遊客與部落居民交流。例如，布農族烤肉餐與晚會可合而為一，讓短暫的旅程可藉此活動將彼此距離拉近。

部落巡禮：可作為進部落的第一步（可包含二日遊會來幫忙解說導覽的族人），讓第一次進部落的參與者，不會覺得置身於尷尬的環境中。



圖83 舊社遺址解說



圖84 植物解說



圖85 雲龍瀑布合影



圖86 工藝DIY



圖87 烤肉、烤果實



圖88 傳統菜餚—刺蔥紅豆湯

## (二) 104 年遊客意見回饋

104 年成行的 6 梯次的旅遊活動<sup>4</sup>中。遊客回饋中，絕大多數的遊客對遊程感到滿意，又特別對布農族部落、文化與產業印象深刻。遊客也反映需要改進的部分，包括導覽、住宿、餐點等。從遊客所關注的焦點，東埔一鄰布農族人驚訝於外來者對自己生活文化的興趣，因而對自我族群文化更具信心。

<sup>4</sup> 另有 5 梯次及 3 梯次的客製化行程因颱風、最後繳費人數不足、其他事項及部落因素而取消。一般遊程詢問度或報名者頗多，最後僅一半人數完成匯款，這或許顯示「價格」為影響因素。另外客製化行程，則受到社會因素影響，如明年為選舉年，今年年底原本客製化的行程，則改至明年選舉後舉辦。

表 18 東埔生態旅遊活動

年份	舉辦主題/梯次	實際參與人數	活動內容
2015 年 4 月 18 日	東埔採梅去 (2 梯次)	19 人	採梅、製作梅醋、部落導覽
2015 年 4 月 19 日		19 人	
2015 年 6 月 13-14 日	東埔布農嬰兒祭 (雲科大學生參與傳統祭典)	12 人	嬰兒祭簡介、沙里仙溪祖居地與布農文化、參與嬰兒祭儀式、部落巡禮
2015 年 6 月 27-28 日	東埔布農獵人體驗營 (1 梯次)	17 人	獵人文化簡介、獵人集訓、獵人古道 (八通關)、部落巡禮
2015 年 7 月 18 日	東埔布農有機農業之旅 (2 梯次)	15 人	東埔農業產品 DIY (番茄果醬)、部落及農業導覽
2015 年 7 月 25 日		19 人	

本研究彙整。

以下，針對遊客的意見，歸納為行程及導覽等兩部分進行說明：

## 1、行程安排回饋

### (1) 一天行程

年度一日遊活動，推出兩個主題性遊程：一為自然生長的部落植物資源，另一為新興的有機農業。

#### 自然生長的部落植物資源

自然生長的部落植物資源之活動內容包含採梅、製作梅醋以及東埔一鄰部落深度導覽之體驗。在部落深度導覽的部分，勾起許多遊客對於東埔與布農文化的好奇，因此有許多人認為礙於時間無法聽到更多、更深入的介紹，甚為可惜，希望有較長時間的行程，如兩天一夜。遊客對於一天行程有兩種看法，一種認為「此次行走範圍剛剛好，讓人感覺輕鬆愉快」，另一種則認為「行程可以更加緊湊」。



圖 89 團員一起動手的採梅樂趣

### 新興的有機農業



圖90 遊客進農場的面對面接觸



圖91 遊客現採製做DIY活動

新興的有機農業之活動內容包括參觀農場、摘番茄、製作番茄果醬及東埔一鄰部落深度導覽。因參與者是藉由遊程來瞭解有機農作物的，故對活動內容持肯定的態度。遊客普遍認為「遊程將生態與人文相結合非常好」、「透過與有機農友的接觸，讓人瞭解友善土地的努力」、「生態人文活動非常棒，應該多多宣傳讓更多人參與」等，大多持正向肯定的意見。

## (2) 兩天行程



圖 92 兩天行程之獵人系列活動

兩天一夜的二日遊，期待能讓遊客對東埔有更多的探索和認識。參與的

遊客多肯定兩日遊帶來所帶來的收穫，希望能多辦過夜行程。另外，有遊客建議可以針對不同的遊客族群量身打造，做出區別性，成為更有特色的生態旅遊。

遊客認為過夜的行程，可以針對不同客群進行安排，如：

**退休人員辦理隨興生態旅遊**，不趕行程，深度文化之旅；

**學生**則辦理野地求生、地圖識別、生態認識等知能研習活動；

**教師**辦理自然、社會、科學等各種進修研習課程。

**企業**辦理職工休閒踏青之旅。

## 2、導覽解說回饋

### (1) 一天行程

在導覽方面，遊客都肯定導覽有助於他們更加認識東埔及布農文化以及生態、保育的重要性，普遍反映希望獲取更多當地的資訊，遊客意見歸納如下：

**自然保育重要性部分**，「透過生態旅遊讓我更了解保育自然環境的重要性」、「關於布農族對於動、植物的使用和利用相關介紹較少，可再增加」。

**促進族群文化交流**，「以前會擔心和原住民的相處，但實際與東埔布農族人的接觸是很美好的經驗」、「有關人文史蹟的介紹可以再深入淺出」

**解說的重要性**，「雖然以前到東埔很多次，但之前都是自己玩，這次參加活動發現如果沒人導覽還真沒辦法那麼深入的了解」、「製作梅醋時，因為有介紹，所以讓人感覺不難，不過還是不很清楚為何要在梅子上面刺出洞」。

### (2) 兩天行程

「獵人文化」之主題進行，包含獵人文化簡介、獵人集訓、走進獵人古道、部落重點導覽等，以獵人集訓和走進獵人古道為重點行程。

**動手做的參與**，獵人體驗，遊客提出在獵人集訓中希望有更多「動手做」和「參與」布農族文化，多一點部落工藝，讓大家有事做，大家會有更高的投入感。

**實際體驗布農族文化之饗宴**，文化體驗的活動可以多多辦理，讓更多遊客可以瞭解布農族，而不是來到東埔，沒人帶領，走馬看花，無法體驗在地文化之美。

另外，遊客也建議玉管處水里遊客中心成為進入東埔、玉山的前哨點，有助

於玉管處推廣生態教育及布農族文化交流。更重要的一點是東埔一鄰具有發展生態旅遊之潛力，但跟青剛櫟一樣，需要時間累積。

## 二、105 年訪談內容

**(一) 康先生 (教師, 50 幾歲, 熱衷山林活動, 在朋友圈有其影響力, 時常幫忙轉傳東埔生態旅遊的訊息):**

第一次參加東埔布農族旅遊, 同時也是第一次參與原住民生態旅遊, 他認為若結合八通關日治越嶺古道, 介紹沿途歷史、生態、植被、美景, 並結合原住民的民俗文化, 是東埔生態旅遊的一大亮點。因此, 導覽解說就非常重要, 加強口才, 讓遊客可以被異族的文化內容所吸引。同時, 他希望以布農族的文化禮節接待服務, 讓遊客體驗更道地的文化之旅。另外建議, 克服並解決住宿問題, 讓想延長行程的民眾可以在活動結束後更深入的探索當地文化。

**(二) 黃小姐 (服務業, 20 幾歲, 非常熱愛原住民文化, 曾參加 2 次東埔旅行, 也希望號召朋友一參與):**

在原住民的生態旅遊中, 她偏好與當地人相處, 跟著當地人一起吃喝玩樂。其中令她感興趣的是「走獵人走的路, 跟著獵人爬玉山」; 「林班歌與東埔歌謠, 出過唱片的歌手們就是亮點, 經由歌的內容帶著大家去每首歌說的故事、景點及體驗」; 「年輕人的活力與說話方式, 可以讓不同族群的人覺得有趣」等。對於布農族人解說, 她期待每個人說的內容因個人的成長背景不同而呈現出個人的特色。她認為導覽方面可加入更多布農文化, 讓遊客感受更明顯。像是上山、迎賓時用簡單的祝禱告知祖靈等。告知禁忌等事情, 讓遊客也在這段時間小小的感受這些文化的不同, 增加深刻度。內容或許可增加一些重大歷史事件的內容做背景去說故事, 讓遊客可以想像不同的時代、不同的族群的狀況之類的事情。

她表示在面對遊客時, 接待、服務應更積極。每次行程或許有 1-2 個統籌的人, 此人主要負責聯繫客人, 再分下去有各自負責食衣住行育樂的人, 但主要統籌的人須掌握。而此統籌的人在每一個小活動中串起各自的關係以及安排此活動的緣由, 也就是每個小活動的引言人。讓接待跟服務更具系統性及完整性。但目前年輕的導覽員感覺熱情度不若中年人, 導覽途中說話甚少, 或許害羞。

總之, 她認為不用特別營造。覺得參與生態旅遊就是去感受他們的生活, 不必為此迎合觀光客。在部落裡就可以感受他們不同節日的氛圍像是聖誕節。未來, 可將東埔生態旅遊資訊, 交通、住宿、飲食等, 可以更清楚的統整, 讓自由行或跟團的遊客皆可使用。

### (三) 林小姐 (30 幾歲，從事商業工作，喜歡參與深度之旅)

林小姐個人曾跟學校到墾丁做地質教學之旅，也有到溪頭做生態觀察之旅，由專業老師帶領，她表示在大自然的環境中觀察特定主題，讓人覺得很有收穫，不僅僅是玩樂，可以學到知識，對於拜訪過的地方也會更有印象和情感。

她認為東埔就自然環境而言，是讓人覺得舒服的環境。也有很豐富的地質、生態資源可以介紹。就歷史而言：有布農族的遷徙、八通關的開拓等歷史可介紹。就文化而言：有布農族的文化。就產業而言：有高山蔬果，甚至是無毒農業，現在會很吸引人。就自然方面：八通關古道沿途的動植物，不過動物不一定看得到，所以也難介紹。部落文化：布農族的自然知識、獵人文化、愛惜山林的心情、歌聲、幽默感。農產品：高山蔬果，真的很好吃，可惜如果自己去玩不容易買到。

她認為族人很熱心導覽，且說明很多當地的知識，不過比較沒有系統說明，或是族人都用在地的名稱稱呼某種植物，如果覺得有趣，事後想再查詢資料，就比較困難。因此，她覺得：

- 1、除了在地知識外，可能需要與學術的知識有一些連結，不用太深入，可能是一些背景知識，比如東埔這邊海拔是多高，所以林相大概是以什麼類為主，再介紹沿途看到的植物，介紹學術上的名字和當地的名字，會給人更專業的感覺。
- 2、除了自然、文化的介紹之外，既然是生態旅遊，也可以帶入一些議題式的內容，比如說到當地可能有遇到濫墾的問題、文化保存的問題，會讓遊客去思考除了玩、學習之外還有什麼可以做的。
- 3、第 1 點的意見是希望可以一般或學術知識作結合，但另外一方面，可以在導覽中多提到當地的語言，比如說 OO 植物布農語是 OOO，而不僅僅是用國語的說法去做介紹。只介紹一次可能很難讓人記起來，不過如果可以三不五時提起，應該會讓人很有印象。就這點來說，與其要在一次導覽中介紹很多很多東西，不如減少一些，但是講得深入一點，或用不同方式多提幾次，會讓人更有印象。
- 4、有時候可以用圖片搭配導覽，會更有情境。比如在介紹石板屋的時候，因為現在看到的是遺址了，如果有以前照片，可能會讓遊客更容易去想像當時先民是怎麼在那裡生活。可以嘗試用手機群組對話功能做導覽。可以有更多部份讓遊客自己動手，比如烤肉的時候，可以讓大家都試試看生火，雖然可能失敗很多次，等很久才有晚餐，可是自己動手做了才知道族人烤肉技術的厲害，有等待才會覺得晚餐更好吃阿。
- 5、如果遊客有動手製作某些作品 (非食品)，建議設置遊客作品區，

使遊客感覺和部落有所互動，前一批遊客能和之後的遊客有互動，再訪的遊客也能找到之前自己的留下的紀錄，感覺蠻有趣的，或許也可以成為部落裡面一個有趣的地方。

(四) 陳小姐 (20 歲，大學生，喜歡參與深度之旅，參加過兩次，一次為梅子醋製作的主题，另一次為番茄醬製作的主题。)

陳小姐個人喜好深度旅遊、體驗式旅遊以及小眾旅遊的形式，與走馬看花比起來更喜歡可以更深入了解當地的方式，例如聽當地專業人士分享、品嚐當地美食、體驗當地生活方式等等。若是小眾的團體旅遊，除了團體時間之外，更希望在旅遊之中可以有一些自由的時間可以四處晃晃、藉由自己的感知感受當地。

她表示較為深刻的旅程大多是自己按照自己有興趣的行程而排定，例如有一次在東部的時候，為了要更深入了解東部的織布工藝，就自行排定了一系列的織布工藝之旅，帶著探險的心情去發現不同族群的手工藝，很放鬆。不過美中不足的是缺乏專家的解說等等，所以看到的東西較為表面。

現代人的旅遊需求較以往大，所以在旅遊方面會有一定的市場，而跟過去只是包遊覽車走馬看花的形式相比，近年來更重視生態保育。陳小姐認為東埔本身因為族群為布農族的關係，有很多很不一樣的生活方式，對於喜歡探索的人來說，或許會對於這樣的異文化有所好奇。

東埔的亮點就是山城風景 (群山、溪水)、布農族生活方式 (飲食文化、食材取得、食材製作方式)、祭典、傳統建築、傳統服飾、織布文化、茶園、果園、菜園、雜貨店、祖先傳下來的神話故事以及生活智慧、獵人文化、傳統歌謠。她認為在導覽方面可以分享導覽員自己的生活經驗、祖先智慧、傳統知識等等，或是在導覽中教遊客一些布農族的語彙。之中也可以多多敘說族人對於生態的永續經營看法，除了文化層面，可以真正達到生態保育的推廣。她個人覺得在布農部落本身不用特別去營造布農族文化特色，因為生活中本身就是他們的文化)，若真的要營造，她覺得可從一些軟體層面的知識傳達來營造，例如詳細且客製化的旅行手冊、或是體驗式的學習，從中感受布農族文化知識。

她表示之前 (2015 年) 參加過製作梅子醋以及番茄果醬的場次，可以感覺到鄰長一家人還有獵寮的夫婦很用心地跟遊客分享如何製作梅子醋還有番茄果醬。她提到在製作梅子醋的場次，令她印象深刻的除了製作梅子醋本身，還有超好吃的風味餐，那時候鄰長夫人也有告訴他們詳細的製作方式，還有布農族的飲食文化分享。在番茄場次，當時還有到番茄果園去參觀，主人也很風趣地跟大家介紹很多關於種植番茄的故事和知識，更令人印象深刻的是主人還特地一大清早，在最好的時機摘番茄給大家做果醬 (聽說早晨摘

的番茄最好吃)。

最後她表示，東埔生態旅遊除了導覽解說要改善之外，有些場次必須要額滿才能成行，報了名但因名額未滿而無法成行十分可惜，她希望可以藉由一些制度上的規範解決此一問題，才不會因為交通工具搭乘人數無法湊滿，或有人因為交通考量而取消報名等等。

**(五) 邱小姐 (40 幾歲，家管，學校家長會成員，非常注重小孩的學習，每年都會招募學區的朋友，一同帶小朋友進行臺灣在地文化之旅)**

邱小姐表示對於由遊程安排超滿意，承辦單位非常有耐心，接受她們各種需求，每項體驗活動她們都很喜歡，她表示明年會再找一團小 6 學生，利用 3 天連假，送他們到部落體驗部落的農耕生活。不過，她表示有 2 點若能改善應該會更好，第一是住的問題，因臨時被更改，讓她覺得對同行的朋友感到抱歉。第二就是茶園的體驗希望可以早上去，還有其他農耕體驗可以真的自己動手參與，記憶會更深刻。她表示其他部份都覺得很美好。她還希望若有一晚可以參與教會活動，將會令她覺得很新奇難忘。她表示感謝雲科大的用心，因為族人之間也不一定相互理解，何況雲科大算是外部人員……期勉大家別失了信心、慢慢來！目前能有這樣的成績，也不簡單了！

### 第三節 遊程收支評估

為了解決如同陳小姐說說，因價格問題，導致報名人數不足，行程取消之問題。而價格壓不下來之原因，若以 15 人計算，由臺中高鐵站及水里火車站接送的服務，因為中、大型遊覽車之費用，2 日行程車資至少要 2 萬元以上（且要擔負司機食宿），15 人若招滿，可收到 4 萬 2 千元費用，扣除車資後，住宿費、餐點、導覽費及 DIY 費用是不足支應。故我們參考國內各生態旅遊活動，與 103-104 年經驗，提出 105 年價格，加入東埔當地資源評估分析後，所訂定之價格。2 日遊定價為 2,600 元，一日遊定價為 800 元，價格包含餐點、解說費及 DIY 費用。

表 19 2016 年東埔生態之旅梯次表

主題	類型	費用
東埔布農獵人體驗營	二日遊/傳統文化/自然風光	2,600 元
東埔布農有機農業體驗之旅	一日遊/產業/部落漫遊	800 元
一顆紅豆、一曲原聲美	二日遊/傳統文化/產業/布農族祖居地	2,600 元

表 20 2016 年東埔生態旅遊主題說明

主題	類型	行程說明的重點	費用
東埔布農獵人體驗營	二日遊/傳統文化/自然風光	1.獵人如何觀察環境 2.獵人工作的製作 3.獵人的山上生活 4.傳統歌謠	2,600 元（不含上山車資） 集合地點：東埔停車場
東埔布農有機農業體驗之旅	一日遊/產業/部落漫遊	1.有機產業與東埔布農族之相遇 2.經營有機產業之態度 3.有機農夫看待自己與大自然的關係 4.有機產品體驗 DIY	800 元（不含上山車資） 集合地點：東埔停車場
一顆紅豆、一曲原聲美	二日遊/傳統文化/產業/布農族祖居地	1.季節性活動策劃 2.傳統文化的展演 3.深入東埔布農族文化	2,600 元（不含上山車資） 集合地點：東埔停車場

除了表定行程外，客製化行程也是此次我們主力推廣的，可以自行依據需求選定行程，團隊進行規劃，行程規劃完畢後，若對方想要進一步瞭解布農族文化，我們也都會約定時間前往先前宣傳，讓潛在遊客能更瞭解東埔，更融入東埔的生態旅遊，如：彰化苗圃中小學及臺中長安國小。但仍會遇到規劃好行程後，再也無聲回應的團隊，以大學社團、社團組織等比較常發生。

## 兩小時旅程區

開始打造，屬於你的旅程吧！

- No.1 農產品製作體驗**

東埔一鄰四季皆出產農作物。布農族人依農作物的特色，設計出不同的手工農產品。邀請您一同製作健康、美味的在地農產品，將在地生活農作理念傳播出去。
- No.2 布農工藝製作體驗**

布農工藝品，蘊含豐富的文化內涵。如蔥苡串珠、貓頭鷹彩繪木作、竹弓箭等。邀請您親手製作富含布農文化色彩的工藝品，認識布農族的傳統文化。
- No.3 森林小學創意教室**

東埔一鄰部落位於玉山國家公園內，有豐富的動植物資源。您認識多少動植物呢？落葉、果實，經過小小的創想，就有大大的變化，歡迎大家一起來動腦。
- No.4 部落有機農業導覽**

為了找回土地與人的親近關係。近年來一些東埔的農民投入有機農業，在農民細心的照料下，生產的農作物美味又營養。歡迎您來認識東埔有機農業，品嚐健康蔬果。
- No.5 部落歷史生態導覽**

東埔一鄰是進入八通關古道的入口之一。見證不同朝代及族群遷徙的歷史。此外，部落內亦有豐富的自然生態，想知道哪些動、植物是布農族人生活中不可或缺的幫手，哪些則和部落傳說主角？讓布農族人帶您認識東埔的歷史和生態。
- No.6 部落歌謠、林班歌教唱**

見證臺灣林業發展史的樂章。1950、60年代，許多部落青年受雇上山看管林地，一去就是好幾個月。部落青年在工作之餘的娛樂就是唱歌，晚上一邊烤火，一邊唱歌，唱出一首首沒有固定版本的「林班歌」。歌曲融合原住民歌謠與流行樂曲。
- No.7 布農烤肉體驗**

為什麼布農族人的烤肉總是那麼香？到底有什麼秘訣？！從架火埋、生火、準備食材開始，一步步體驗布農族的烤肉料理，並在山林的陪伴下，一同分享美味。

圖93 兩個小時行程選擇項目



圖94 四個小時遊程選擇項目

另一個延伸的問題是，當價格較符合市場需求後，但不下山接客人，就會遇到客人上不來的問題，人數就是有招不滿的問題。加上，東埔生態旅遊導覽口碑尚未建立，加上以生態為名旅遊內涵（如：仍有塑膠碗及免洗筷的使用）還未被建構，故價格與內涵之價值，仍會遭受遊客評估的考驗，這也是之後要克服的。



## 第六章 結論：東埔一鄰布農族之生態旅遊資源之管理機制

期末報告將從「未來培力課程之建議」、「生態導覽員認證之建議」、「降低環境衝擊影響之方法」、「未來經營管理及解說教育之建議」進行說明。

### 第一節 生態旅遊執行分析

在經營 3 年之後，這正是檢視東埔一鄰生態旅遊的最佳時機，以確認日後是否可以持續進行執行這種旅遊形式，同時檢視各項環節之疏失。

如本計畫所秉持的態度，希望從生態、經濟及社會三大構面，檢視東埔一鄰從事生態旅遊的潛力與機會，以下也從此三大構面分析東埔一鄰布農族生態旅遊之執行成效。



圖 95 生態旅遊三大構面圖（本研究繪製）

#### 一、生態構面

如第二章所進行的區位分析與生態旅遊資源評估，可知東埔一鄰擁有各種豐富的旅遊資源，如生態的、族群的、文化的、產業的、休閒的資源，除生態旅遊外，亦可經營部落旅遊、文化旅遊、產業體驗旅遊...等。

更獨特的是，東埔一鄰位於玉山國家公園的領域中，其生態資源受到良好的管理，較少受到破壞與污染，保持良好的自然狀態。

#### 二、經濟/產品構面

由於玉山國家公園管理處的支持，東埔一鄰連續獲得專業團隊的陪伴與協助，以執行生態旅遊活動。

本團隊持續調查與訪談，以挖掘可供生態旅遊的各種資源，規劃各種形式、等級的遊程，並在取得部落認可後執行。每一趟遊程執行完成後，又經過詳細檢討，再修正為具高度可行性的遊程產品，同時將可改善的建議回饋給東埔一鄰的族人。

而 2014 至 2016 年所推出的遊程，除價格外，內容受到前來體驗的遊客的讚賞。不過，生態旅遊原來就不是一般性旅遊活動，它所強調的深入性、體驗性與專業性，致費用較高，也是無可厚非之事。

### 三、社會/社區構面

東埔一鄰作為提供服務的社區，原應負責導覽、住宿、接駁、餐飲、行政、行銷等業務，由於有本團隊的協助，東埔一鄰僅執行導覽和餐飲的工作，過程中的接待，亦是由本團隊負責。

#### (一) 行政人員的欠缺

雖然在第二及第三年，本團隊提供一份有給職的行政人員工作，希望將經驗傳承給部落，無奈無人願意擔任，造成東埔一鄰在生態旅遊完整服務上的欠缺。

從部落訪談或問卷中可知，多數東埔一鄰族人有投入生態旅遊的意願，且對導覽與體驗活動的興趣較高，其次為餐飲服務，雖然有少數人表示願意擔任複雜度高的行政工作，但實際上並無人願意出面。換言之，多數東埔一鄰族人希望的生態旅遊模式是由某個媒介安排好旅遊團，再由東埔一鄰進行導覽。

#### (二) 導覽與餐飲服務的問題

在東埔一鄰擅長的導覽與餐飲服務上，仍存在不少問題，例如導覽人員並未全天候陪伴遊客，而是由本團隊幫忙處理空檔時間(如用餐、住宿期間)的解說或協助，以及住宿之分配或洗浴上的問題。在導覽解說上，較欠缺生態環境保育概念的傳達，以及地理、地質方面的訊息。此外，年輕的導覽員經驗較不足，常常未等候遊客到齊即開始解說，而解說內容也欠缺脈絡。

負責餐飲的族人常在完成烹飪後就消失，也是由本團隊進行布農族傳統飲食與部落在地農產的說明，不過，經本團隊溝通與提醒後，此狀況已獲改善。

#### (三) 導覽人員中老年化

導覽人員的中老年化也是問題。由於長輩對青年一輩的不信任，導致每次遊程較少有年輕人的加入，而年輕人在無經費或經費較少的狀況下，也無意願隨團見習，導致惡性循環。

#### (四) 部落共同執行生態旅遊的利與弊

東埔一鄰基於共同利益，希望能一起承擔生態旅遊的活動。本團隊基於資源共享與生態旅遊的理念，也支持這樣的作法，讓一鄰族人都有機會參與各種旅遊接待活動。然而，連續 3 年的操作經驗，本團隊為每逢出隊前還無法確認各環節的負責人，深感惶恐，害怕因此開天窗，無法向遊客或遊覽車公司交代。這種情形也讓本團隊思考，旅遊接待服務是否應該交由有興趣的族人負責比較妥當？

#### (五) 向外連結的必要

東埔一鄰內部的複雜性，使之無法接受與外部合作的機會，如能跨越保守心態，與鄰近產業、部落結合，將拓展生態旅遊的區域網絡，或能增加遊客量。

以上的問題，除專業知識與技能上的問題外，有些是文化上與認同上的問題。倘若東埔一鄰決心要經營生態旅遊，持續的能力與技能訓練、完全的投入及開放的合作態度是絕對必要的。

為能協助東埔一鄰解決年輕人的問題，本團隊特別規劃東岳生態旅遊的行程，帶領 20 位東埔一鄰年輕人觀摩泰雅族年輕人的執行經驗，讓他們親自體驗一個原住民族部落如何爭取競爭型經費的努力，與其他社區組織聯合陣線以擴大旅遊資源，以及維護部落生態與文化的熱誠與決心。目前，尚不能見到此次觀摩之旅的影響，但期望能為年輕人描繪出部落未來發展的具體步驟。

## 第二節 後續計畫建議

本計畫以實務操作的方式，試圖協助東埔一鄰自力執行生態旅遊活動。從上述的分析來看，東埔一鄰仍有持續努力的空間。若能正視問題，東埔一鄰有成為生態旅遊市場中最閃亮的一顆星的潛力。

欲規劃並營造東埔深度生態旅遊之品牌特色，後續可執行之計畫建議如下：

### 一、強化年輕人的生態旅遊經營的能力

東埔一鄰的未來在年輕人身上，如何強化年輕人對生態旅遊經營的能力，磨練其導覽、住宿、接駁、餐飲、行政、行銷等業務之能力，除建立與玉山國家公園管理處良好的夥伴關係外，也能協助部落自立，承擔部落發展的使命。

### 二、藉生態旅遊創造販售部落產業的機會

生態旅遊能帶來的經濟效應有限，如何讓遊客認同此地的生態保育工作，而願意協助東埔一鄰的永續發展，才是更重要的使命。

特別是近年來玉管處積極輔導的有機耕作，不但落實人類與大自然之平衡發展，亦是當代人追求的健康理念，如何藉著生態旅遊讓東埔有機或無毒耕作廣為人知，是值得持續發展的方向。

此外，協助東埔一鄰開發文創商品，藉著商品的販賣，可快速地傳播東埔一鄰的生態旅遊與有機耕作。

### 三、協助出版或開發當代布農族文化之產品

持續地協助發揚東埔一鄰布農族文化，如製作文化紀錄影片、當代歌謠，或製作玉山國家公園與布農族的鄉土教材編撰，可提供南投縣甚至是全國中小學的教材，廣為宣傳玉山國家公園與布農族的夥伴關係。

### 四、硬體設施

為能永續經營生態旅遊，東埔一鄰可改善或增建的硬體設備包括：

1、表演舞台：目前部落內欠缺表演舞台，只能與東光教會商借場地，若教會有活動，便無可讓布農族表演歌舞的場地。表演場地應以低碳方式建造，可選擇改造石板屋前的平台，成為略呈階梯式的舞台，讓觀賞者有較好的欣賞環境。

2、部落環境的綠美化：可在畸零地或道路旁種植布農族傳統植物，不僅達成綠美化效果，也增加導覽解說的實際體驗。

## 參考文獻

FARRELL, B. H. & RUNYAN, D. ( 1991 ). Ecology and tourism. *Annals of Tourism Research*, 18,26-40.

Hetzer, N. D. (1965). Environment, tourism, culture. *Links (July): Reprint in Ecosphere* (1970) 1 (2), 1-3.

KUSLER, J. (ed.) (1990). *Ecotourism and Resource Conservation*, Vol. 1 and Vol. II. Association of State Wetland Managers, Inc., Berne, New York.

王柏青 (1995)。遊客之環境態度及其生態旅遊經營管理關係之研究：以關渡地區為例 (碩士論文)。臺中：東海大學。

玉山氣象站【中央氣象局】，取自

<http://cwb.gov.tw/V7/eservice/docs/overview/organ/stations/46755/index.htm>，2016年6月15日搜尋。

佐山融吉 (原編)、楊淑媛 (主編) (2008)。蕃族調查報告書：第六冊。臺北：中央研究院民族學研究所。

宋秉明 (1995)。生態觀光之規劃架構。《觀光研究學報》，1 (3)：45-52。

宋秉明 (2007)。生態旅遊的發展、規劃與實例。收入《觀光學概論》。臺北：國立空中大學出版。

邦卡兒·海放南 (2010)。沙里仙溪規劃生態旅遊步道可行性評估調查計畫。南投：內政部營建署玉山國家公園管理處。

邦卡兒·海放南 (2010)。戀戀東埔。南投：內政部營建署玉山國家公園管理處。

林晏州 (2002)。陽明山國家公園生態旅遊路線及解說規劃。臺北：內政部營建署陽明山國家公園管理處。

林琮維 (2012)。保安林遊憩效益評估—以臺東森林公園為例 (碩士論文)。臺北：國立臺灣大學。

高有德 (1987)。早期人類聚落史的考古學研究 (一) 東埔一鄰遺址。南投：內政部營建署玉山國家公園管理處。

莊淑姿、劉建麟 (2005)。臺灣生態旅遊發展初探。《農業推廣文彙》，50：167-176。

郭岱宜 (1999)。生態旅遊：21世紀旅遊新主張。臺北：揚智。

郭城孟 (1988)。玉山國家公園東埔玉山維管束植物細部調查 (二)。南投：內政

部營建署玉山國家公園管理處。

郭城孟 (1989)。玉山國家公園東埔玉山維管束植物細部調查 (三)。南投：內政部營建署玉山國家公園管理處。

陳逸君 (2014)。103 年度東埔社區生態旅遊發展暨培力計畫 (一)。南投：玉山國家公園管理處。

陳逸君、史亞山 (2015)。104 年度東埔社區生態旅遊發展暨培力計畫 (二)。南投：玉山國家公園管理處。

陳肇夏 (1977)。臺灣雪山山脈的一些地層問題。中國地質學會會志，20：61-70。

曾慈慧、盧俊吉 (2002)。生態觀光基本概念與規劃。農業推廣文彙，47：185-196。

雲龍瀑布、彩虹瀑布【臺灣地景保育網】，取自 <http://140.112.64.54/main.php>，2016 年 6 月 15 日搜尋。

黃應貴 (1986)。東埔社的宗教變遷——一個布農族聚落的個案研究。收入黃應貴主編，臺灣土著社會文化研究論文集。臺北：中央研究院民族學研究所。

葉家寧 (2002)。臺灣原住民史：布農族史篇。南投：國史館臺灣文獻館。

董景生、黃啟瑞、邦卡兒·海放南、蕭建軍 (2010)。走山拉姆岸：中央山脈布農民族植物。臺北：行政院農業委員會林務局。

歐陽玉 (2002)。神話·祭儀·布農人：從神話看布農族的祭儀。臺北：晨星。

蕭芸殷、歐聖榮 (1998)。生態旅遊遊客特質之研究。戶外遊憩研究，11 (3)：35-58。

林琮維 (2012)。保安林遊憩效益評估—以臺東森林公園為例 (碩士論文)。臺北：國立臺灣大學

## 附錄一 研討會會議文章

### 從福爾摩沙到雨林：談生態知識在部落旅遊與保育的應用



#### 徐歷鵬老師

現職：大葉大學生物資源系助理教授

大葉大學生物資源系助理教授，曾任大葉大學通識資源中心主任，專長生態學、分類學，以及昆蟲學，出版過許多與生物、生態相關書籍。

多年來與馬來西亞砂拉越荒野保護協會合作，於暑假期間，帶領學生到婆羅洲雨林進行生態旅遊活動的策劃與推行，推廣雨林環境保育觀念，讓已經剩下不到百分之五的婆羅洲原始雨林，建立起生物多樣性資料庫。馬來西亞砂拉越荒野保護協會成立於 2007 年，是馬來西亞砂拉越州內少數以「愛護自然」為主，並使用華語為媒介的合法非政府組織，協會鼓吹自然理念，為未來的綠色美麗家園努力。

觀光旅遊被視為是解決經濟與就業的良方，其中的生態旅遊更常被提出來做為新興旅遊模式以及落後地區發展經濟的手段，但真的是這樣嗎？觀光背後所隱藏的成本與後果是甚麼？所付出的代價又是甚麼？生態旅遊是萬靈丹嗎？為甚麼許多的生態旅遊最後卻反成為生態的破壞者呢？

生態旅遊是一種負責任的永續旅遊方式，旅遊發展的基礎是生態以及服務。「生態」是指生物與環境(包括人在內)間相互作用的過程與結果，是一種動態的關係。生態中的環境特色、物種組成、群落特色以及與人類的關係是生態旅遊的基本資源。「服務」則包含了整個旅遊過程中所有人的因素的總和，特別是專業導遊(嚮導)的素質與能力。因此，社區或部落在生態旅遊的位置就顯而易見，他既是生態旅遊資源面的提供者，也是服務的提供者。前者因著他所處的地理位置與生態特色而存在，後者因其是旅遊的主導者而存在。也因此，以社區基本的生態旅遊(community-based ecotourism)是近年來推動生態旅遊與社區保育(community-based conservation)工作的基本方式。在這個過程中，社區的基本生態知識，就成為整個工作的核心，生態旅遊與社區保育圍繞著這個核心運作與發展。

生態知識包括區域性生態的環境特性(包括如氣候，地理，地質與地形，水文等等)、生物特性(包括生態系的組成物種、特有或稀有物種、生物群落特色等)以及人文歷史(例如原住民族、民俗生物學及文化人類學以及地方史等)。在馬來西亞沙勞越的隆拉浪(Long Lellang)村，我們及合作夥伴在這裡展開一個以生態知識及原住民為主體的社區性保育及生態旅遊計畫。在這個計畫中，大葉大學生物資源系扮演的角色主要是透過對生態知識的探索及發掘生態旅遊資源，引導生態旅遊和生態教育以及社區人力的增能與轉型等。因此，首先我們要面臨的問題就是當地的人與生物多樣性問題。在人力資源以及社區的轉型上，要面對居民可能將土地轉賣給伐木或油棕種植公司的可能、或是在自己所擁有的森林內進行燒伐耕種以及過度捕獵，以及如何說服居民可以透過社區保育以及生態旅遊等方式獲取足夠的經濟利益以維持生活，最終並同意將私有的土地轉變為社區型的保護區或禁獵區。在生態知識面上，首先是要進行一系列的文獻收集與實地踏查，建構當地的生物多樣性以及民俗生物資料庫，評估各類資源的應用價值，例如區域性生態系統是否具有特色？各類動植物的特有性與珍稀性？做為生態旅遊資源時可能產生的衝擊評估、原住民或區域性文化特色與可利用性、民俗生物在生態旅遊過程中的應用與操作以及生態旅遊與生態保育等活動對社區文化與生活的衝擊及應對等。至 2016 年 9 月止，生態知識的探索紀錄已進行三次，每次至少一位教師與四位學生，進行為期 8 至 30 天的調查記錄工作。工作內容包括生物物種調查，環境與路線測量，生態照片與資料收集，物種鑑定，民俗生物紀錄等。

而 2014 年底社區保育計畫啟動以來，隆拉浪每個月至少迎接一團的生態旅遊遊客，遊客進入後主要的居住區域包括葛拉畢族的長屋、本南人的雨林營地以及咖啡莊園。進入村落後的交通方式只有步行與搭乘長舟。餐飲由部落的民

宿家庭提供，不提供生鮮的肉類食物。居民透過服務生態旅遊的遊客來獲取相對的報酬，包括住宿、背工、嚮導、船伕、廚師、營地和步道的建設與維護等等。遊客在參加活動前必須簽屬遊客須知，了解相關的權利義務，同時由該團的國際講師負責讓每位參與的團員了解當地的旅遊概況以及生活狀況，以確保旅遊品質同時也能配合社區保育活動，達到生態旅遊的目標。

社區保育計畫執行至今，多數的村民可以從計畫中獲取利益並參與相關工作為成立社區保護區而努力，一如其他的生態旅遊或社區保育計畫所面臨的問題一樣，首先是社區的生態旅遊負載量是多少？生態旅遊所應提供的服務品質與所收取的費用間的平衡點？生態旅遊所帶來的衝擊又如何透過經營管理來緩解？未來在收入漸增的情況下，如何維持社區現有的平衡不被破壞？在社區缺乏經費的情況下，如何持續進行跨國性生態知識的探索紀錄與應用？最後，也是最難以掌握的問題是，當文明快速地進入社區中並改變居民的生活方式時，對社區生態保育的衝擊會有多大？

以生態知識為基礎的社區生態旅遊與社區保育雖已有多年的推動經驗與相關的成功案例，但每個社區都有各自的特色與面臨的問題，無法用單一的標準或經驗法則來應對；因此，積極的面對問題，尋找有效的解決策略，規劃永續的發展方向，透過凝結社區意見並結合外部資源的力量才是可行的道路。

---

大葉大學生物資源系助理教授

515 彰化縣大村鄉學府立 168 號

電話：04-8511888 分機 4144

0921-003725

E-mail: [lphsu@mail.dyu.edu.tw](mailto:lphsu@mail.dyu.edu.tw)

## 從森林文化博物館出發，再現原鄉部落重建契機



### 阿力曼（臺東鸞山部落森林博物

館）

曾任高中母語老師、國會助理、報社記者、第四台主持人、幼稚園主任及大學研究助理。

2003 年，阿力曼獲悉有財團覬覦臺東鸞山部落的好山好水，要將此山坡地剷平，開發成靈骨塔。當時，阿力曼力勸族人不要賣地，要保留下祖先所留下的珍貴資產，但少數族人在多重因素下，仍準備出售土地。面對此危機，阿力曼於是抵押自己的房子，向銀行、農會貸款，和財團搶購鸞山土地，之後，成立森林博物館。為了化解族人耽心觀光會帶來污染和破壞部落寧靜的疑慮，森林博物館全區沒有電力設施，施工原則也是順勢而為，以不改變原來地貌為最高指導原則。享受在地、體驗在地的陽光、空氣、水，全程導覽是不用麥克風，為的是讓大家感受大自然的呼吸與寧靜。訪客需要步行入館，加上規畫四條不同參觀路線以避免土地過度負荷。

## 鸞山森林文化博物館簡介

森林博物館不是一個觀光景觀、也不是民宿或農場的模式來招攬客人，這個地方是十年前有財團計畫將我們部落上方原始榕樹巨木群買下來蓋靈骨塔、渡假村，我們為了搶救珍貴原始的榕樹巨木群，到處籌錢把它保存下來，並成立原鄉部落重建文教基金會，透過部落互利共榮的機制，開始有計畫的保護珍貴原始的榕樹巨木群，作為環境教育、文化重建、族群交流、部落遊學、野外靈修、生態體驗等的互動平台。成龍也在五年前特別選森林博物館原始森林拍攝十二生肖，近年來，也特別感謝在公益平台基金會嚴長壽總裁的支持與協助下，儼然成為花東縱谷國內外生態文化參訪體驗的最愛。

### 一、緣起

台灣的土地大部份為森林所覆蓋，在現代人進入之前，這裡孕育了豐富多元的森林文明。人類社會居住在森林中，人從森林獲得生活所需，人是森林的一部份，森林是人的全部。但隨著文明的進入，台灣的人們不再視森林為哺育生命的母親，而是可供發展工業的掠奪對象、或是現代農業與城市的阻礙。於是，高山的森林被砍伐，平原的樹叢闢為農田，濕地被填平，海岸築起綿延無盡的水泥碎波塊。這些對待土地的殘忍傷痕，最終竟烙印在人的心裡；失去大地母親的傷痛是無法靠國外旅遊、宗教經驗或感官消費來替代的。

每隔幾年，像「明天過後」或「不願面對的真相」這類的電影就會再次敲擊人們內在那個空虛很久很久的部份，讓都市繁華的景象蒙上了一層薄紗，即便觸摸得到但卻感到非常的不真實。我們需要回到森林中重新學習森林母親的教導，傾聽她的寬恕，讓自己再一次是森林的一部份，森林是我們的全部。

在台東都巒山麓這一片珍貴的榕樹巨木群，在社區及有識之士的推動保護下，已經歷時11年了。前因著土地即將轉手興建靈骨塔而緊急成立基金會，將土地搶購下來。這幾年，我們和保育界的夥伴攜手合作，舉辦了多場的「部落遊學」、「工作假期」、「森林博物館參訪」，甚至和聯合國地球憲章組織共同辦了三屆的國際研討會，幾年間參訪人次已超過十萬人次以上。

森林博物館所展示的，除了原始林豐富多樣的生態面貌外，也將過去人類如何對待自然、融於自然、與自然和諧共存的生活智慧具體呈現。它不僅是自然百科、荒野學校、求生課程，更包含了現代人最缺乏的森林品格倫理教育。目前營地上已有二戶森林教室，是依照傳統布農家屋的格局和技術所建築的，室外是布農族的傳統菜園與小米田。學員來此必須用身體來體驗森林的種種操作訓練，在小米田中耘草、菜園中蒔蔬、森林裡採集，或是練習加工

### 二、原住民文化重建使命之實踐

「森林文化博物館」是由一群深負使命感、長期從事原住民文化重建工作者所組成。文化重建的意義，不僅是原住民在現代文明潮流中找尋足以安身立命的自我圖像，更是台灣在追求多元文化普世價值時亟需維護的文化珍寶。對全體人類而言，原住民的文化重建意味著探尋另類生活的可能性，為現代文明保存了一個觀照了悟的機會。「從根發芽，文化重建」號召了這群可愛的青年人，回到部落聆聽耆老與土地的教誨，企圖從部落的養分中從新出發，以自己的生命作為文化的詮釋。而「森林博物館」則被期待作為文化體驗的實踐，從生活中、團體間的對話，以及「文化之眼」所詮釋人與土地的互動脈絡。

### 三、海岸山脈珍貴的榕楠林帶盛相原始林

台灣的低海拔地區，原有豐富的榕楠林帶，從日治末期便開始大量砍伐改種竹子、油桐及其他經濟果樹。至今，低海拔之原始林，除存在少數保護區外已不多見。鸞山附近的原始林，因著土質特別肥沃，加上海岸山脈快速抬升等因素，此地榕屬植物支柱特別發達，構成了豐富的生態系統及為數眾多的榕樹巨木群景觀，極具保存及教育意義。

### 四、森林博物館提供了自然的、文化的、心靈的多元學習場域

有機生活是現代文明歷經工業浩劫後的反思。其實早在原住民的文化中，人與生態體系緊密的聯結本來就是最自然不過的。在文化重建的環節裡，「土地倫理」所強調：人對土地的尊重、認識、傳講，構成了文化傳承的主要色彩。

「森林博物館」的概念，並不在彰顯人類知識權力的偉大，相反的，它讓人謙遜地走入森林，成為森林的一部分，諦聽森林所要教導的無聲語言。有著豐富森林文化的布農獵人，引領來此遊學的學子如何用身體來感受這一切。「森林博物館」中，除提供生態教育的豐富教材外，還可學到原住民觀點詮釋的「土地倫理」。

對現代都會人而言，從緊湊的生活步調中逃離出來，投入森林的懷抱，讓自己回歸原點，並探索形而上的心靈體驗，如遼闊的縱谷地景美感、營地上勞動流汗的經驗、森林中神秘的孤獨感覺等等，都是現代人渴求的心靈解放之旅。

### 五、部落遊學—古老智慧與現代文明的對遇

原住民的古文化是一個分隔於現代文明之外的另一個截然不同的世界，若我們希望能夠使文明世界與古老文化的社會之間產生對話，必須建立在一個前提之上：體認到目前這個文明世界是缺少古老智慧的。而我們所希望的，在現代文明中同時兼具古老智慧的生活，目前是不存在的。所以我們必須要去追尋另外一個

可能性，這個可能性也許存在於古老的原住民世界中，也或許是我們一起開創的未來。

古老文化明顯的特性是：穩定、低密度。因為它穩定的特質，所以它對自然的衝擊也很小，但是反觀現代社會，卻是恰恰相反。照現在的文明直線發展，所造成的第一個問題就是地球資源將面臨耗竭，且密度的問題直接關聯到環保的問題。

關於保存古老智慧的作法，在日本有一案例，就是至今已有超過兩千年歷史的「伊勢神宮」。兩千年之前的日本處於一個尚未有文字的時代，當時他們選定了伊勢這個地方，作為神道教永遠的祀祭地點。一開始他們曾經想過很多關於保存神宮的方法，最後，他們認為定期的重建會是最好的保存方式。所以，一直到現在，神宮每隔二十年就要在原地重新建造，此作法一直延續不曾間斷，最近一次的重建日期是 1993，在記錄上是重建次數的第 61 次。

在重建的過程中，很重要的一個關鍵點，就是在過程中繁複的儀式。這些儀式包括：請求山林允許他們能夠進山開採重建神宮所需要的木料；他們到樹前也懇求樹允許被取下來。每一個動作幾乎都是請求和允許，這種對待自然資源的態度，與台灣的原住民傳統的儀式相似。例如台灣原住民的鄒族，自古以來其傳統部落就有一種稱作“Kuba”的會所。但是就現代的鄒族部落而言，有些人受過高等教育，現代文明在部落裡面來說也已經是普遍的生活方式，”Kuba”的傳統價值就會在這種文化撞擊下漸漸冷淡。他們現在要保存其傳統文化，最好的途徑就是保存“Kuba”。雖然它是一個現代價值觀進不去的地方，但不會讓鄒族人認為神聖而不可接近，它所給予鄒族人的是一種人與人交往的傳統價值觀念及法則。

原住民的祭典儀式，會在一、三、五年不等的循環中不斷的重覆練習，文化的內涵就會在這種重覆的操練中達到學習與深化的功能，也因此文化的學習是透過實踐，而不是透過現代文明所使用的文字、講演、邏輯概念等等來表達。可惜現在所保存的原住民祭典文化，大部分還是只停留在活動的表面，這其實並不算是真正全面性的保存。

再回到日本神道教伊勢神宮的案例，他們從山上要把木材搬進神宮建築地點，會出動全市的市民，而他們的市民本身也自認為是被神所揀選的特別族群，所以他們以最古老的方式潔淨自己，也穿著古老服裝、展現傳統歌舞，他們是一群已經準備好為了重建工作而存在的人。過去，台灣的原住民對山川自然的觀念是一種神聖性的概念，山川自然是神聖的領域，而人只是自然的一部分，人並不是管理這個自然的主宰，就像樹木、鳥獸等等，人是要去學習大自然的法則，觀察大自然每個物種，並且從它們的身上學習與大自然共同律動的生存法則。人必須要從大自然當中獲取生存所需的資源，所以他們會存著恭敬的心來請求被允許使用。在原住民的傳統觀念中認為，人類對於自然界，是透過儀式過程被應許、允許的。所以，我們也可以從這裡看見原住民的傳統社會與現代文明社會的不同。

人類開始拋棄對土地資源的恭敬之心，以為本身是有能力輕易獲取並使用自然資源，這種人定勝天的驕傲引起其理所當然的態度，也使得人類不會認為自己是必須被允許、應許才能夠使用資源。同時透過政治制度、交易方式，透過現代化國家，甚至制定法律，使人類取得這些資源，看似合理，但實際上這些獲取的方式完全缺乏正義的基礎。人類實際上不能夠任意的取用這些資源，當人開始注意到因為過份取用自然資源以致匱乏、甚至污染的時候，才警覺到自己的基礎是多麼的薄弱，不堪一擊。

## 六、森林文化博物館的宗旨

### 森林文化博物館宗旨

成立森林文化博物館，推動劃設永久保護區，作為天、地、人之間聯結的生態靈修殿堂，以布農傳統家屋為例，從原住民森林文化出發，再現原鄉生機，並以在地行動與世界接軌。

### 森林文化博物館經營目標

#### 結合生態與產業

- 結合學者專家長期記錄區內動植物相，並建立指標族群(彌猴、大冠鷲)之家族生命史。
- 成立小米種源庫，傳承傳統小米文化。
- 從事傳統自然農法果園及有機農產品或初級加工品生產，以供應東區共同購買所需。

#### 傳承推廣森林文化

- 辦理國內外學術交流、講習體驗活動，介紹並推廣森林文化。
- 藉由工作假期方式辦理重建傳統屋的訓練課程，傳承在地文化。
- 推動信託人義工組織及教育活動，培植新生代的「森林文化人」。

#### 青年返鄉重建家園

- 創造部落優質就業機會，積極鼓勵青年返鄉，傳承傳統智慧。
- 規劃協助各年齡層（婦女、松年、青少年、兒童）面對生活實際問題（自然農法、理財、適切科技、創作——）的學習課程，重建部落居民健全的家庭生活。

### 建立永續經營機制

- 建構參訪人次總量管制機制，降低人為干擾，讓森林博物館生生不息。

專人辦理上述活動之記錄、出版及推廣。

---

---

## 不要阿曼，只要阿力曼！

(本文另刊載於公益平台基金會 2012 四月份電子報封面故事

<http://www.thealliance.org.tw/main.php>，看過的人不必急著跳過，因為他們限於篇幅限制，只登了 2/3 內容，且照片也不盡相同，再看一次不會浪費您寶貴時間的。)

這幾年在花東甚至台灣旅遊界聲名大噪的巒山森林博物館像是又一個山中傳奇，成立短短八年間就擁有 60 幾個國家，18 萬人次的參訪記錄，國際性的「地球憲章」組織曾在這裏開會、國內「荒野保護協會」、「主婦聯盟」、「溼地聯盟」、「環境資訊」等著名組織也將此地視為國內生態教育和森林保育的指標，絡繹於途帶著不同目的的訪客更將巒山森博的名氣推到高峰。

而一手催生的館長「阿力曼」更像台灣版鱷魚先生(我有兩位足擔此榮銜的朋友，另一位是花園新城的布農族傳人林南吉，妙的是他們還彼此認識)，除了一身縱橫山林的本事不說，一生經歷則更有過之而無不及。秉持傳教士父親教誨「人死甚麼都帶不走，要做有意義的事」的阿力曼，在高中母語老師、國會助理、報社記者、第四台主持人、幼稚園主任以至大學研究助理的不同職涯，他都堅持公平正義走中道路線，甚至後來一貧如洗時會和財團搶購巒山土地成立森林博物館，也是基於相同的原則。



從小在部落野放長大的阿力曼對巒山森林有一股難以言喻的感情，這裏有他和族人共同的回憶和情感，隨著年歲漸長，外來的漢人將樹毒死擴大耕作面積，森林裏的樹木越來越少，大量噴灑農葯也造成動物逐漸消失，他的心裏非常難過

卻不知如何阻止事態惡化，直到協助東大劉教授做當地榕樹調查和部落歷史文化保存時，他開始與不同的環保、生態團體密切接觸，不僅提升了他的視野，也開啟了他保護森林的意識。



「森林是我們的銀行，用利息的觀念可以幫助我們永續經營」阿力曼經常將這句話掛在嘴上，也希望將這個觀念深植在族人心中。他說重建森林的原貌和恢復傳統文化可以帶給族人不同的好處，有形的幫助是觀光收入和創造族人就業機會，無形的幫助則是建立族人自信、促進各種文化交流。

但偉大的理念出自平凡的人嘴裏經常得到的回應就是嘲諷。阿力曼為了搶救財團意圖染指的巒山森林，四處向擁有土地的族人遊說買地。過程中有人認同也有人懷疑他另有所圖，而大多數的人則根本對他不自量力想與財團搶地的行為表示悲觀；完全無視外界的反應，阿力曼明白「資金」和「先機」將是這場實力懸殊比賽的決勝關鍵。

於是他在第一時間利用各種職場建立的人脈到處借錢，同時說服最佳位置的地主，最後他這小蝦米用較少的籌碼打敗了大鯨魚，也因而才有了今天遠近知名的「巒山森林博物館」。

但這場漫長戰役只是開始，阿力曼隨時可能因為無法償還鉅額借款而拱手讓給依然虎視眈眈的財團。事實上，迄今仍負債七百萬的阿力曼曾經兩度遭到法院拍賣房地，他曾在法拍前夕夜奔 300 公里向表妹借錢，隻身舌戰銀行經理化解危機…

「到現在我仍然最怕每天早上十點三十分，因為那是法拍開標的時間」一直

展現原住民特殊幽默風格的阿力曼此時眼睛忽然閃過一絲少見的不安，但隨即起身拍拍灰塵大聲朗笑「原住民沒有在怕的啦！有問題就解決嘛，沒甚麼好煩惱！」



為

了化解族人耽心觀光會帶來污染和破壞部落寧靜的疑慮，森林博物館全區沒有電力設施，施工原則也是因勢利導不改變原來地貌，所以不需動用重型機具，全程導覽也不用麥克風以免破壞寧靜，未來也將採總量管制掌控參觀人數。「布農族的生活智慧就是順應環境，所以我們的屋內可能有一棵大樹或一顆巨石；東西壞了我們會找材料來修補，用到不能再補全部壞掉才會再做一個新的」阿力曼指著聚會場所裏的家具說明，不經意間印證老祖先愛物惜福的生活方式恰與今天最時尚的環保觀念不謀而合。



森博物館成立八年來吸引無數遊客造訪，沒有圍籬的館區迄今依舊保持原始風貌，因為阿力曼堅持訪客需要步行入館，加上規畫四條不同參觀路線以避免土地過度負荷；因此每一位遊客看到著名的「會走路的樹」、穿過巧奪天工的「一線天」和攀爬在遍佈榕樹氣根的巨岩上，都不容易覺察到數以萬計的人們其實走過不同的路，看到不同的景，然而由體內昇起的快樂和感動卻幾乎沒有不同。



為了化解疑慮，阿力曼持續與牧師、長老、族人溝通，除建立各種回饋機制，阿力曼同時用心培養下一代解說員，不止是自己部落，也歡迎附近部落的孩子參與，目前從小學四年級以至大學生共有 16 名。他請孩子們用自己的生活經驗和

語法來表達他們與森林的關係，也希望訪客們不要因而有差別待遇，因為每一個孩子都很認真而且驕傲的在擔任這個角色，許多孩子的表現甚至已經比長輩們有過之而無不及。

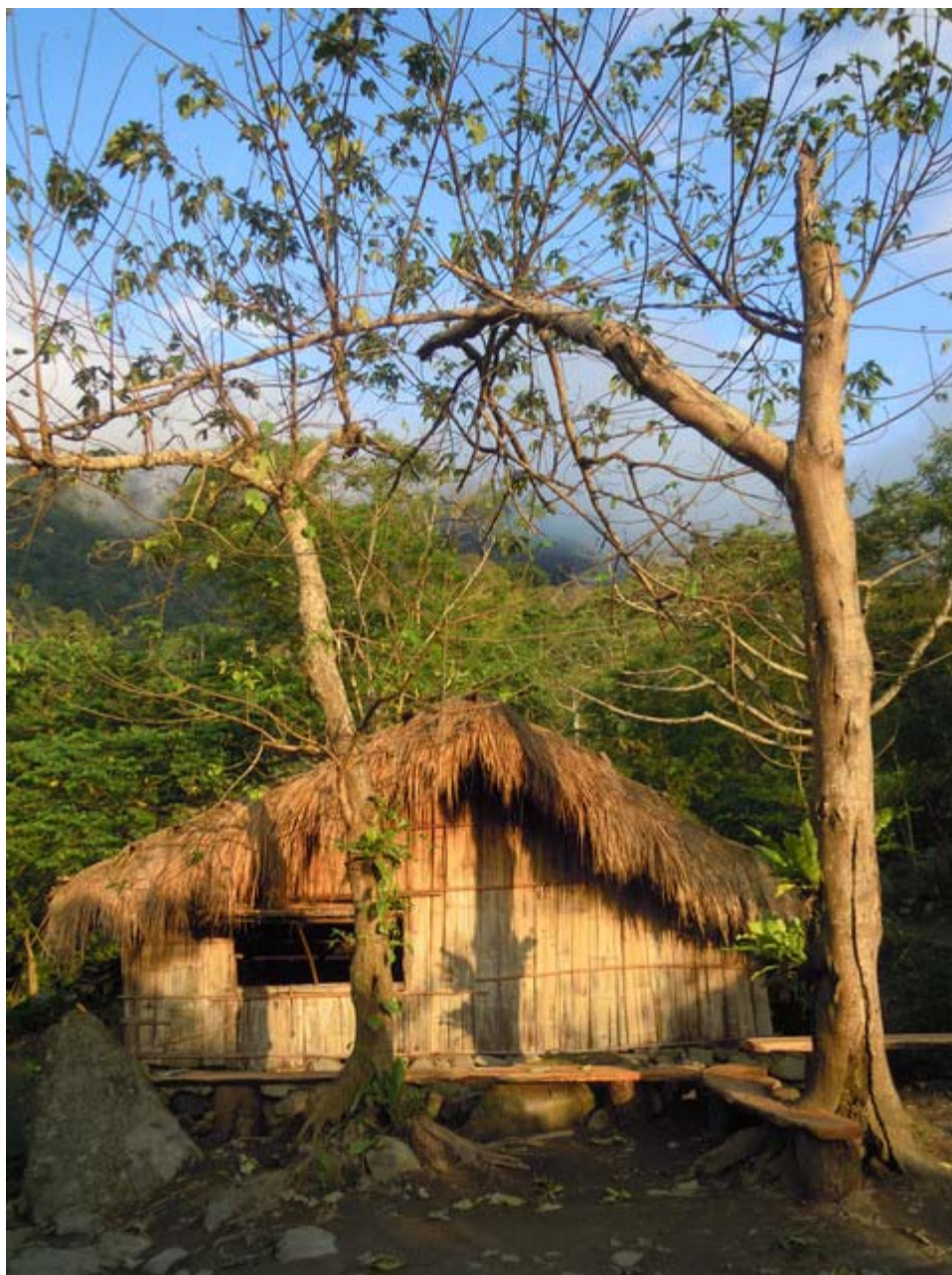


阿力曼耽心的反而是遊客的態度，他嚴肅而認真的說「布農族傳統上將每一位來訪的客人視為朋友，彼此平等對待，所以請尊重我們的生活智慧，不要嫌棄我們用心準備的飯菜，更千萬不要用指導或同情的心態與我們交往」。看得出阿力曼對自己文化和尊嚴的堅持，他感謝漢人朋友的協助，但也認為不當的態度有時反而會刺傷原住民的自尊，過度的幫助更會讓原住民喪失生存能力，因此他希望透過各種管道讓外界更清楚並培養真正對等交心的友誼。



阿力曼以這兩年與「公益平台」基金會的互動為例，他非常激賞由「嚴老師」帶領的團隊，雙方在不同意見的表現上都是直來直往，接受他們的傳統也能用平等的方式說服他們，像「公益平台」提供 50 萬元請他糾工新蓋一間較大的聚會

所，不老部落的「偉浪」老師代表公益平台負責監造，遇到不同工法或設計差異時，雙方有時吵得面紅耳赤，但最後仍會不計前嫌做出最好的作品，他覺得受到了充分尊重。



阿力曼對「動詞」的使用相當敏感，他認為「公益平台」是「森林博物館」的朋友，所以「提供」的建築費用不是「幫助」，因為做出來的成果是由社會共享，一方出錢一方出力所以是「互助合作」；而「公益平台」將來若是需要他的協助，他也會像對待朋友一樣全力以赴，所以彼此是站在平等的立場共同為社會做事。



無論阿力曼對動詞的定義為何，但他對公益平台和其他生態、環保團體的感謝倒是一直掛在嘴上，看得出他還是非常「瞭解我們的明白」。

阿力曼站在一塊俯瞰鹿野溪視野絕佳的高台遙指遠方「這裏是我精心挑選的位置，附近幾塊重要的土地都在掌握之中，因為我對森林博物館有長久的規畫，不會以目前的成就畫地自限」。



阿力曼的規畫分為近程、中程、遠程。近程是站穩經營腳步將貸款還清，確保目前館址不再面臨查封命運；中程則將博物館規畫為都蘭山周遭各族部落 Balihanshia(共同商議)的「南島都心」，集思廣益重建各族傳統文化和生活型態；遠程則是在他現在所踩之地建立一所較具規模的建築，做為「南島都心」的對外窗口，歡迎國際間關於原住民文化的學術研討會議或生態環保/學術教育各種團體在此進行交流，變成原住民的智庫，既接納原住民的環境論述，也變成多元教育和尊重和解的發源之地。

「我還希望將來有人能為我們寫一本書，從重建到後來的發展都紀錄下來，讓世人知道原來原住民很可愛，值得大家尊敬，也和地球上所有的人類一樣都有無限可能」，阿力曼沉穩而緩緩道出對森林博物館未來的期望。

## 登山的一種文化實踐

### ～ 東谷沙飛運動



## 乜寇·索克魯曼

(信義望鄉部落)

(照片引自乜寇·索克魯曼 FB)

乜寇·索克魯曼是南投縣信義鄉望鄉部落布農族青年作家，及「玉山之子—布農族高山嚮導團隊」負責人，從事高山生態旅遊服務，也推動原住民揸工嚮導整合工作。目前也擔任暨南大學原住民族專班原住民生態智慧講師，長期致力於原住民部落傳統生態知識之實踐與推廣。

明天《東谷沙飛傳奇》改編為舞台劇即將就要展演，我稍微有點小興奮而無法入眠，就像小時候明日即將遠足今晚失眠一樣。許多複雜的思緒湧上心頭，想起了許多人，也想起了許多事。回顧這歷程，有時高峰也有時低谷，但我內心滿是喜悅與感恩，感謝這一路許許多多的朋友不同的陪伴與支持，也感謝台北兒童鞋子劇團團隊的看見與付出，更感謝天上的天讓我領受這諸多恩典。

我想起當初完成小說創作即將就要跟出版社簽約的當晚，我不知怎的該是愉快的夜，竟陷入了天人交戰的煎熬之中，我突然好像站在民族歷史的轉折，背負著一種民族命運，在十字路口上徘徊難行；我的煎熬是在於因著小說的需要我大量的改編了神話傳說的內容，我擔心將來有族人控訴我改變了、扭曲了我民族傳說故事，而我又要如何面對我列祖列宗？我嚎啕大哭，無法自己，所幸我也在當晚得到了釋懷，我告訴自己：我是 **Bunun** 的孩子，我有這一份權力、責任與身份繼續說我先祖的故事在現在，讓它在現代產生意義、價值與力量，指引我前面的道路！

我也想起來 28 歲那年跟著部落耆老 **Tama Bali** 走回中央山脈老家時，半路上老人家突然大喊：**siadik a batu enaman'i mumu a.....**（就是這顆石頭鸚鵡鳥背上山的啊……）我從小就知道我們有一則關於鳥類比賽背石頭上山的故事，但一直都覺得那只是像是伊索寓言、哥林童話一樣，天馬行空、杜撰，只是拿來給孩子說說的故事，不可能為真。然而那天我竟走著走著就遇見了傳說，我走進了神話故事的現場，神話故事竟就這樣真實的出現在我的眼前，我非常震撼，像是被雷擊中一樣，真假失去了界線，久久無法回魂。後來我仔細端詳那石頭，還真的是屬於河床的石頭，不是山上的，並且因為鸚鵡鳥背的時候是用頭背袋綁著上山，因此石頭身上還有一道繩子綁著很深的溝痕。從此我的腦袋被顛覆，開始認知了民族傳說故事的一種真實性，乃至於它們所傳達的關於我民族獨特的自然觀，以及我們存在的世界觀想像。

也在當時，我第一次登頂台灣第一高峰玉山主峰。我家就住在可以直接眺望玉山的望鄉部落，這山叫做「玉山」我一直以為是一件天經地義、自然而然、不是問題的問題，然而那一次冬初寒流來襲、霧氣茫茫，什麼也看不到，我們彷彿置身在一座孤島一樣，四周都是可怕的浪濤，見此風景一位長輩說道：**pa qada paun epi tu Tongku Saveq, opa maszan tu laningavan dengaz ka tinpaqtinpaq!**（難怪這山叫做東谷沙飛，因為這就好像大洪水氾濫一樣，滾滾翻騰啊！）這是我第一次聽到原來：這山叫做「東谷沙飛」！這同樣讓我震撼，也開啟了我不一樣的民族視野、價值與認同，我甚至認為這些故事蘊含隱藏著關於我民族的認同與歸屬的價值，這也啟動了我的東谷沙飛意識，也啟動了我從文學創作乃至於文化工作的「東谷沙飛運動」。

從那時候我展開了從文學創作、部落工作、乃至於登山健行的「東谷沙飛運動」。首先我意識到台灣人很想要讓玉山成為台灣的聖山，我認為這背後有著一

種去中國化的意義，也就是想要在台灣建立一個新的認同，於是想封玉山為聖。這樣的聖山運動在台灣大概推動了將近二十年之久，之後產生了所謂的「玉山學」。意思是生為一位台灣人就要認識玉山，要認識玉山就要爬玉山，爬玉山成為認同台灣的一種方式，這就興起了一波台灣人想要爬玉山的文化運動，即：作為台灣人一生就要爬一次玉山。其次因為玉山是台灣（東北亞）第一高峰，它高、美……所以是台灣的聖山。台灣文藝界人士透過藝術、文學等方式企圖要封玉山為聖，甚至歌手林志炫還唱了一首「玉山之歌」，唱得比「中華民國頌」還要雄偉 <https://www.youtube.com/watch?v=dj0ymo1u45c>，2011 年玉山國家公園還想要依此脈絡推動玉山成為七大自然奇景，但就是力氣不足。



原因是背後沒有足夠的故事、理由讓玉山自然而然的被世人視為聖山，再來就是種種的運作也都嚴重忽略了在地部落與山之間的關係，而這種忽略也同樣發生在在地的部落社群當中。族人不再述說這些故事，也因此喪失了這些故事背後所蘊含的生態智慧，乃至於喪失了某一種關於人與自然獨特的理解與詮釋權，這是族人的損失，也是台灣的損失；尤其我們說「殖民」這件事，就連我們的聖山也都被殖民了，它只剩下只是「玉山」，於是我認為我們必須要解放台灣第一高峰。這便也是我為何會書寫這麼一部小說的重要理由，一是向社會大眾分享這山不只是玉山，古老以前這山叫做東谷沙飛（Tongku Saveq），她背後的大洪水傳說述說著人與自然神聖的交往，東谷沙飛是洪水災難中最後的避難所。二是喚醒部落族人乃至於台灣第一高峰的東谷沙飛靈魂，因為我們似乎遺忘了聖山，聖山也遺忘了我們。我認為東谷沙飛之所以為聖，除了神話傳說的價值之外，最核心的理由是因為 **asang**（家園）！



《東谷沙飛傳奇》在 2008 年由印刻出版，當時提筆寫作我便勵志要寫就一部台灣版的魔戒，因為我很自信的認為台灣原住民的傳奇故事足以媲美歐美的神話傳說，甚至更為豐富、精彩、多元，是有血有肉的東谷沙飛世界，不是架空的中土世界；我甚至也很自信的認為，將來有一天我這部小說會被改編成電影，於是我的文字、敘述、想像都朝著這個目標運作，但誰知當書本出版之時除了得到 2008 年吳濁流文學獎之外，就完全石沉大海，沒有掀起任何的波浪；但沒想到經過了幾年的浮沈之後，終於被台北鞋子兒童實驗劇團看見，幾番溝通了解甚至還遠赴山上部落，感受部落文化氣息、文學地景樣貌，便著手戲劇的計畫。更沒想到的是，明日還真的就要搬上舞台了，從想像化為文字成為小說再從文字化為具象的舞台呈現，這讓我不禁要大聲讚美天上的天的恩典與祝福。



劇團演員們與人偶開心合照(圖片來源：徐張至恩攝)

明日我將帶著我的家人，部落那裡也將有一部大巴士帶著將近四十位的小朋友北上觀賞來自自己家鄉的《東谷沙飛傳奇》，除了舞台劇的改編，最讓我欣慰

的也是這些事。因為寫作是孤獨的，文化的實踐更是孤單，沒有多少人可以真正認知一位文化實踐者的思維是什麼，於是路途上經常有非議、不被理解與不被認同，而如今這些事情得到了實踐也得到了突破，也看見了延續與傳承，並期待明天。

感謝天上的天，也感謝我的朋友們！

---

## 認同台灣不應只剩玉山，更要認識這座「東谷沙飛」



明天（7/15）《東谷沙飛傳奇》改編為舞台劇即將就要展演，我稍微有點小興奮而無法入眠，就像小時候明日即將遠足今晚失眠一樣。許多複雜的思緒湧上心頭，想起了許多事，也想起了許多事。

回顧這歷程，有時高峰也有時低谷，但我內心滿是喜悅與感恩，感謝這一路許許多多的朋友不同的陪伴與支持，也感謝台北兒童鞋子劇團團隊的看見與付出，更感謝天上的天讓我領受這諸多恩典。

我想起當初完成小說創作即將就要跟出版社簽約的當晚，我不知怎的該是愉快的夜，竟陷入了天人交戰的煎熬之中，我突然好像站在民族歷史的轉折，背負著一種民族命運，在十字路口上徘徊難行；我的煎熬是在於因著小說的需要，我大量地改編了神話傳說的內容，我擔心將來有族人控訴我改變了、扭曲了我民族傳說故事，而我又要如何面對我列祖列宗？

我嚎啕大哭，無法自己，所幸我也在當晚得到了釋懷，我告訴自己：我是 Bunun（布農）（編按 1）的孩子，我有這一份權力、責任與身份繼續說我先祖的故事在現在，讓它在現代產生意義、價值與力量，指引我前面的道路！

**鶴鶉背石上山的故事，是我對民族傳說的啟蒙**

從此我的腦袋被顛覆，開始認知了民族傳說故事的一種真實性，乃至於

它們所傳達的關於我民族獨特的自然觀，以及我們存在的世界觀想像。我也

想起來 28 歲那年跟著部落耆老 tama Bali 走向中央山脈老家時，半路上老人家突然大喊：

“Siadik a batu enaman’i mumu a……”

（就是這顆石頭，鶴鶉鳥背上山的啊……）

我從小就知道我們有一則關於鳥類比賽背石頭上山的故事，但一直都覺得那只是像是伊索寓言、格林童話一樣，天馬行空、杜撰，只是拿來給孩子說說的故事，不可能為真。

然而那天我竟走著走著就遇見了傳說，我走進了神話故事的現場，神話故事竟就這樣真實地出現在我的眼前；我非常震撼，像是被雷擊中一樣，真假失去了界線，久久無法回魂——後來我仔細端詳那石頭，還真的是屬於河床的石頭，不是山上的，並且因為鶴鶉鳥背的時候是用頭背袋綁著上山，因此石頭身上還有一道繩子綁著很深的溝痕。

從此我的腦袋被顛覆，開始認知了民族傳說故事的一種真實性，乃至於它們所傳達的關於我民族獨特的自然觀，以及我們存在的世界觀想像。

布農世界裡的玉山，是東谷沙飛

“Pa qada paun epi tu Tongku Saveq, opa maszan tu laningavan dengaz ka

tinpaqtinpaq!” 難怪這山叫做東谷沙飛…… 也在當時，我第一次登頂台灣第一

高峰玉山主峰。

我家就住在可以直接眺望玉山的望鄉部落，這山叫做「玉山」——我一直以為這是一件天經地義、自然而然、不是問題的問題。然而那一次冬初寒流來襲、霧氣茫茫，什麼也看不到，我們彷彿置身在一座孤島一樣，四周都是可怕的浪濤，見此風景一位長輩說道：

“Pa qada paun epi tu Tongku Saveq, opa maszan tu laningavan dengaz ka tinpaqtinpaq!”

（難怪這山叫做東谷沙飛，因為這就好像大洪水氾濫一樣，滾滾翻騰啊！）



這山不只是玉山，古老以前這山叫做東谷沙飛。（圖片來源／林 軍佐，CC  
Licensed）

這是我第一次聽到：原來這山叫做「東谷沙飛」！

這同樣讓我震撼，也開啟了我不一樣的民族視野、價值與認同，我甚至認為這些故事蘊含隱藏著關於我民族的認同與歸屬的價值，這也啟動了我的東谷沙飛意識，也啟動了我從文學創作乃至於文化工作的「東谷沙飛運動」。

### 從「玉山學」到真正屬於台灣的「東谷沙飛學」

就連我們的聖山也都被殖民了，它只剩下「玉山」這個名字，於是我認為我們必須要解放台灣第一高峰。從那時候我展開了從文學創作、部落工作、乃至於登山健行的「東谷沙飛運動」。首先我意識到台灣人很想要讓玉山成為台灣的聖山，我認為這背後有著一種去中國化的意義，也就是想要在台灣建立一個新的認同，於是想封玉山為聖。

這樣的聖山運動在台灣大概推動了將近 20 年之久，之後產生了所謂的「玉山學」。意思是生為一位台灣人就要認識玉山，要認識玉山就要爬玉山，爬玉山成為認同台灣的一種方式，這就興起了一波台灣人想要爬玉山的文化運動，即：作為台灣人一生就要爬一次玉山；其次因為玉山是台灣（東北亞）第一高峰，它高、美…… 所以是台灣的聖山。

台灣文藝界人士透過藝術、文學等方式企圖要封玉山為聖，甚至歌手林志炫還唱了一首《玉山之歌》，唱得比《中華民國頌》還要雄偉，2011 年玉山國家公園還想要依此脈絡推動玉山成為七大自然奇景，但就是力氣不足。

原因是背後沒有足夠的故事、理由讓玉山自然而然的被世人視為聖山；再來就是種種的運作也都嚴重忽略了在地部落與山之間的關係——而這種忽略也同樣發生在在地的部落社群當中：族人不再述說這些故事，也因此喪失了這些故事背後所蘊含的生態智慧，乃至於喪失了某一種關於人與自然獨特的理解與詮釋權，這是族人的損失，也是台灣的損失。

尤其我們說「殖民」這件事，就連我們的聖山也都被殖民了，它只剩下「玉山」這個名字，於是我認為我們必須要解放台灣第一高峰。

這便也是我為何會書寫這麼一部小說的重要理由，一是向社會大眾分享這山不只是玉山，古老以前這山叫做東谷沙飛（Tongku Saveq），她背後的大洪水傳說述說著人與自然神聖的交往，東谷沙飛是洪水災難中最後的避難所（編按 2）。二是喚醒部落族人乃至於台灣第一高峰的東谷沙飛靈魂，因為我們似乎遺忘了聖山，聖山也遺忘了我們。

我認為東谷沙飛之所以為聖，除了神話傳說的價值之外，最核心的理由是因為 asang（家園）。



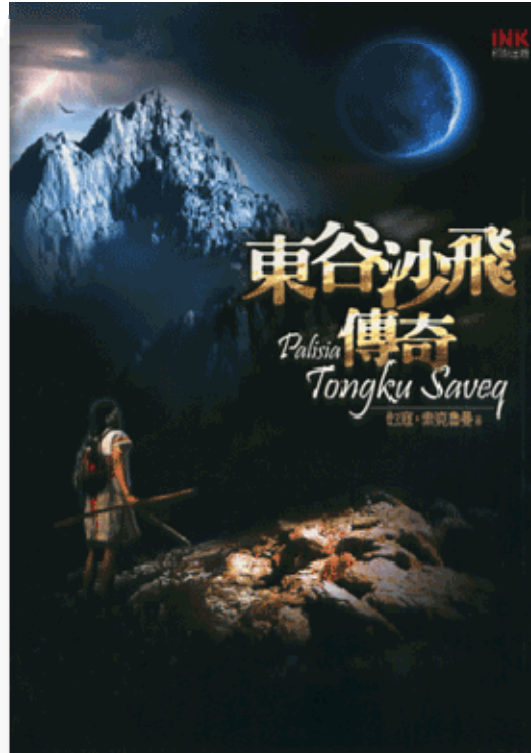
台灣原住民的傳奇故事足以媲美歐美的神話傳說，甚至更為豐富、精彩、多元，是有血有肉的東谷沙飛世界。（圖片／Neqou-Sokluman）

東谷沙飛，台版有血有肉的魔戒

我認為東谷沙飛之所以為聖，除了神話傳說的價值之外，最核心的理由

是因為 asang（家園）。

《東谷沙飛傳奇》在 2008 年由印刻出版，當時提筆寫作我便勵志要寫就一部台灣版的魔戒，因為我很自信地認為台灣原住民的傳奇故事足以媲美歐美的神話傳說，甚至更為豐富、精彩、多元，是有血有肉的東谷沙飛世界，不是架空的中土世界；我甚至也很自信的認為，將來有一天我這部小說會被改編成電影，於是我的文字、敘述、想像都朝著這個目標運作。但誰知當書本出版之時，除了得到 2008 年吳濁流文學獎之外，就完全石沉大海，沒有掀起任何的波浪。



沒想到經過了幾年的浮沈之後，這本著作終於被台北鞋子兒童實驗劇團看見，幾番溝通了解，甚至還遠赴山上部落，感受部落文化氣息、文學地景樣貌，便著手戲劇的計畫。

更沒想到的是，明日還真的就要搬上舞台了，從想像化為文字成為小說再從文字化為具象的舞台呈現，這讓我不禁要大聲讚美天上的天的恩典與祝福。

明日我將帶著我的家人，部落那裡也將有一部大巴士帶著將近 40 位的小朋友北上觀賞來自自己家鄉的《東谷沙飛傳奇》，除了舞台劇的改編，最讓我欣慰的也是這些事。

因為寫作是孤獨的，文化的實踐更是孤單，沒有多少人可以真正認知一位文化實踐者的思維是什麼，於是路途上經常有非議、不被理解與不被認同，而如今這些事情得到了實踐也得到了突破，也看見了延續與傳承，並期待明天。

感謝天上的天，也感謝我的朋友們！

## 傳承不是夢想，是腳踏實地的生活—泰雅的生活旅遊



### 漢聲 (南澳泰雅族部落)

國立雲林科技大學

文化資產維護系 畢

一、社團法人台灣公益  
CEO協會 專案經理 103年  
5月~

二、宜蘭縣南澳鄉東岳社  
區發展協會 總幹事 97年5  
月~

1、農委會水保局-計畫  
負責人

(1) 100年2月24日通過  
「農村再生」社區，全國第  
一個原住民部落先行推動

(2) 完成多項部落整

體環境景觀、文化保存以及產業行銷活動等等

2、農委會林務局-計畫負責人

(1) 每年推行社區植樹綠美化 (獲選100、102年、103年模範社區)

(2) 推動「社區林業計畫」(99年、100年、103年)

(3) 推行「結合社區加強森林保護工作計畫」(102年、103年)

3、原住民族委員會-計畫負責人

(1) 100年~103年 推動老人日間關懷站，未來持續辦理

4、勞委會(現勞動部) -計畫負責人

(1) 推動多元就業開發方案 社會型 (99年~102年)

四、宜蘭縣泰雅族部落公共事務促進發展協會 理事 103年~106年

五、部落學校「泰雅族—南湖大山」學區設校推動委員 102年6月~12月

六、宜蘭縣多必優原住民永續發展協會 總幹事 96年7月至100月7月

1、原住民族委員會-計畫負責人

(1) 協助推動原住民部落永續發展計畫 96年~98年(人才培力、環境景觀、人文教育、生態保育…)

(2) 協助推動「找回自我、促進健康—節制飲酒」 96年~97年

2、勞委會(現勞動部) -計畫負責人

(1) 推動多元就業開發方案 社會型 96年~98年

(2) 推動多元就業開發方案 經濟型 99年~102年

七、環境教育人員 2014年~2018年

八、宜蘭縣多必優原住民永續發展協會 行政助理 95年至96年

九、「NCC寬頻未達村里對寬頻網路需求及當地資源與特色委託調查案」 專案經理 96年

十、原住民大專生返鄉服務隊 活動顧問 95年

十一、原住民大專生返鄉服務隊 活動總召 94年

十二、原住民大專生返鄉服務隊 活動輔導員 93年

### 個人榮譽

一、原住民委員會—榮獲部落健康形象大使 97年

二、宜蘭縣政府—榮獲宜蘭縣社會優秀青年 97年

三、農委會水保局—農村社區建設個人及團體績優表揚，獲選個人獎 101年

四、宜蘭縣政府—推動原住民經濟產業工作有功 103年

## 生態旅遊導覽社區、導覽員經驗分享

# 我與我們做了什麼??

分享人：漢 聲yumim (總幹事)

宜蘭縣南澳鄉東岳社區發展協會

105. 9. 30

## 個人背景資料

- 1、95年 雲林科技大學 文化資產維護系 畢
- 2、95~100年 宜蘭縣多必優原住民永續發展協會 專職總幹事
- 3、103年台灣公益CEO協會多元旅遊培力計畫—駐點專員
- 4、104~105年台灣公益CEO協會日間托老計畫—輔導員
- 5、100~至今 宜蘭縣南澳鄉東岳社區發展協會 專職總幹事

## 簡報概要

### 一、個人 VS. 社區營造 -> 投入「生態旅遊」

- 1、部落概述(地理環境、人文資源、其他資源)
- 2、社區營造(部落發展、社會福利、生態保育、文化復振、文化保存、文化資產、生態旅遊…)

### 二、南澳生態旅遊聯盟(跨區域整合)

- 1、建立單一窗口(整合大南澳地區旅遊平台)
- 2、聯盟組織籌組(正式立案組織或公司!!)

### 三、小結

## 一、部落概述-Iyo

在中央山脈的一處山腳下  
座落著一個村莊  
蜿蜒的海岸線一路往南延伸

一道蛇山雖切割了東澳南北溪 卻蘊孕了無數的才子佳人  
一條蘇花路劃分了Mugan與Tayal 卻讓我們更加懂得兼容並蓄  
這裡的居民

有山的沈穩

有海的浩瀚

有山的內斂

有海的奔放

我們是山海的子民



Dobiyo 飛魚



Iyo金線蓮

- ◆ Iyo金線蓮、Dobiyo飛魚
- ◆ 部落戶數177，人口約600人

## 一、部落概述-地理環境

### ◆ 地形

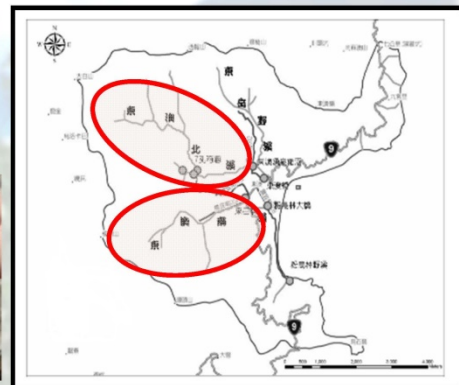
東岳社區三面環山為東澳嶺、西帽山、太白山所包圍，屬中央山脈東翼地質區，地質是屬於片岩及變質石灰岩結構（台灣最古老的岩石），包括有片岩、變質石灰岩、片麻岩和角閃岩等，且地形封閉，大都是丘陵與高山，為一個依山傍海的聚落。



## 一、部落概述-地理環境

### ◆ 水文

東岳村正座落在東澳南、北溪水資源，兩溪於東澳東方入海，所孕育形成沖積扇，使得本村擁有多樣化的魚類、動、植物生態，以及良好的耕作棲地。



## 一、部落概述-地理環境

### ◆ 氣候

東岳村地理環境，東臨太平洋，秋冬季節迎**東北季風**，從海上帶來豐富的水氣，加上夏季颱風經常侵襲，因此沒有明顯的乾季。以烏石鼻以北為**東北地理**氣候區，南方則屬於**東部地理**氣候區。



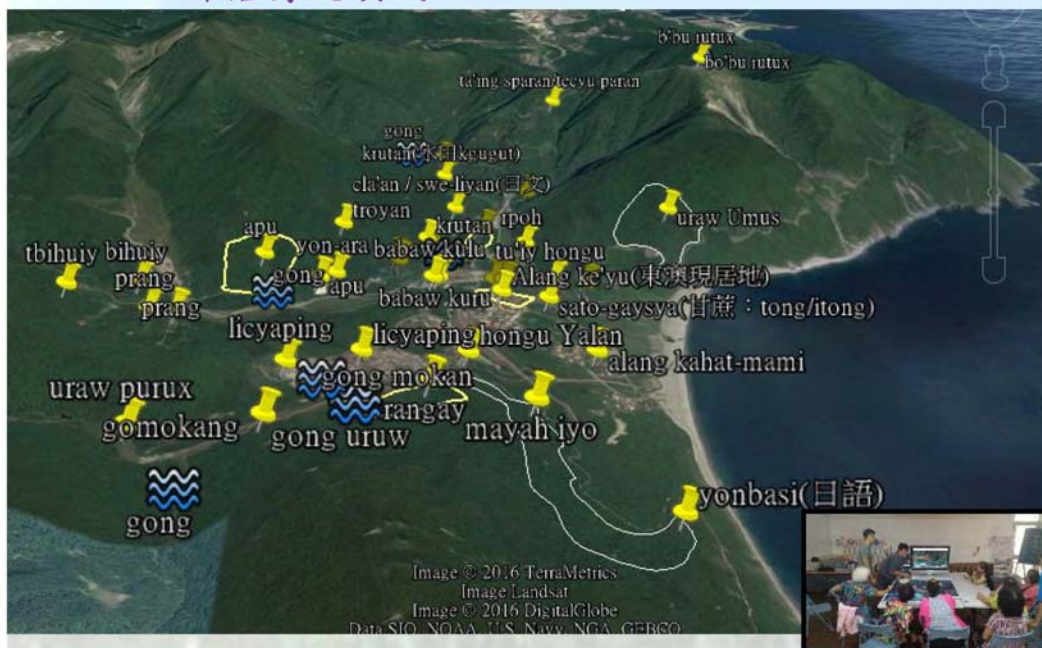
## 一、部落概述-人文資源

### ◆ 部落遷移 (Tpihan vs. Gogot)



# 一、部落概述-人文資源

## ◆ 部落傳統領域



# 一、部落概述-人文資源

## ◆ 小米園復耕



## 一、部落概述-人文資源

### ◆ 宗教習俗



東澳天主堂



東澳基督長老教會



Gaga泰雅傳統習俗



## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 生態核心資源

#### 1. 動物生態

種類	主要物種
哺乳類	山羌、台灣野豬、台灣獼猴、田鼫鼠、小黃腹鼠、赤腹松鼠及東亞家蝠
鳥類	白頭翁、紅嘴黑鵯、八哥、白尾八哥、灰頭鷓鴣、麻雀、綠繡眼、洋家燕、五色鳥、竹雞、大冠鷲、小白鷲及黃頭鷲
爬蟲類	赤尾青竹絲、紅斑蛇、赤背松柏根、台灣鈍頭蛇及白梅花蛇
蜥科類	台灣草蜥及斯文豪氏攀蜥
蝶類	以灰蝶科及蛺蝶科為優勢物種，除了藍灰蝶外，以密紋波眼蝶及小紋青斑蝶為該社區較常見蝶類。

## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 生態核心資源

#### 1. 植物生態

	主要物種
造林樹種	相思樹、白肉榕及樟樹、 <b>香楠、杜英</b> 、大葉楠及菲律賓榕
鄰近的海岸線 岩壁植物	台灣蘆竹、密花芋麻及野百合為主
海岸線道路旁	水同木、草海桐、海欖果、銀合歡、山黃麻、構樹、大花咸豐草及五節芒為主要物種

## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 水資源核心資源

#### 1. 東岳湧泉公園



#### 2. 祕境



## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 泰雅文化核心資源

#### 1. 泰雅織布工藝



#### 2. 泰雅舞蹈文化



## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 景觀步道核心資源

#### 1. 東澳灣、烏石鼻自然保留區、蘇花古道



#### 2. Babaw kulu休閒健康步道(全國最短的步道啲)



## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 特色景觀核心資源

#### 1. 樟樹公園



#### 2. 意象與景觀街



## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 特色景觀核心資源

#### 1. 傳統建築（瞭望台、家屋）



賽德克巴萊—木製的泰雅傳統瞭望台

## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 交通運輸



## 一、部落概述-資源分析

### ◆ 產業經濟核心資源

1. 飛魚(4月~6月間)
2. 有機文旦栽種示範園區  
(2.2公頃、4月柚花香、9月收成)
3. 原生特有作物(馬告、打那、山蘇)
4. 泰雅風味餐
5. 段木香菇
6. 魚類養殖戶(香魚、鱒龍魚等)



## 來自東岳 珍貴的祝福

每年四月至七月間為東澳海域飛魚群聚的季節，受飛虎（鬼頭刀）驚嚇的魚群們，如小鳥般在海面上飛翔，最長可達200餘公尺，構成東澳灣海域上特有的景觀！

泰雅族部落雖以農作物和獵捕山產為生，但飛魚卻是族人重要的交換品。每年部落運動會（母親節）前後，粉鳥林漁市場內的飛魚交易絡繹不絕。讓族人打打牙祭，更是饋贈本鄉未靠海部落鄉親們的最佳贈品，所以的同胞管我們叫Dobiyo，有別於蘭嶼的自食自用。

除了煎炸、水煮之外，村民亦研發出煙烤飛魚：在鐵製的圓桶外綁緊鐵絲，以8字型的鐵勾勾起魚腮，其製作過程辛苦，需歷經15小時高溫翻烤，族人卻懷著滿心的快樂與祝福，完成飛魚乾烘烤並視為珍貴食材，因飛魚乾珍貴且稀少，自己捨不得吃，卻將其贈送至親好友，獻上最珍貴的祝福。

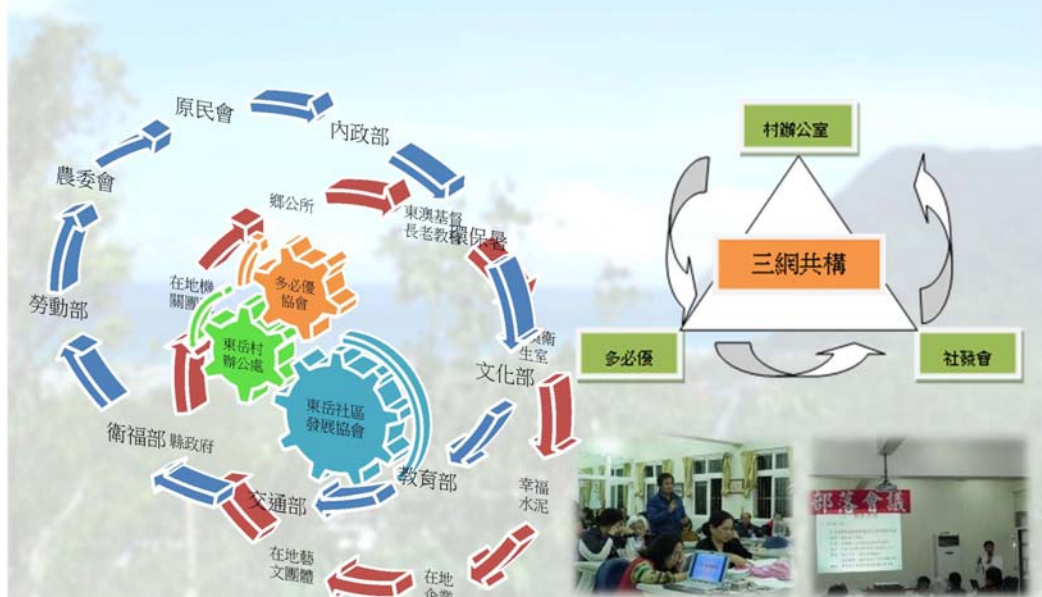




**故「東岳」部落  
有「飛魚 dobiyo」部落之稱**

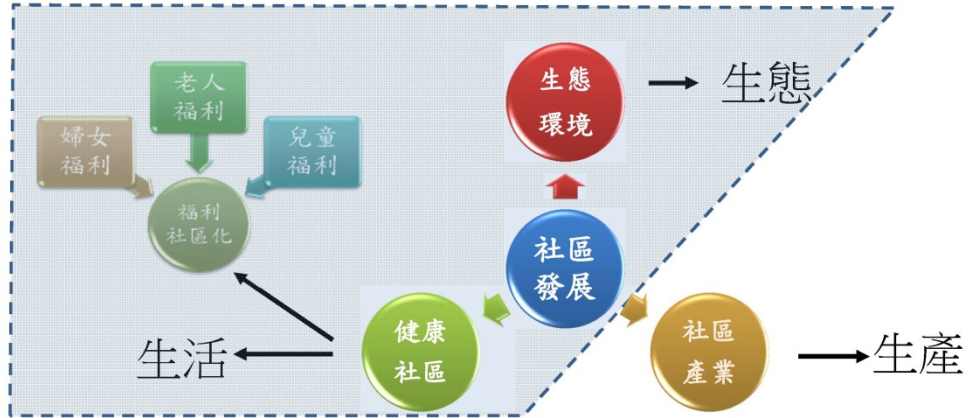
## 二、社區營造

### ◆ 部落發展機制



## 二、社區營造

### ◆ 部落發展機制



## 二、社區營造—生態旅遊(多必優)



### Atayal Hunting and Weaving Experience

八福原地——體驗泰雅族射箭、打獵、編織 DIY

那吃那那那會，體驗傳統的打獵生活，或是親手DIY編織工藝？「八福原地」是一處以泰雅族部落為主題，園內的傳統小米屋，可讓遊客深深體驗的「金雞納林蔭」，由部落族民活力展現，提供遊客令人驚歎的森林，每次有十多位族民，「選擇越過山」，「健康與樂趣」，「好康美」，「小水坑」，「打獵與編織」，「將木炭燒」，並以一把只採收一次的珍貴「鹿山山鹿」，讓您能親身體驗泰雅族，可從中學習，可從中學習。

Atayal Hunting and Weaving Experience is a large-scale recreation ground. The ritual cabin provides the most genuine traditional Atayal dishes prepared by the tribal warriors. They use seasonal ingredients to cook, and then season the dishes with plucking only one time a year. More mountain region, making the taste the world of Atayal. Atayal, Atayal Park Area offers visitors hunting activities to hold the good price and the ground in person together with Atayal warriors, involving the education for trapping animals. Additionally, they will can experience the Atayal weaving procedure, learning many different woven techniques to make little accessories for themselves. This is really a wonderful place in which one can take a complete pilgrimage to the Atayal tribe.

八福原地 | Open 清明節開幕(Guests) 4-10 預約 | 多必優原住民永續發展協會 Dabao Atayal Sustainable Development Association | Tel: 03-959-4399

**SPECIAL SPOT**

### Atayal Tribal Experience

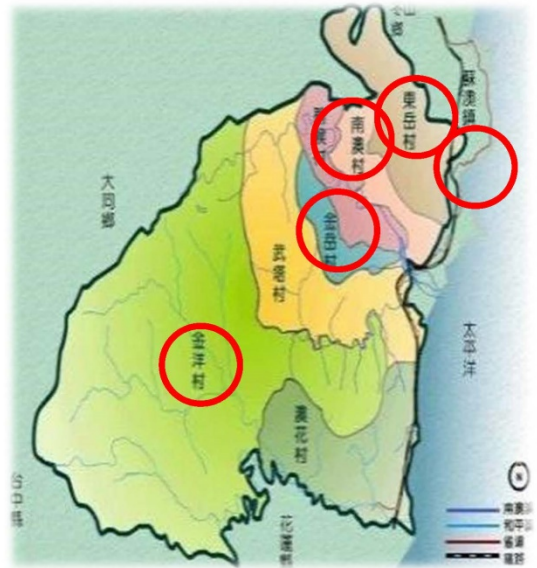
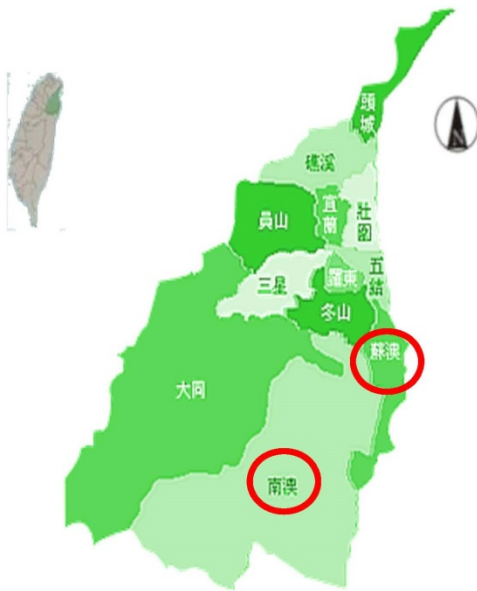
泰雅部落巡禮

● 射擊體驗 Archery Experience  
 跟著部落勇士體驗「拉、吸、拉、吸」的射擊過程。  
 Experience the process of archery "pull, suck, pull, suck" with Atayal warriors.

● 獵網陷阱 Trap Hunting  
 獵人們用特製的陷阱，設計「洞口」捕獲野兔等動物。  
 Hunters use the strategy of "setting snares to trap the prey."

● 編織工藝 Weaving Craft  
 參與傳統編織，體驗傳統編織工藝的精湛過程。  
 With a unique culture, learn to experience the proficiency of weaving.

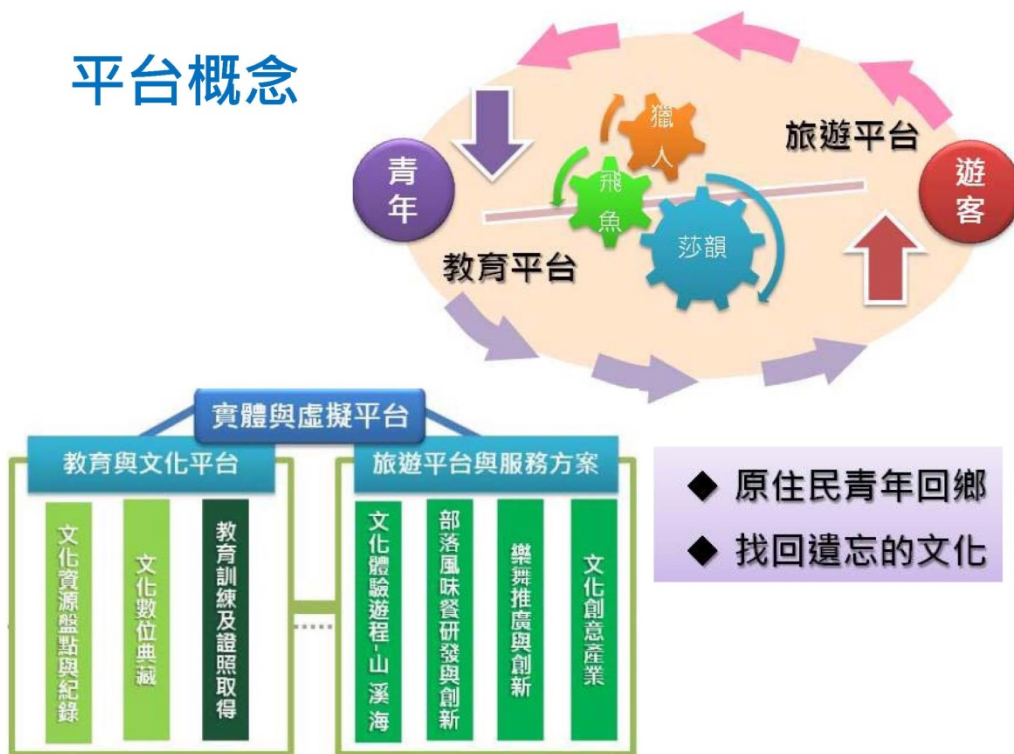
● 泰雅風味餐 Atayal Cuisine  
 凡十步遠，盡情享受。高遠地別墅風味美食。  
 The ritual cabin provides more than ten genuine traditional Atayal dishes.



宜蘭縣南澳鄉、蘇澳鎮



**平台概念**



## 組織營運模式



### ◆ 2015.06.18-19 跨文化美食之旅 「慢遊朝陽~探索L' rex gayung之旅」



◆ 2015.06.20-21 獵人文化之旅  
「hata ' tisan rgyax擁抱山林之旅」



◆ 2015.06.25-26 飛魚文化之旅  
「悠遊Dobiyo~ 徜徉東岳原味之旅」



◆ 2015.07.22-24 泰雅藤編深度體驗之旅  
「跟著耆老的手，走進Tayal藤編世界」



## Aynomi 愛南澳

### Aynomi 為日文借詞

南澳泰雅族人深受日文化影響

Aynomi 已成為當代南澳泰雅人的**慣用語**

代表兩人同飲一杯酒

友情交好 情深義厚

「Aynomi 愛南澳」

便是希望在我們結盟合作

推動生態旅遊的過程中

將每一位

**到訪南澳的旅人視為我們最珍貴的朋友**

歡迎你們

也期待你們能在南澳生態旅遊聯盟的誠摯

招待中，獲得深刻的**感動**

留下對這片土地**美好的記憶**！

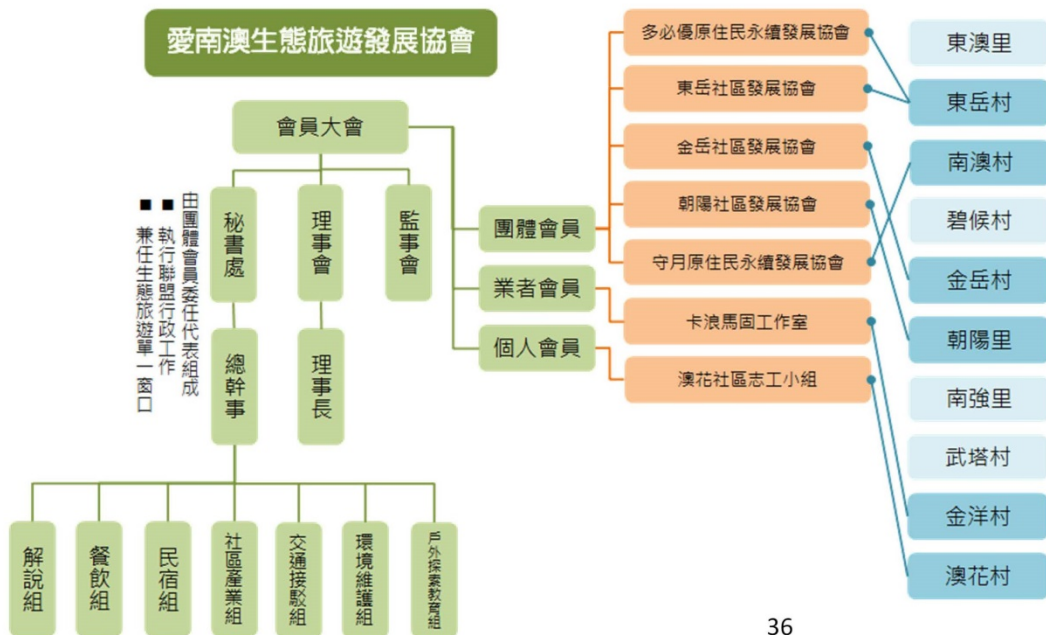


**FACEBOOK 社團**  
 成員 1,655 人 (成立兩個月)



- ◆ 2015.06.18-19  
 「慢遊朝陽~探索L' rex gayung之旅」  
 跨文化美食之旅
- ◆ 2015.06.20-21  
 「hata ' tisan rgyax擁抱山林之旅」  
 獵人文化之旅
- ◆ 2015.06.25-26  
 「悠遊Dobiyo~徜徉東岳原味之旅」  
 飛魚文化之旅
- ◆ 2015.07.22-24  
 「跟著耆老的手·走進Tayal藤編世界」  
 泰雅藤編深度體驗之旅

**組織架構：**



## 屬於部落的旅遊—MATA TAIWAN 平台建構經驗之分享



### 方克舟

(MATA TAIWAN 平台創辦人)

照片引用自 The NewsLens

## Mata Taiwan □ □ □ □ □

方克舟畢業於政治大學資訊管理學系、輔修英文系，在 2012 年創辦「什麼，你也愛臺灣原住民?!」Facebook 粉絲團，爾後，開設 Mata Taiwan 網站，創造一個能讓部落主動發文、傳達訊息的網路資訊平台。



COSTA RICA



## 生態旅遊

- 生態旅遊或生態觀光 (ecotourism) ，最早出現可追溯至 1965 年，由學者赫茲特建議對文化、教育以及旅遊再省思，並倡導所謂的生態旅遊。
- 「生態旅遊」三大特點 (赫克特，1983)：
  1. 生態旅遊是一種仰賴當地資源的旅遊；
  2. 生態旅遊是一種強調當地資源保育的旅遊；
  3. 生態旅遊是一種維護當地社區概念的旅遊。
- 「生態旅遊是一種具有環境責任感的旅遊方式，保育自然環境與延續當地住民福祉為發展生態旅遊的最終目標」 (生態旅遊學會，1991)

「玉山」，然後呢？



- tour 「旅遊」字根：  
古英文 turnian "rotate, revolve"  
古法文 torner "to turn away or around, change, cause to turn"  
拉丁文 tornare "to turn on a lathe, polish, round off, fashion"

## 旅遊，一個「翻轉」的代名詞

## 世界旅遊業趨勢

- 1887 年 7 月 4 日，世界上第一家旅行社由 Walter T. Brownell 於紐約成立。
- 1925 年，歐洲國際官方旅客運輸協會成為世界旅遊組織濫觴。1934 年，改名國際旅客宣傳組織聯盟。
- 1950 年，全球國外旅遊初登 2,500 萬人次。
- 1958 年，汎美航空 707 班機成為首度橫越大西洋的商業噴射客機。
- 1960 年，大眾觀光噴射客機時代來臨。第一本大眾旅遊專書《一天 5 美元元歐洲》出版，一刷一天內銷售一空，叢書增加至 58 冊。
- 1970 年，旅遊與觀光產業成為美國報紙最大單一廣告來源，占整體報紙廣告收益 1/4。
- 1975 年，全球國外旅遊來到 2 億 2,200 萬人次。

## 風土崇尚 - 旅人走進部落，永續旅行的想像力



### 游智維

(風尚旅行社總經理)

圖片引 <http://trip-cafe-tw.blogspot.tw/>

1976 年生，臺北出生宜蘭人。久居臺南，因旅行見識而期盼以旅行規劃服務改變更多人的思考。2004 年成立自在嬉遊旅遊概念店。2007 年發起台南老房子俱樂部計畫，2008 年創辦老房子事務所

島的落筆，在洋與山交界的起點：花蓮豐濱。

倘若台灣這座島嶼是張畫布，  
我願我的第一筆落在東海岸的起點，  
開始緩慢書寫繪出，這島無與倫比的美麗。

這綿延數百公里藍與綠交織的線條，  
象徵的是浩瀚無垠的太平洋與高聳入雲的海岸山脈。

從七星潭、蕃薯寮沿著海濱山徑一路向南，  
細長的檳榔樹隨春風搖晃，雨絲般的檳榔花如煙花綻放，  
伴著海邊的沙灘迎接著旅行者，告訴旅人們，  
島的東緣就在前方快要來到。

陸陸續續出現一落又一落的村莊都是原民部落，  
在這座小島已經度過千百年的穩定生活，  
有隱姓埋名進入阿美族部落中的撒奇萊雅族，從花蓮平原遷移歷代後定居。  
而擅長香蕉絲編織的噶瑪蘭族，則是自北方宜蘭一路南移落腳新社。  
為數眾多且擅長漂流木等藝術創作的阿美族朋友們，  
一路從港口、奇美、靜浦、南竹湖、比西里岸、都歷到東河，  
每一處都是土生土長的原始生活場域。

車子停在石梯坪漁港過後的路旁，遊覽巴士有數十部佔據了馬路的兩側空地，

到這裡來體驗在地生活嗎？看來只是下車拍照尿尿，上車後就睡覺無聊的休息處。

車子來來往往，看見了多少美麗？亦或者只是回家後還得認真想想，這背景到底是哪裡？

我喜歡站在海岸公路旁的梯田望著大海發呆，  
讓從海面上帶著鹹味與水氣的風，隨著這一片綠一階一階地爬上來。  
用力吸一口氣，想像這氣味來自於海的那一端，遠至加州的墨西哥灣，  
說不定中間還停了夏威夷群島一下，風裡面藏有 Ukulele 的奔放歡愉。  
這片海稻田，是世界罕見的景觀，綠接著藍的美麗卻有著辛苦的復耕過程。

經濟的成長帶來城市的興起，競爭的態勢不再只是城鄉差異，而是全球化的國際性。

而資源落差造成在地青年只能離鄉，老齡化的偏鄉小鎮只能棄守百千年來的傳統耕種，

放任一畝畝良田沃土雜草叢生，部落人口逐漸凋零，無力再吸引青年回流返鄉。

而所謂的進步到了某些階段，人們開始返璞歸真，思考自己要的到底是什麼？

有些部落壯年開始回到老家照顧年邁家人，開始回到泥地翻土耕種，

開始找回上百年前祖先開墾，消失已久的灌溉水圳，開始尋覓信仰與文化的力量。

從事無菜單私房料理的阿美族男子耀宗說：「我曾在非部落的辦桌餐廳裡工作，在那裡我找不到自信跟自己，因為那些食物跟食材不是我的生活。直到我回到家鄉，我才知道我屬於這裡，用我們的味覺與傳統來創作屬於我們的料理。」

所以他用兩個女兒跟自己的名字，開了陶甕(Atomo)百合(Arigfowang)春天(Canglah)這家餐廳。他總是用充滿陽光的笑容笑著說：「沒錯，我不是陶甕。我是春天！」然後玩弄著身邊叫做線團( )的小女兒，直說她太晚出生報到，而餐

廳名字早就都取好了！

若有機會跟著他走訪海岸野地，就會知道阿美族是個多麼對於食材敏感有天分的部落民族。他們能分辨你身邊隨手一指的綠色植物，告訴你那是什麼野菜。樹上蜿蜒的危險植物，是他們愛吃到分門別類的藤心。在海岸礁石上閃避大浪來回奔跑的收獲，便是潮間帶的海菜與貝類。

這千百年來的文化傳統，都堅守著不貪心浪費的耳語。大海是冰箱，想吃的就下去拿，不多拿就不會有危險，不多拿就不會浪費。這類的故事似乎在某些寓言中曾經出現，提醒記得喊著芝麻開門的貪心者雖然抱了金銀財寶開心，最終結尾也因為過度貪婪而失去性命。這故事說了好久，至今卻依舊是人類存在龐大課題。

走過這一遭，你會清楚了解那首胡德夫唱過的歌：「太平洋的風」。

舞影婆娑，在遼闊無際的海洋。攀落滑動，在千古的峰臺和平野。

吹上山吹落山，吹進了美麗的山谷，太平洋的風一直在吹.....

太平洋美麗自信的海風，迎著純白浪花輕緩緩的吹拂而來。

